

## Dispozitive de trasare a liniilor LineLazer™ V 200HS și 200DC airless seria Standard și seria High Production (HP)

3A3844H  
RO

**Pentru aplicarea de materiale pentru trasarea liniilor.**

**Numai pentru uz profesional.**

**A se folosi numai la exterior.**

**Nu este destinat utilizării în locații periculoase sau cu atmosferă explozivă.**

Presiune de lucru maximă: 3300 psi (22,8 MPa, 228 bar)



### Instrucțiuni importante pentru siguranța dumneavoastră

Citiți toate avertismentele și instrucțiunile din acest manual și din manualele aferente înainte de a folosi echipamentul.

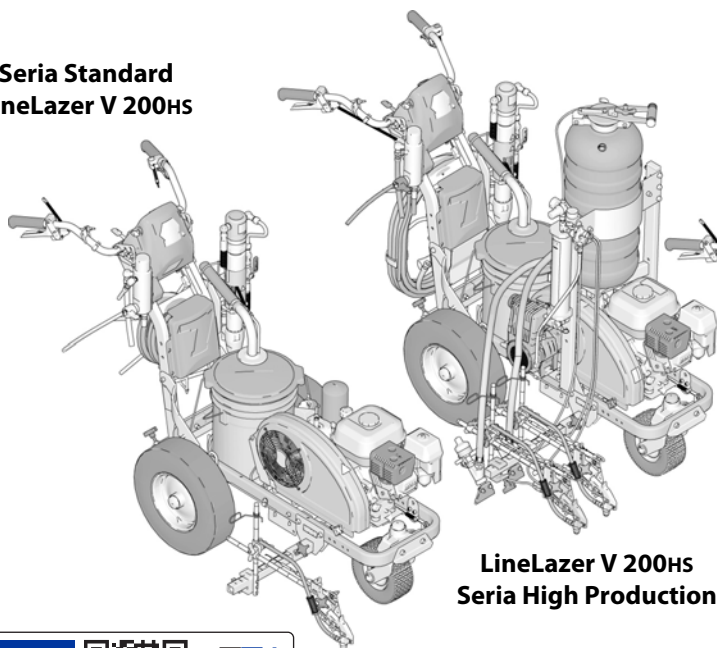
Familiarizați-vă cu comenzile și utilizarea corespunzătoare a echipamentului.

Păstrați aceste instrucțiuni.

#### Manuale omologate:

|        |        |        |   |
|--------|--------|--------|---|
| 3A3390 | Piese  | 309277 | Pompă   |
| 311254 | Pistol | 3A3428 | Metode pentru aplicații cu configurare automată |

Seria Standard  
LineLazer V 200HS



LineLazer V 200DC

LineLazer V 200HS  
Seria High Production



Folosiți doar piese de schimb originale Graco.

Utilizarea pieselor de schimb care nu sunt originale Graco poate duce la anularea garanției.

# Cuprins

|   |           |  |           |
|---|-----------|--|-----------|
| <b>Modele</b> .....   | <b>3</b>  | <b>Afișajul LineLazer V LiveLook</b> .....   | <b>35</b> |
| <b>Avertismente</b> .....   | <b>4</b>  | Seria automată HP .....  | 35        |
| Informații importante privind laserul în cazul<br>unităților cu opțiune laser .....   | 7         | Setare inițială (seria automată HP) .....  | 36        |
| <b>Selectarea duzei</b> .....   | <b>8</b>  | Mod Trasare a liniilor (seria automată HP) .....                                       | 38        |
| <b>Identificarea componentelor (LLV 200HS)</b> .....                                  | <b>9</b>  | Mod Măsurare (seria automată HP) .....   | 39        |
| <b>Identificarea componentelor (LLV 200DC)</b> .....                                  | <b>10</b> | Mod Configurație .....   | 40        |
| <b>Procedura de împământare<br/>(Numai pentru lichidele de spălare inflamabile)</b> . | <b>11</b> | Calculator loc de parcare .....  | 41        |
| <b>Procedura de depresurizare</b> .....   | <b>11</b> | Calculator unghi .....   | 42        |
| <b>Setarea/Pornirea</b> .....   | <b>12</b> | Setare/Informații .....  | 44        |
| Montarea ansamblului duzei SwitchTip și a apărătorii<br>15                            |           | Setări .....   | 45        |
| <b>Montarea pistolului</b> .....  | <b>16</b> | Informații .....   | 46        |
| Montați pistoalele .....  | 16        | Înregistrarea datelor în jurnal .....  | 48        |
| Poziționarea pistolului .....   | 16        | <b>Întreținerea</b> .....  | <b>49</b> |
| Selectarea pistoalelor (seria Standard) .....   | 16        | <b>Reciclarea și eliminarea</b> .....  | <b>50</b> |
| Selectarea pistoalelor (seria automată HP) .....                                      | 17        | Eliminarea bateriei reîncărcabile .....  | 50        |
| Tabel cu pozițiile pistolului .....   | 18        | Expirarea duratei de viață a produsului .....  | 50        |
| Suporturi cu braț pentru pistol .....   | 19        | <b>Remedierea problemelor</b> .....  | <b>51</b> |
| Modificarea poziției pistolului<br>(față și spate) .....                              | 19        | <b>Schimbarea uleiului/filtrului hidraulic</b> .....                                   | <b>56</b> |
| Modificarea poziției pistolului<br>(stânga și dreapta) .....                          | 19        | Demontare .....  | 56        |
| Montarea .....  | 20        | Montarea .....   | 56        |
| Reglajul senzorului declanșatorului .....   | 20        | <b>Schemă de conexiuni 200HS (serie Standard)</b> .....                                | <b>57</b> |
| Reglarea cablului pistolului .....  | 21        | <b>Schema de conexiuni 200HS (seria automată HP/seria<br/>    HP Reflective)</b> ..... | <b>58</b> |
| Ajustarea liniei drepte .....   | 22        | <b>Schemă de conexiuni 200DC (serie Standard)</b> .....                                | <b>59</b> |
| Reglarea ghidonului .....   | 22        | <b>Schemă de conexiuni 200DC (seria automată HP/serie<br/>    HP Reflective)</b> ..... | <b>60</b> |
| Laser punctiform (dacă este cazul) .....  | 23        | <b>Tastă simbol glob</b> .....   | <b>61</b> |
| <b>Curățarea</b> .....  | <b>24</b> | <b>Specificații tehnice</b> .....  | <b>62</b> |
| <b>Afișajul LineLazer V LiveLook</b> .....  | <b>26</b> | DECLARAȚIA 65 PENTRU CALIFORNIA .....  | 68        |
| Seria Standard .....  | 26        | <b>Garanția standard Graco</b> .....   | <b>69</b> |
| Setarea inițială (seria Standard) .....   | 27        | <b>Informații despre Graco</b> .....   | <b>70</b> |
| Mod Trasare a liniilor (seria Standard) .....   | 29        |  |           |
| Mod Măsurare (seria Standard) .....   | 30        |  |           |
| Setare/Informații .....   | 31        |  |           |
| Setări .....  | 32        |  |           |
| Informații .....  | 33        |  |           |
| <b>Seria automată HP și seria HP Reflective</b> .....                                 | <b>34</b> |  |           |











# Modele

| LineLazer V 200HS și 200DC |        |       |                                |                                   |                                |  |                                   |  |   |  |   |
|----------------------------|--------|-------|--------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|--|-----------------------------------|--|---|--|---|
|                            | Model: | Seria | Standard<br>1 pistol<br>manual | Standard<br>2 pistoale<br>manuale | Auto HP<br>1 pistol<br>automat | Auto HP<br>1 pistol<br>manual<br>1 pistol<br>automat | Auto HP<br>2 pistoale<br>automate | HP Reflective<br>1 pistol<br>manual<br>1 rezervor<br>PBS | HP Reflective<br>1 pistol<br>automat<br>1 rezervor<br>PBS | HP Reflective<br>2 pistoale<br>automate<br>1 rezervor<br>PBS | HP Reflective<br>2 pistoale<br>manuale<br>1 rezervor<br>PBS |
| 200HS                      | 17H459 | B     | ✓<br>CE                        |                                   |                                |  |                                   |  |   |  |   |
|                            | 17H461 | B     |                                | ✓<br>CE                           |                                |  |                                   |  |   |  |   |
|                            | 17K582 | B     |                                |                                   | ✓<br>CE                        |  |                                   |  |   |  |   |
|                            | 17H462 | B     |                                |                                   | ✓<br>cu laser                  |  |                                   |  |   |  |   |
|                            | 17K637 | B     |                                |                                   |                                | ✓<br>CE  |                                   |  |   |  |   |
|                            | 17H463 | B     |                                |                                   |                                | ✓<br>cu laser  |                                   |  |   |  |   |
|                            | 17K583 | B     |                                |                                   |                                |  | ✓<br>CE                           |  |   |  |   |
|                            | 17H464 | B     |                                |                                   |                                |  | ✓<br>cu laser                     |  |   |  |   |
|                            | 17H460 | B     |                                |                                   |                                |  |                                   | ✓<br>CE  |   |  |   |
|                            | 17J964 | B     |                                |                                   |                                |  |                                   |  | ✓<br>CE   |  |   |
|                            | 17K585 | B     |                                |                                   |                                |  |                                   |  |   | ✓<br>CE  |   |
|                            | 17H465 | B     |                                |                                   |                                |  |                                   |  |   | ✓<br>cu laser  |   |
| 200DC                      | 17Y269 | A     |                                |                                   |                                |  | ✓<br>cu laser                     |  |   |  |   |
|                            | 17Y270 | A     |                                |                                   |                                |  |                                   |  |   | ✓<br>cu laser  |   |
|                            | 17Y231 | A     |                                | ✓<br>CE                           |                                |  |                                   |  |   |  |   |
|                            | 17Y232 | A     |                                |                                   |                                |  | ✓<br>CE                           |  |   |  |   |
|                            | 17Y233 | A     |                                |                                   |                                |  |                                   |  |   | ✓<br>CE  |   |
|                            | 17Y648 | A     |                                |                                   |                                |  |                                   |  |   |  | ✓<br>CE   |








\* Toate pistoalele automate pot fi acționate manual.

# Avertismente

Următoarele avertismente se referă la instalarea, utilizarea, împământarea, întreținerea și repararea acestui echipament. Simbolul cu semn de exclamare indică un avertisment general, iar simbolurile de pericol se referă la riscuri specifice anumitor proceduri. Când apar aceste simboluri în cuprinsul acestui manual sau pe etichetele cu avertismente, consultați din nou aceste Avertismente. Simbolurile de pericol specifice fiecărui produs și avertismentele care nu sunt prezente în această secțiune pot apărea în întreg cuprinsul manualului, acolo unde se impune.

|  <h2 style="margin: 0;">AVERTISMENT</h2>   |   |
|---|---|
|       | <p><b>PERICOL DE INCENDIU ȘI EXPLOZIE</b></p> <p>Vaporii inflamabili, ca de exemplu cei de solvenți și de vopsea, aflați în <b>zona de lucru</b> se pot aprinde sau pot exploda. Circulația vopselei sau a solventului prin echipament poate conduce la apariția de scântei statice. Pentru a preveni incendiile și exploziile:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Folosiți echipamentul numai în zone bine ventilate.</li> <li>• Nu umpleți rezervorul de combustibil când motorul este în funcțiune sau fierbinte. Opriți motorul și așteptați să se răcească. Combustibilul este inflamabil și se poate aprinde sau exploda dacă este vărsat pe o suprafață fierbinte.</li> <li>• Eliminați toate sursele de aprindere, cum ar fi lămpile indicatoare, țigările, lămpile electrice portabile și foliile de protecție de plastic (potențial de încărcare electrostatică).</li> <li>• Toate echipamentele din zona de lucru trebuie împământate. Consultați <b>instrucțiunile</b> de împământare.</li> <li>• Nu pulverizați și nu goliți niciodată solventul la presiune ridicată.</li> <li>• Îndepărtați deșeurile din zona de lucru, inclusiv solvenții, cârpele și benzina.</li> <li>• Nu conectați sau deconectați ștecăre și nu stingeți sau aprindeți becuri în medii cu vapori inflamabili.</li> <li>• Folosiți numai furtunuri împământate.</li> <li>• Mențineți pistolul ferm pe partea laterală a benei împământate când declanșați în benă. Nu utilizați câptușeli pentru benă, decât dacă sunt antistatice sau conductive.</li> <li>• <b>Opriți funcționarea imediat</b> dacă apar scântei sau dacă simțiți un șoc. Nu utilizați echipamentul până nu identificați și corectați problema.</li> <li>• Păstrați în zona de lucru un extingtor în stare de funcționare.</li> </ul>  |
|      | <p><b>PERICOL DE INJECTARE A PIELII</b></p> <p>Pulverizarea la presiune ridicată pot injecta toxine în corp și pot provoca vătămări corporale grave. În caz de injectare, <b>apelați imediat la tratament chirurgical</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nu îndreptați niciodată pistolul spre o persoană sau spre un animal și nu pulverizați spre acestea.</li> <li>• Feriți mâinile și alte părți ale corpului de jetul pulverizat. De exemplu, nu încercați să opriți o scurgere apărută cu vreo parte a corpului.</li> <li>• Folosiți întotdeauna apărătoarea pentru duza de pulverizare. Nu pulverizați fără ca apărătoarea pentru duza de pulverizare să fie montată.</li> <li>• Utilizați duze de pulverizare Graco.</li> <li>• Curățați și schimbați cu atenție duzele de pulverizare. Dacă duza de pulverizare se înfundă în timpul pulverizării, urmați <b>Procedura de depresurizare</b> pentru oprirea unității și eliminarea presiunii captive înainte de a scoate duza pentru curățare.</li> <li>• Echipamentul păstrează presiunea după oprire. Nu lăsați unitatea sub tensiune sau presurizată atunci când nu este supravegheată. Urmați <b>Procedura de depresurizare</b> când echipamentul este nesupravegheat sau nefolosit și înainte de servizare, curățare sau demontarea pieselor.</li> <li>• Verificați dacă furtunurile și piesele prezintă semne de deteriorare. Înlocuiți orice furtunuri sau piese deteriorate.</li> <li>• Acest sistem este capabil să producă 3300 psi. Folosiți piese sau accesorii de schimb Graco care să fie omologate pentru minim 3300 psi.</li> <li>• Puneți întotdeauna siguranța pârghiei de declanșare atunci când nu pulverizați. Verificați dacă siguranța pârghiei de declanșare funcționează corect.</li> <li>• Verificați ca toate racordurile să fie bine fixate înainte de a pune în funcțiune pulverizatorul.</li> <li>• Trebuie să știți cum să opriți pulverizatorul și cum să depresurizați rapid. Trebuie să cunoașteți comenzile foarte bine.</li> </ul> |

# AVERTISMENT

|  |   |
|--|---|
|   | <p><b>PERICOL CAUZAT DE MONOXIDUL DE CARBON</b></p> <p>Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon toxic, care este incolor și inodor. Inhalarea monoxidului de carbon poate provoca decesul:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nu folosiți utilajul în spații închise.</li> </ul>  |
| <br>     | <p><b>PERICOL LA FOLOSIREA INCORECTĂ A UTILAJULUI</b></p> <p>Utilizarea incorectă poate provoca decesul sau vătămarea gravă:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nu folosiți unitatea dacă sunteți obosit(ă) sau dacă vă aflați sub influența medicamentelor sau a alcoolului.</li> <li>Nu depășiți limita maximă a presiunii de lucru sau temperatura nominală a componentei cu cea mai mică valoare din sistem. Consultați <b>Datele tehnice</b> din manualele tuturor echipamentelor.</li> <li>Utilizați soluții și solvenți compatibile cu părțile umede ale echipamentelor. Consultați Datele tehnice din manualele tuturor echipamentelor. Citiți avertismentele producătorului lichidului și solventului. Pentru informații complete despre materiale, solicitați fișele cu date de securitate (FDS) de la distribuitor sau vânzător.</li> <li>Nu plecați din zona de lucru când echipamentul este alimentat sau presurizat.</li> <li>Oprți toate echipamentele și urmați <b>Procedura de depresurizare</b> când echipamentul nu este folosit.</li> <li>Verificați echipamentul zilnic. Reparați sau înlocuiți imediat componentele uzate sau deteriorate, folosind numai piese de schimb originale, de la producător.</li> <li>Nu modificați echipamentul. Modificările pot anula aprobările organismelor de reglementare și pot crea pericole pentru siguranță.</li> <li>Asigurați-vă că toate echipamentele au capacitățile nominale necesare și că sunt aprobate pentru mediul în care le utilizați.</li> <li>Utilizați echipamentul doar pentru scopul său vizat. Contactați distribuitorul pentru informații.</li> <li>Întindeți furtunurile și cablurile în afara zonelor de trafic, cu margini ascuțite, piese în mișcare sau suprafețe fierbinți.</li> <li>Nu răsuciți și nu îndoiți excesiv furtunurile, nu folosiți furtunurile pentru a trage echipamentul.</li> <li>Nu permiteți accesul copiilor și animalelor în zona de lucru.</li> <li>Respectați toate reglementările de siguranță în vigoare.</li> </ul> |
|   | <p><b>PERICOL CAUZAT DE COMPONENTELE DIN ALUMINIU PRESURIZATE</b></p> <p>Folosirea lichidelor incompatibile cu aluminiul în echipamente presurizate poate provoca reacții chimice severe și deteriorarea echipamentului. Nerespectarea acestui avertisment poate conduce la deces, vătămări grave sau deteriorarea bunurilor:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nu folosiți 1,1,1-tricloroetan, clorură de metilen sau alți solvenți pe bază de hidrocarburi hidrogenate, nici soluții care conțin astfel de solvenți.</li> <li>Nu utilizați înălbitor pe bază de clor.</li> <li>Multe alte soluții pot conține substanțe care reacționează cu aluminiul. Contactați furnizorul de substanțe de lucru pentru informații despre compatibilitate.</li> </ul>   |
| <br> | <p><b>PERICOL CAUZAT DE PIESELE ÎN MIȘCARE</b></p> <p>Piese în mișcare pot ciupi, tăia sau amputa degete sau alte părți ale corpului:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Păstrați distanța față de piesele aflate în mișcare.</li> <li>Nu utilizați echipamentul fără apărătorile de protecție sau capace.</li> <li>Echipamentul poate porni brusc. Înainte de verificare, mutare sau realizarea activităților de service, urmați <b>Procedura de depresurizare</b> și deconectați toate sursele de alimentare.</li> </ul>  |
|   | <p><b>PERICOL DE PRINDERE</b></p> <p>Piese rotative pot să provoace răni grave:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Păstrați distanța față de piesele aflate în mișcare.</li> <li>Nu utilizați echipamentul fără apărătorile de protecție sau capace.</li> <li>Nu purtați haine largi, bijuterii sau părul lung desfăcut în timp ce utilizați echipamentul.</li> <li>Echipamentul poate porni brusc. Înainte de verificare, mutare sau realizarea activităților de service, urmați <b>Procedura de depresurizare</b> și deconectați toate sursele de alimentare.</li> </ul>  |



# AVERTISMENT



## PERICOL CAUZAT DE LICHIDE SAU VAPORI TOXICI

Lichidele sau vaporii toxici pot provoca vătămări grave sau decesul dacă intră în contact cu ochii sau cu pielea ori dacă sunt respirate sau înghițite:

- Citiți Fișa cu date de securitate (FDS) pentru a afla ce pericole prezintă lichidele folosite.
- Depozitați lichidele periculoase în recipiente corespunzătoare și eliminați-le conform normativelor în vigoare.



## PERICOL DE ARSURĂ

Suprafețele echipamentelor și lichidul încălzit pot deveni foarte fierbinți în timpul funcționării. Pentru a evita arsurile severe:

- Nu atingeți lichidele sau echipamentele fierbinți.



## ECHIPAMENT DE PROTECȚIE PERSONALĂ

Purtați echipamente de protecție corespunzătoare când vă aflați în zona de lucru pentru a preveni rănirea gravă, inclusiv rănirea la nivelul ochilor, pierderea auzului, inhalarea de aburi toxici și arsurile. Acest echipament include, însă nu este limitat la:

- Echipamente de protecție pentru ochi și pentru auz.
- Aparat de protecție a respirației, îmbrăcăminte de protecție și mănuși, după recomandările producătorului substanțelor de lucru și solvenților.



## PERICOL ACUMULATOR

Acumulatorul poate avea scurgeri, poate exploda, poate cauza arsuri sau o explozie dacă este manevrat greșit. Conținutul unei baterii deschise poate provoca iritații severe și/sau arsuri chimice. Dacă ajunge pe piele, spălați locul cu apă și săpun. Dacă ajunge în ochi, spălați sub jet de apă timp de minim 15 minute și apelați imediat la îngrijiri medicale:



- Utilizați doar baterii de tipul specificat cu acest echipament. Consultați **Datele tehnice**.
- Înlocuiți acumulatorul doar într-o zonă ventilată corespunzător și la distanță de materiale inflamabile sau combustibile, inclusiv vopsea sau solvenți.
- Nu aruncați acumulatorul în foc sau în medii în care temperaturile depășesc 50 °C (122 °F). Acumulatorul poate exploda.
- Nu aruncați în foc.
- Nu expuneți acumulatorul la apă sau precipitații.
- Nu dezasamblați, nu striviți și nu perforați acumulatorul.
- Nu utilizați și nu încărcați un acumulator crăpat sau deteriorat.
- Respectați ordonanțele și/sau reglementările locale privind deșeurile.






## PERICOL DE ȘOC ELECTRIC

În cutia de comandă este prezentă o tensiune periculoasă când motorul este în funcțiune:




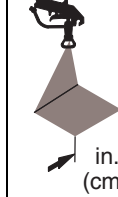
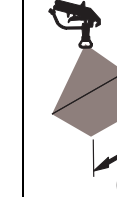
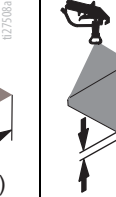
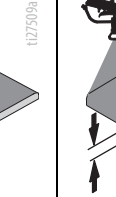
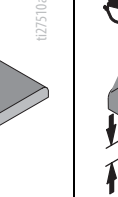
- Opriți motorul înainte de a realiza activitățile de service.

## Informații importante privind laserul în cazul unităților cu opțiune laser

# **AVERTISMENT**

|   |  |
|---|--|
|    | <p><b>PERICOL CAUZAT DE LUMINA LASER: EVITAȚI CONTACTUL DIRECT CU OCHII</b></p> <p>Expunerea ochilor la niveluri ale luminii laser clasa IIIa3/3R poate prezenta un posibil pericol de rănire a ochilor (retinei), inclusiv de orbire sau de leziune a retinei. Pentru a evita expunerea directă a ochilor:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nu priviți direct în raza laser și nu îndreptați raza laser în ochii altor persoane, indiferent de distanță.</li> <li>• Nu îndreptați laserul înspre suprafețe reflectante care pot contribui la reflexia speculară a razei.</li> <li>• poziționați întotdeauna laserul la o înălțime și într-un unghi care să prevină reflectarea razei în ochii altor persoane.</li> <li>• Întrerupeți imediat emisiile laser dacă de raza laser se apropie persoane, animale sau obiecte reflectante.</li> <li>• Opiți întotdeauna laserul când acesta nu este supravegheat.</li> <li>• Nu îndepărtați etichetele de avertizare de pe laser.</li> <li>• Acest produs trebuie utilizat numai de către operatori calificați în mod corespunzător.</li> <li>• nu îndreptați niciodată razele laser înspre trafic, vehicule sau echipamente grele, chiar dacă nu este periculoasă pe distanțe lungi, strălucirea puternică a laserelor poate perturba traficul.</li> <li>• Nu îndreptați niciodată o rază laser înspre o aeronavă sau organele de poliție. Acest lucru este considerat o infracțiune în majoritatea locațiilor și poate fi pedepsită cu închisoarea, amenzi considerabile sau ambele.</li> <li>• Nu dezasamblați produsul laser. Returnați-l la fabrică pentru toate procedurile de service.</li> <li>• Laserul trebuie oprit la curățarea lentilelor pentru a se evita orice refracție nedorită.</li> </ul> |
|   | <p><b>PERICOL CAUZAT DE RADIAȚIILE LASER</b></p> <p>Folosirea altor comenzi sau reglaje ori executarea altor proceduri decât cele specificate în acest manual poate avea drept urmare expunerea la radiații periculoase:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nu încercați în niciun caz să deschideți sau să demontați carcasa laserului. În caz contrar, puteți fi expuși la niveluri posibil periculoase de radiații laser.</li> <li>• În interior nu există piese care pot fi reparate. Unitatea este sigilată din fabrică.</li> </ul>   |
|  | <p><b>PERICOL DE INCENDIU ȘI EXPLOZIE</b></p> <p>Conectarea directă la un generator poate conduce la scurtcircuit sau la apariția de scântei în anumite condiții:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Conectați GL1700 doar la un acumulator de 12 V c.c.</li> </ul>  |

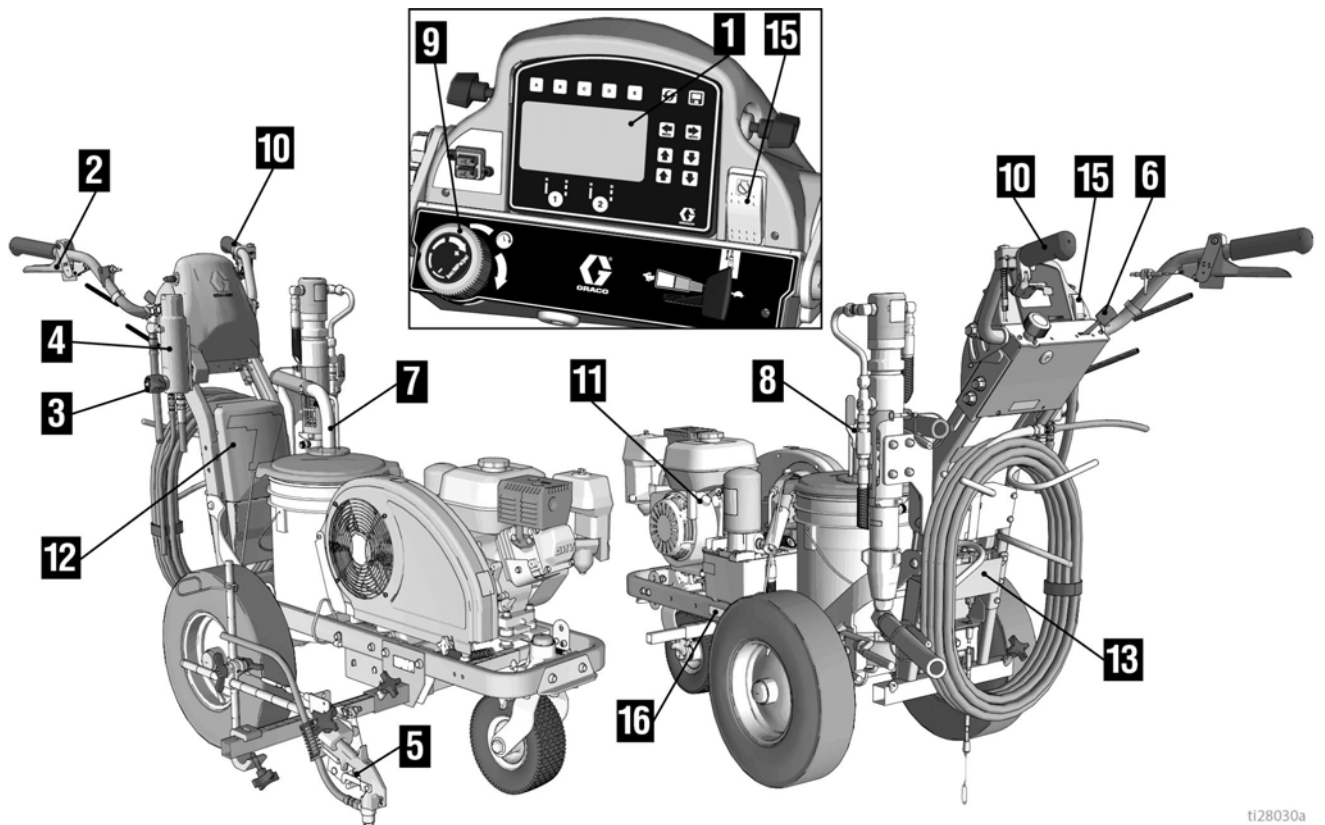
# Selectarea duzei

|  |  1127506a<br>in. (cm) |  1127506a<br>in. (cm) |  1127507a<br>in. (cm) |  1127508a<br>in. (cm) |  1127509a |  1127510a |  1127605a |
|---|--|--|--|--|--|--|--|
| LL5213*   | 2 (5)  |  |  |  | ✓  |  |  |
| LL5215*   | 2 (5)  |  |  |  |  | ✓  |  |
| LL5217  |  | 4 (10)   |  |  |  | ✓  |  |
| LL5219  |  | 4 (10)   |  |  |  |  | ✓  |
| LL5315  |  | 4 (10)   |  |  | ✓  |  |  |
| LL5317  |  | 4 (10)   |  |  | ✓  |  |  |
| LL5319  |  | 4 (10)   |  |  |  | ✓  |  |
| LL5321  |  | 4 (10)   |  |  |  | ✓  |  |
| LL5323  |  | 4 (10)   |  |  |  | ✓  |  |
| LL5325  |  | 4 (10)   |  |  |  |  | ✓  |
| LL5327  |  | 4 (10)   |  |  |  |  | ✓  |
| LL5329  |  | 4 (10)   |  |  |  |  | ✓  |
| LL5331  |  | 4 (10)   |  |  |  |  | ✓  |
| LL5333  |  | 4 (10)   |  |  |  |  | ✓  |
| LL5335  |  | 4 (10)   |  |  |  |  | ✓  |
| LL5355  |  | 4 (10)   |  |  |  |  | ✓  |
| LL5417  |  |  | 6 (15)   |  | ✓  |  |  |
| LL5419  |  |  | 6 (15)   |  | ✓  |  |  |
| LL5421  |  |  | 6 (15)   |  | ✓  |  |  |
| LL5423  |  |  | 6 (15)   |  |  | ✓  |  |
| LL5425  |  |  | 6 (15)   |  |  | ✓  |  |
| LL5427  |  |  | 6 (15)   |  |  | ✓  |  |
| LL5429  |  |  | 6 (15)   |  |  | ✓  |  |
| LL5431  |  |  | 6 (15)   |  |  |  | ✓  |
| LL5435  |  |  | 6 (15)   |  |  |  | ✓  |
| LL5621  |  |  |  | 12 (30)  | ✓  |  |  |
| LL5623  |  |  |  | 12 (30)  | ✓  |  |  |
| LL5625  |  |  |  | 12 (30)  | ✓  |  |  |
| LL5627  |  |  |  | 12 (30)  | ✓  |  |  |
| LL5629  |  |  |  | 12 (30)  | ✓  |  |  |
| LL5631  |  |  |  | 12 (30)  |  | ✓  |  |
| LL5635  |  |  |  | 12 (30)  |  | ✓  |  |
| LL5639  |  |  |  | 12 (30)  |  |  | ✓  |

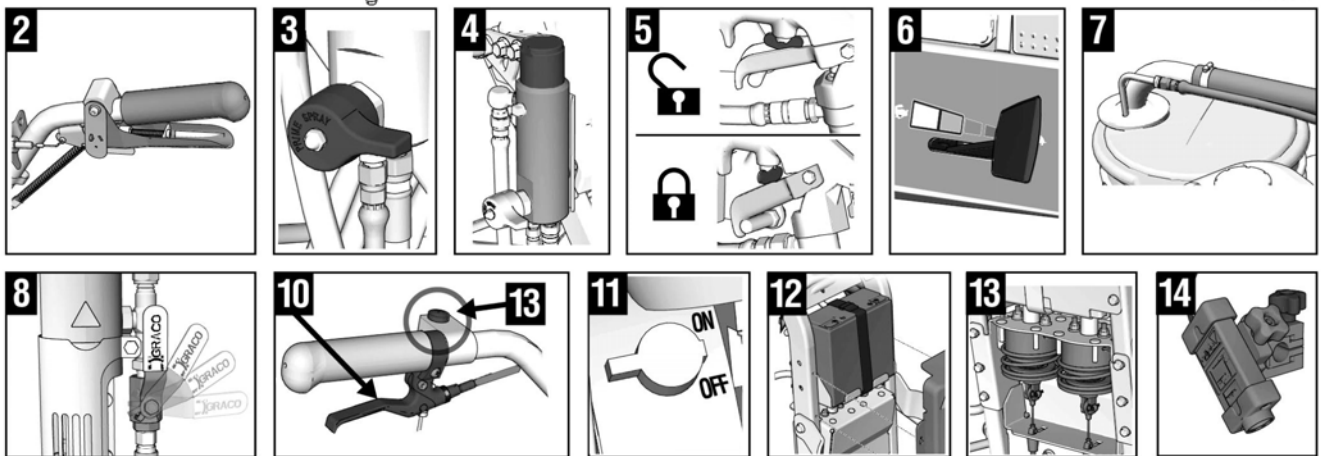
\* Folosiți filtrul cu sită 100 pentru a evita înfundarea duzei.



# Identificarea componentelor (LLV 200HS)



t128030a

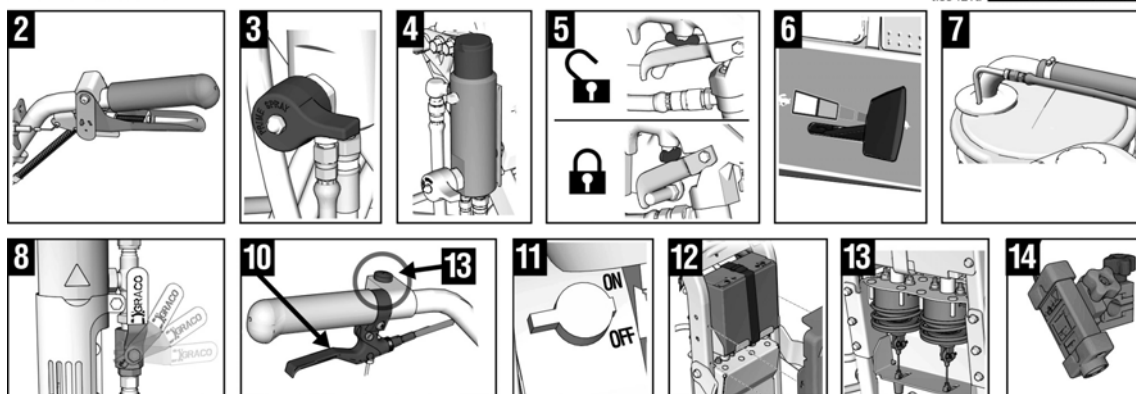
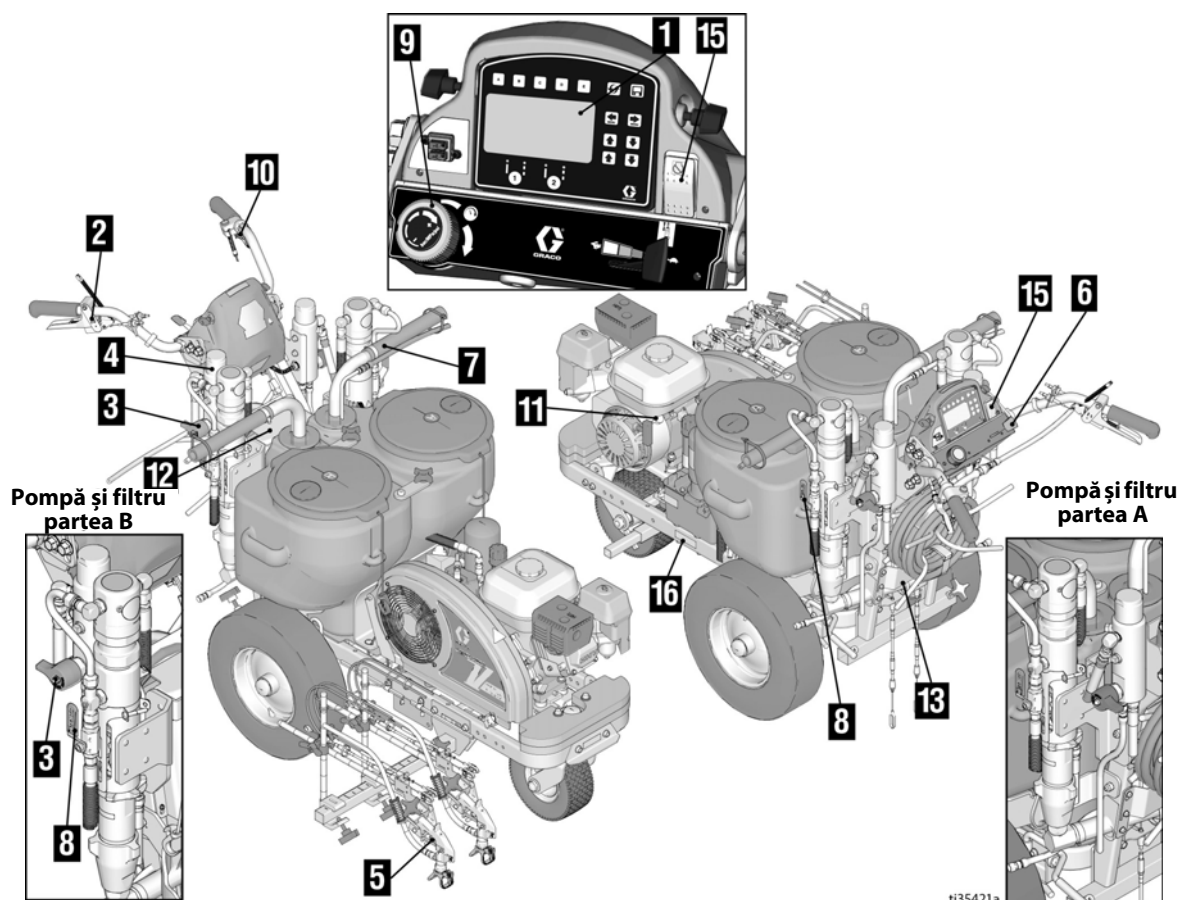


|    |   |
|----|---|
| 1  | Afișajul  |
| 2  | Pârghie de declanșare manuală a pistolului de pulverizare |
| 3  | Valvă de amorsare/pulverizare                             |
| 4  | Filtru  |
| 5  | Siguranța pârghiei de declanșare                          |
| 6  | Motor/Comenzi   |
| 7  | Tuburi de scurgere și aspirație                           |
| 8  | Manetă PORNIRE/OPRIRE pompă                               |
| 9  | Controlul presiunii                                       |
| 10 | Ghidon  |

|     |   |
|-----|---|
| 11  | OPRIRE motor                                    |
| *12 | Acumulator 12 volți                             |
| *13 | Dispozitive de acționare a pistolului/Solenoidi |
| *14 | Laser configurație                              |
| 15  | Buton oprire de urgență motor                   |
| 16  | Etichetă de identificare                        |
| *17 | Buton de comandă pistol de pulverizare automat  |

\* Doar seria automată HP.

# Identificarea componentelor (LLV 200DC)



|    |   |
|----|---|
| 1  | Afișajul  |
| 2  | Pârghie de declanșare manuală a pistolului de pulverizare |
| 3  | Valvă de amorsare/pulverizare                             |
| 4  | Filtru  |
| 5  | Siguranța pârghiei de declanșare                          |
| 6  | Motor/Comenzi   |
| 7  | Tuburi de scurgere și aspirație                           |
| 8  | Manetă PORNIRE/OPRIRE pompă                               |
| 9  | Controlul presiunii                                       |
| 10 | Ghidon  |

|     |   |
|-----|---|
| 11  | OPRIRE motor                                    |
| *12 | Acumulator 12 volți                             |
| *13 | Dispozitive de acționare a pistolului/Solenoidi |
| *14 | Laser configurație                              |
| 15  | Buton oprire de urgență motor                   |
| 16  | Etichetă de identificare                        |
| *17 | Buton de comandă pistol de pulverizare automat  |

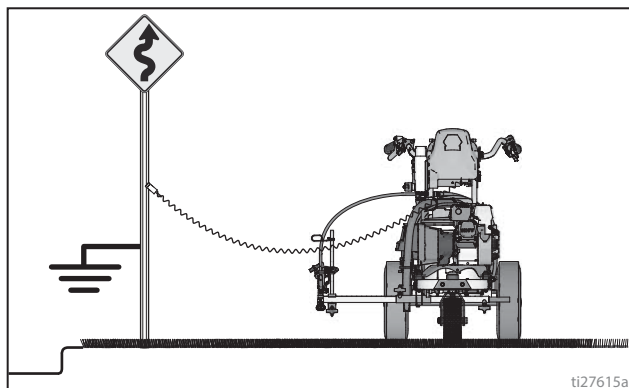
\* Doar seria automată HP.

## Procedura de împământare (Numai pentru lichidele de spălare inflamabile)

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

Acest echipament trebuie împământat pentru a reduce riscul de apariție a scânteilor statice. Generarea de scântei statice poate cauza aprinderea sau explozia vaporilor. Împământarea asigură un fir de descărcare pentru curentul electric.

1. Poziționați dispozitivul de trasare astfel încât pneurile să nu se afle pe pavaj.
2. Dispozitivul de trasare este expedit cu o clemă de împământare. Clema de împământare trebuie atașată la obiectul împământat (de ex. un stâlp metalic).



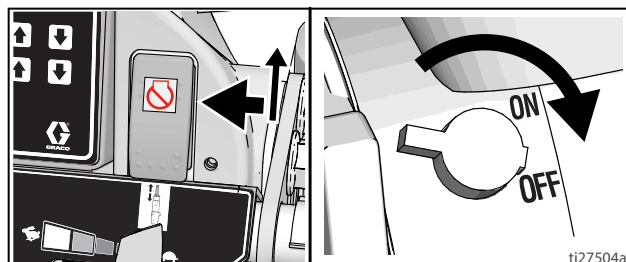
3. Deconectați clema de împământare după ce ați terminat curățarea.

## Procedura de depresurizare

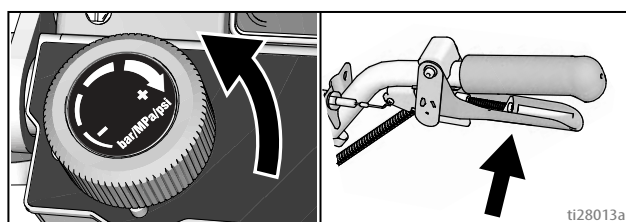
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

Acest echipament rămâne sub presiune până când presiunea este eliberată manual. Pentru a ajuta la prevenirea rănirii grave din cauza lichidului sub presiune, precum injectarea pielii, a stropilor de lichid și a pieselor în mișcare, respectați Procedura de depresurizare când încetați pulverizarea și înainte de curățare, verificare sau efectuarea lucrărilor de întreținere a echipamentului.

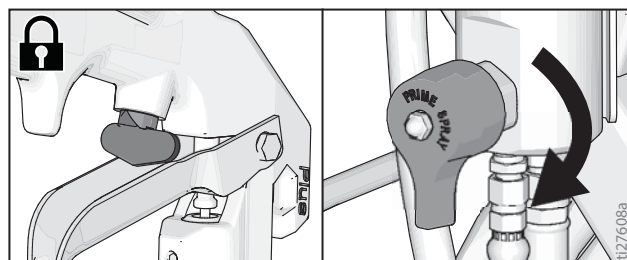
1. Efectuați **Procedura de împământare (Numai pentru lichidele de spălare inflamabile)**, pagina 11.
2. Rotiți comutatorul pompei în poziția **OPRIT**. Treceți motorul în poziția **OPRIT**.



3. Reglați presiunea la valoarea cea mai mică. Declanșați pistolul pentru a realiza depresurizarea.



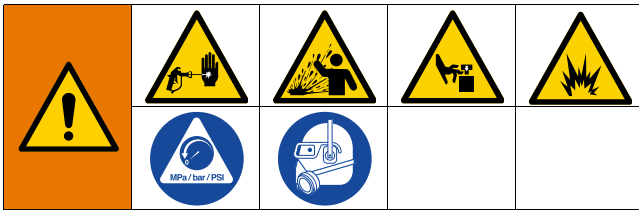
4. Cuplați toate siguranțele pârghiei de acționare a pistolului. Închideți supapa de amorsare.



5. Dacă suspectați că duza de pulverizare sau furtunul este înfundat sau că presiunea nu a fost eliberată complet:

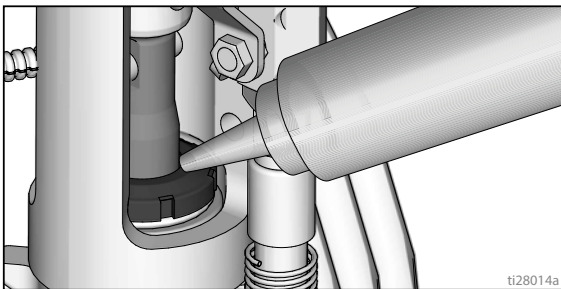
- a. Slăbiți **FOARTE ÎNCET** piulița de fixare a apărătoarei duzei sau cuplajul capătului furtunului pentru a depresuriza treptat.
- b. Slăbiți piulița sau cuplajul complet.
- c. Eliminați blocajul din furtun sau din duză.

# Setarea/Pornirea

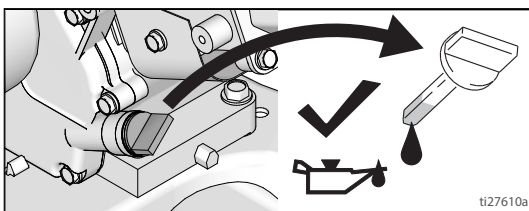


Acest echipament rămâne sub presiune până când presiunea este eliberată manual. Pentru a ajuta la prevenirea rănirii grave din cauza lichidului sub presiune, precum injectarea pielii, a stropilor de lichid și a pieselor în mișcare, respectați Procedura de depresiurizare când încetați pulverizarea și înainte de curățare, verificare sau efectuarea lucrărilor de întreținere a echipamentului.

1. Efectuați **Procedura de depresiurizare**, pagina 11.
2. Efectuați **Procedura de împământare (Numai pentru lichidele de spălare inflamabile)**, pagina 11, dacă utilizați materiale inflamabile.
3. Umpleți presetupa de etanșare a gurii de alimentare cu lichid de etanșare a gâtului (TSL) pentru a preveni uzura prematură a acesteia. Ambele pentru 200DC.

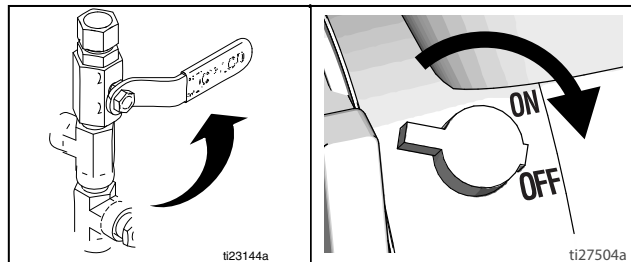


4. Verificați nivelul de ulei din motor. Adăugați SAE 10W-30 (în timpul verii) sau 5W-30 (în timpul iernii). Vezi manualul motorului.

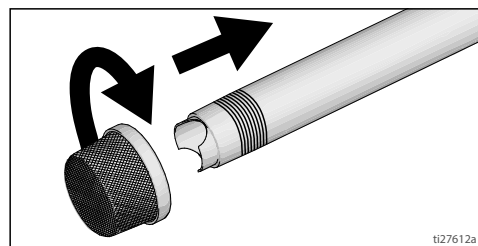


5. Umpleți rezervorul de combustibil.

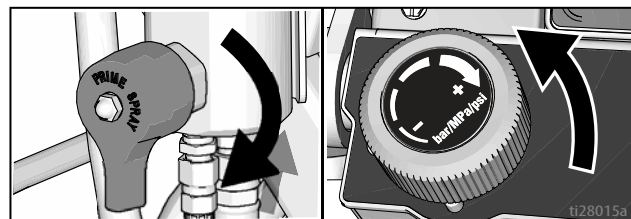
6. Rotiți comutatorul pompei în poziția **OPRIT**. Ambele pentru 200DC.



7. Montați filtrul, dacă acesta este demontat. Ambele pentru 200DC.

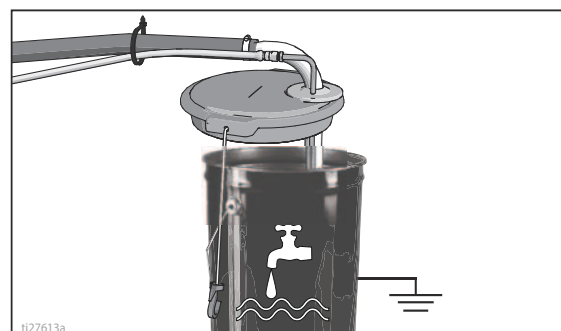


8. Rotiți în jos supapa de amorsare (ambele pentru 200DC). Rotiți butonul de control al presiunii spre stânga, la cea mai scăzută presiune.



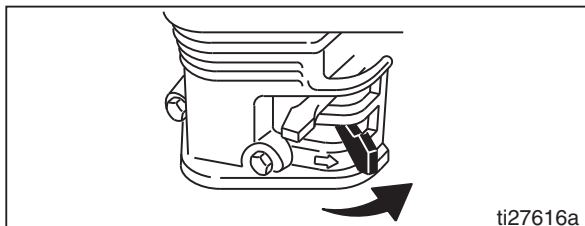
**OBSERVAȚIE:** Pentru funcționarea corespunzătoare a pulverizatorului, dimensiunea minimă permisă pentru furtun este de 3/8 in. x 22 ft pentru LL200HS, sau două de 3/8 in. x 11' 10" pentru LL200DC.

9. Plasați setul tubului de aspirație în recipientul metalic împământat umplut parțial cu lichid de spălare. Atașați cablul de împământare la benă și la masă. Folosiți apă pentru a spăla vopseaua pe bază de apă și benzină grea pentru a elimina vopseaua pe bază de ulei și uleiul utilizat pentru depozitare. Pentru 200DC, efectuați acest pas pentru prima culoare/pompă care va fi amorsată.

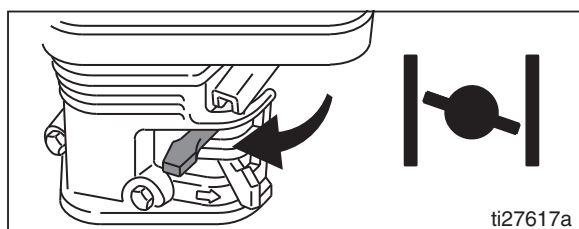


10. Pornirea motorului:

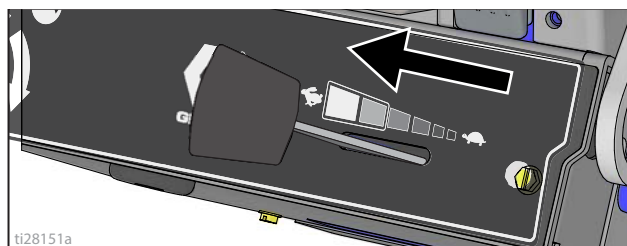
- a. Aduceți supapa de combustibil în poziție deschisă.



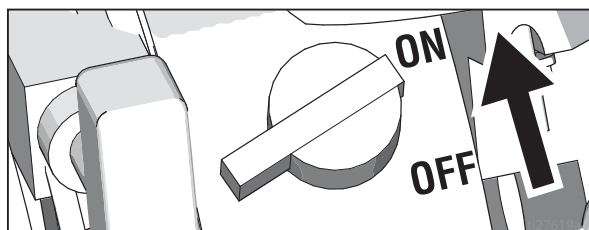
- b. Treceți șocul în poziția închis.



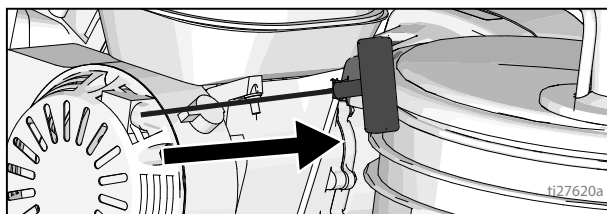
- c. Treceți maneta de accelerație în poziția rapid.



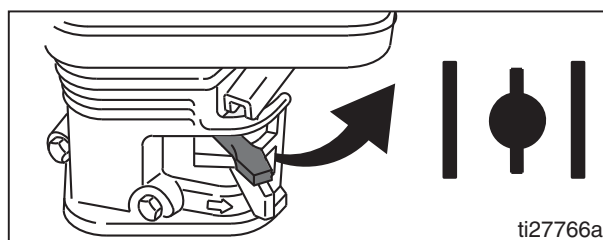
- d. Rotiți comutatorul motorului în poziția PORNIT.



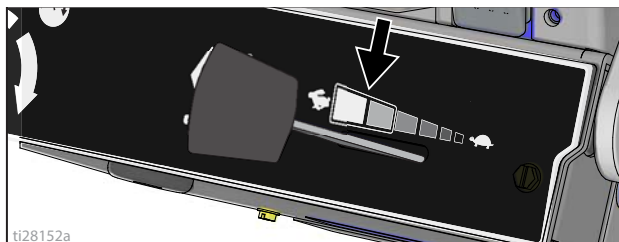
- e. Trageți de coarda de pornire.



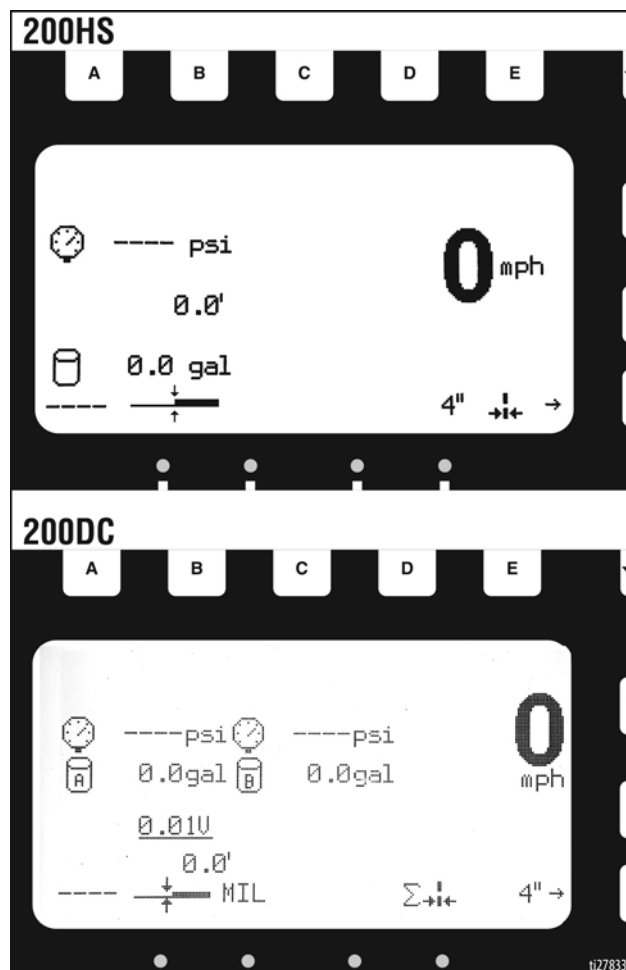
11. După pornirea motorului, treceți șocul în poziția deschis.



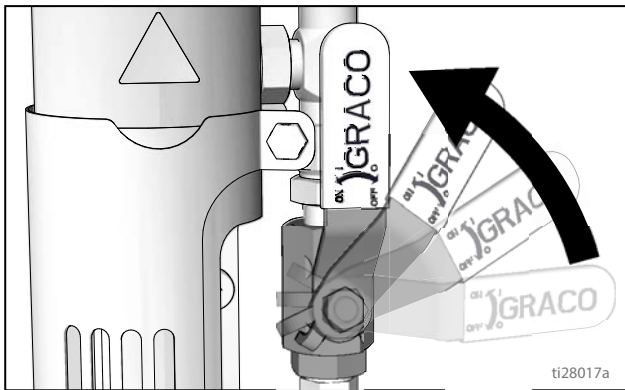
12. Puneți maneta de accelerație în setarea dorită.



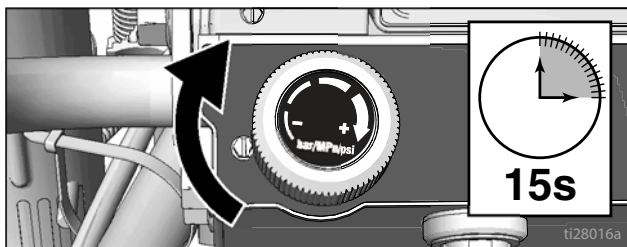
13. Afișajul digital este funcțional după pornirea motorului.



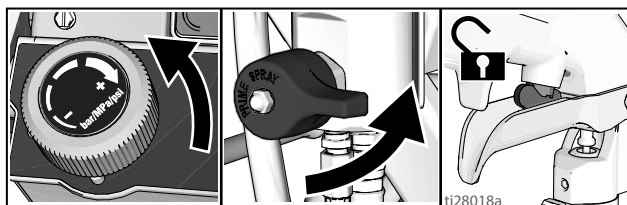
14. Rotiți comutatorul pompei în poziția **PORNIT** (pompa este activă). Pentru 200DC, efectuați acest pas pentru prima culoare/pompă care va fi amorsată.



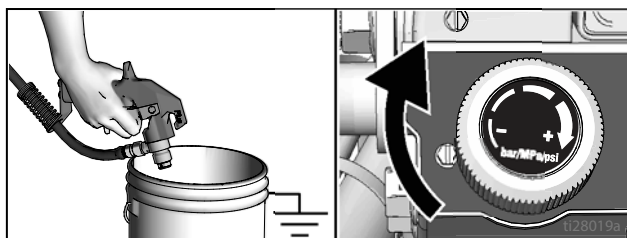
15. Măriți presiunea până la pornirea pompei. Lăsați lichidul să circule timp de 15 secunde.



16. Reduceți presiunea, rotiți supapa de amorsare în poziția orizontală. Decuplați blocajul pârghiei de declanșare a pistolului.



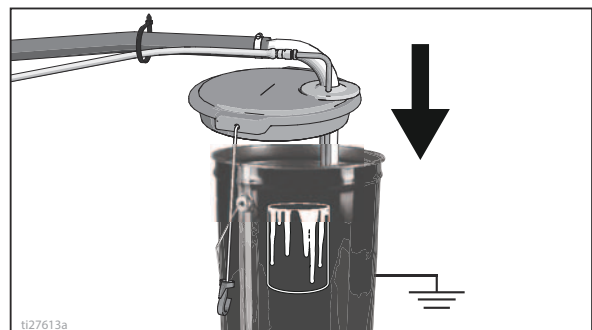
17. Țineți toate pistoalele pe bena de clătire metalică împământată. Declanșați pistoalele și sporiți încet presiunea lichidului până când pompa funcționează corect.



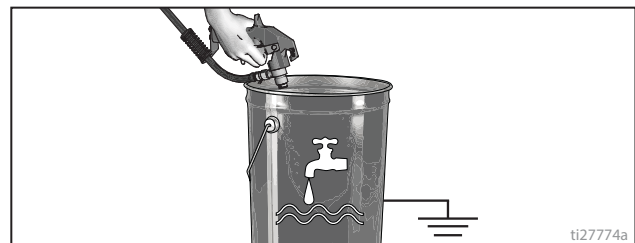
Pulverizările la presiune ridicată pot injecta toxine în corp și pot provoca vătămări corporale grave. Nu încercați să opriți scurgerile cu mâna sau cu o cârpă.

18. Verificați fittingurile pentru a depista eventualele scurgeri. Dacă există scurgeri, **OPRIȚI** imediat pulverizatorul. Efectuați **Procedura de depresurizare**. Strângeți fittingurile care prezintă scurgeri. Repetați pașii de la 1 la 17 pentru **pornire**. Dacă nu există scurgeri, continuați declanșarea pistolului până la curățarea completă a sistemului. Continuați cu pasul 19.

19. Amplasați tubul de aspirație în bena cu vopsea.



20. Declanșați toate pistoalele în bena cu lichid de clătire, până la apariția vopselei. Asamblați duzele și protecțiile.



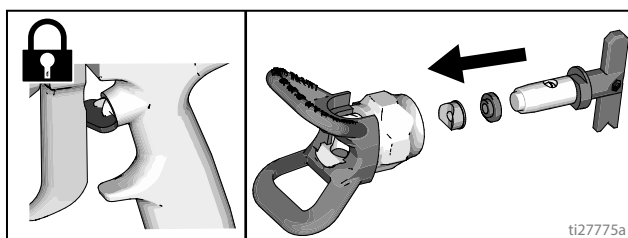
21. Pentru 200DC, repetați pașii 8–9 și 14–20 pentru a doua culoare/pompă care va fi amorsată.

## Montarea ansamblului duzei SwitchTip și a apărătorii

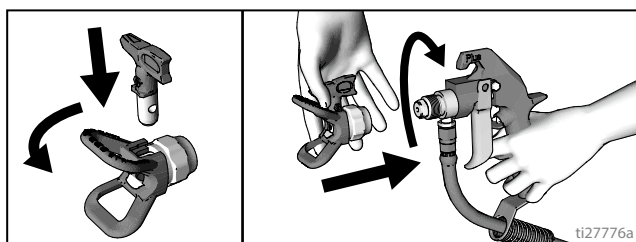


Pentru a evita rănirea gravă prin injectarea pielii, nu puneți mâna în fața duzei pulverizatorului când montați sau demontați duza pulverizatorului și protecția duzei.

1. Cuplați siguranța pârghiei de declanșare. Folosiți capătul duzei SwitchTip pentru a apăsa OneSeal pe protecția duzei în așa fel încât curbura să se potrivească cu diametrul interior al duzei.



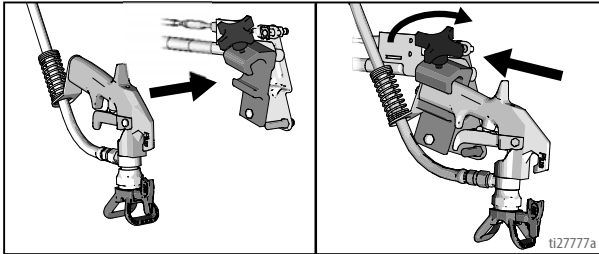
2. Introduceți duza SwitchTip în diametrul interior al duzei și înfiletați ferm ansamblul pe pistol.



# Montarea pistolului

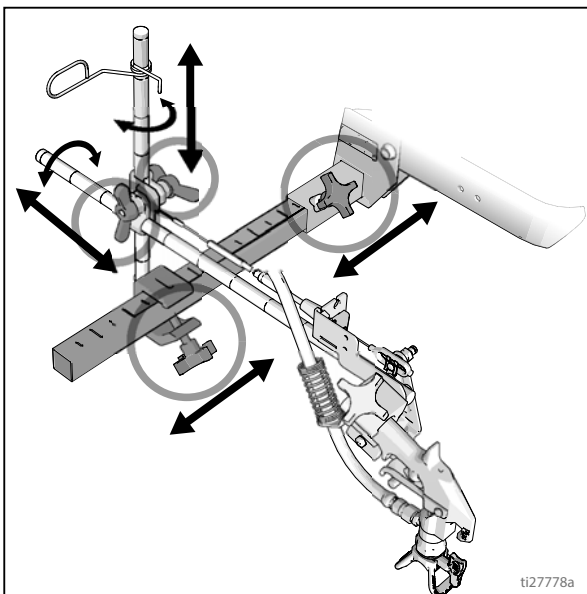
## Montați pistoalele

1. Introduceți pistoalele în suporturile acestora. Strângeți clemele.

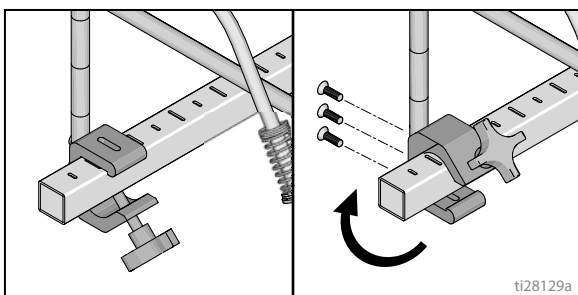


## Poziționarea pistolului

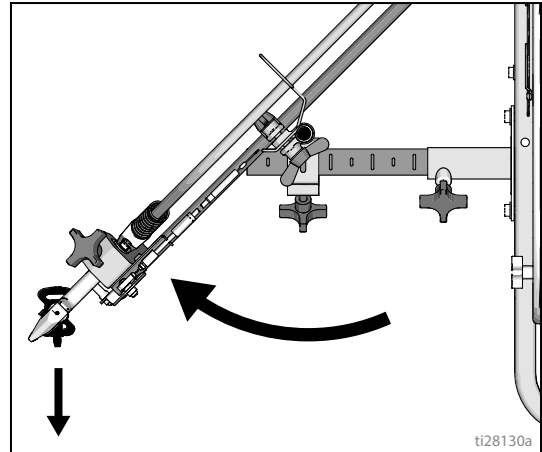
2. Poziționați pistolul: sus/jos, înainte/înapoi, stânga/dreapta. Consultați **Tabel cu pozițiile pistolului**, pagina 18, pentru exemple.



**OBSERVAȚIE:** Când trasați linii într-o curbă, clema de montare poate fi rotită pentru a permite jocul.

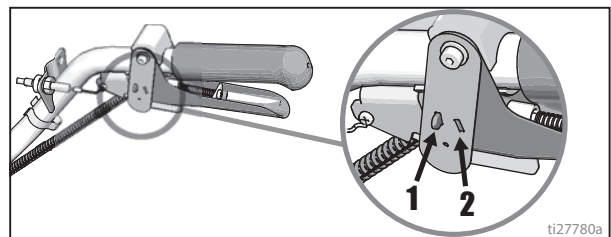


O altă opțiune ar putea fi balansarea pistolului la un unghi și rotirea apărătorii pentru duză. S-ar obține astfel o vizibilitate mai bună pentru utilizator.



## Selectarea pistoalelor (seria Standard)

3. Conectați cablurile pistolului la plăcile de selectare dreapta sau stânga.



- a. Un singur pistol: Deconectați o placă de selecție a pistolului de la declanșator.



- b. Ambele pistoale simultan: ajustați ambele plăci de selecție ale pistolului în aceeași poziție.



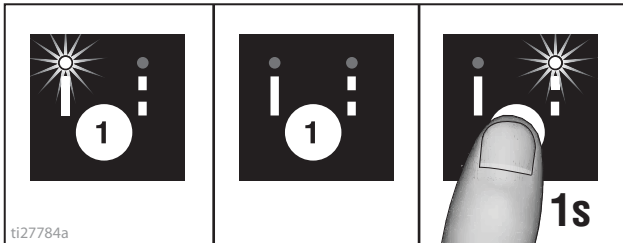
- c. Continuă-întreruptă și întreruptă-continuă: ajustați pistolul pentru linie continuă la poziția 1 și linie întreruptă la poziția 2.



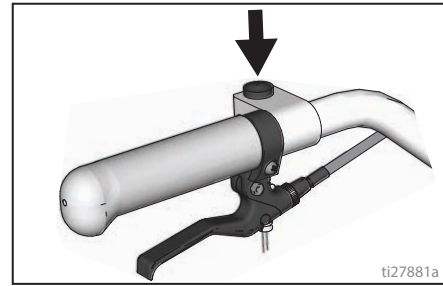


## Selectarea pistoalelor (seria automată HP)

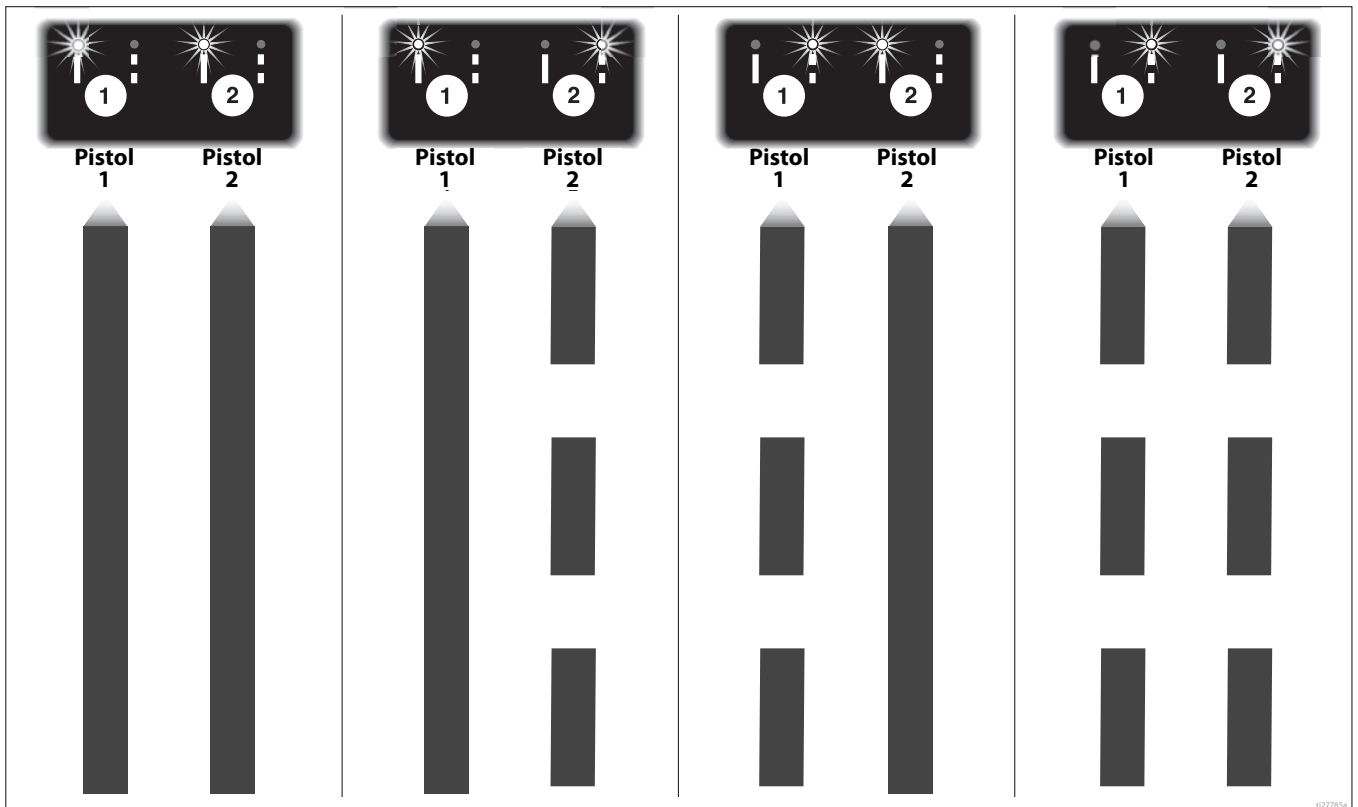
1. Utilizați butoanele de selectare a pistolului pentru a stabili pistolul activ. Fiecare buton de selectare are 3 setări: linie continuă, OPRIT și linie programată.



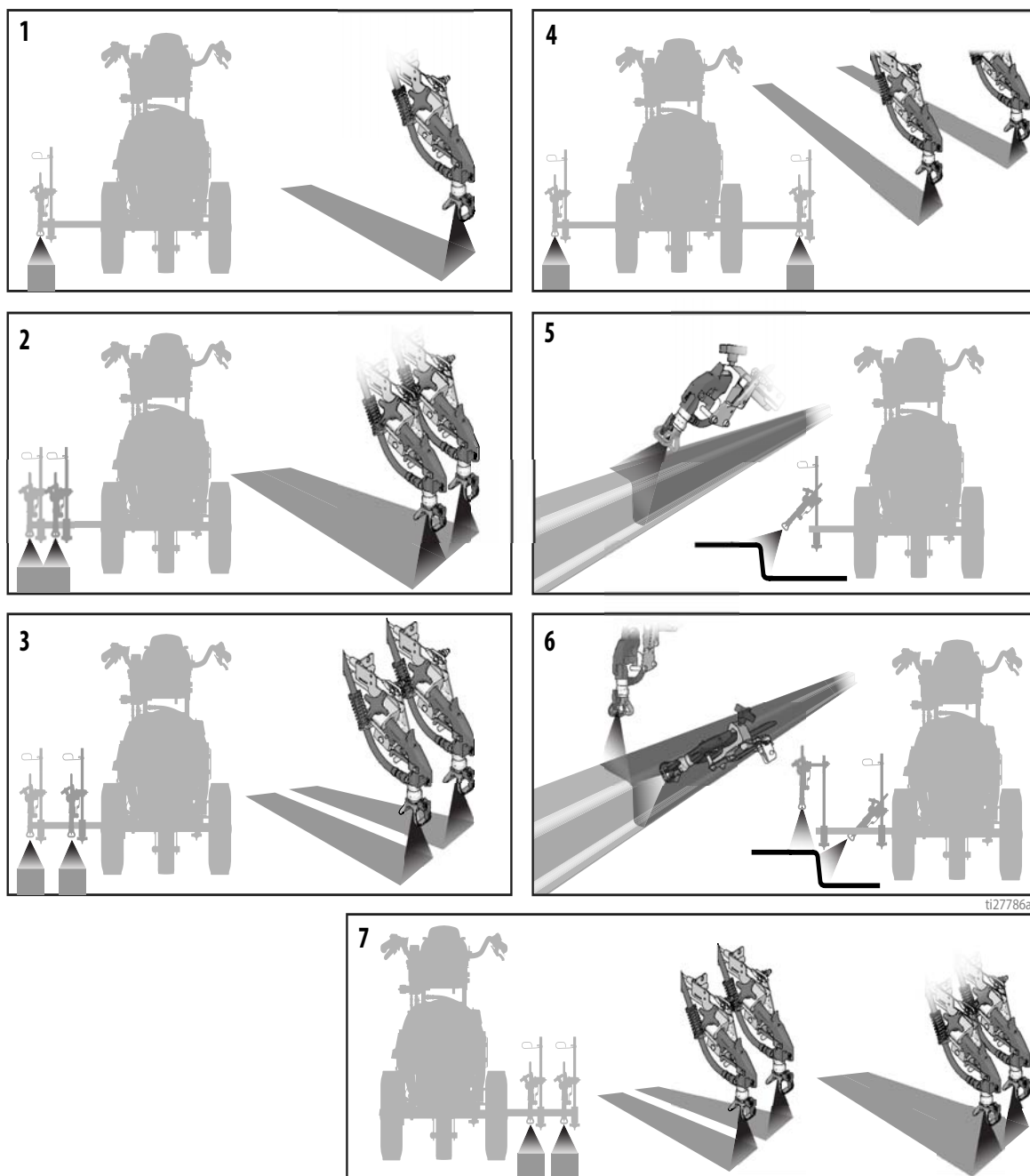
2. Utilizați comanda pârghiei pistolului automat pentru a acționa pistoalele.



4 exemple:



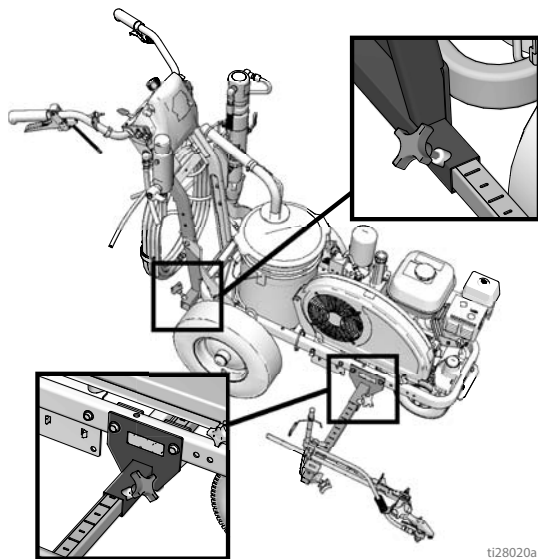
## Tabel cu pozițiile pistolului



|   |   |
|---|---|
| 1 | O linie   |
| 2 | O linie cu lățime de până la 61 cm (24 in.)             |
| 3 | Două linii  |
| 4 | O linie sau două de aplicat în jurul unor obstacole     |
| 5 | Bordură cu un pistol                                    |
| 6 | Bordură cu două pistoale                                |
| 7 | Două linii sau o linie de până la 24 in. (61 cm) lățime |

## Suporturi cu braț pentru pistol

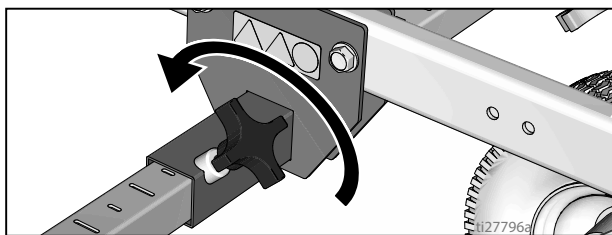
Această unitate este echipată cu suporturi cu braț față și spate pentru pistol.



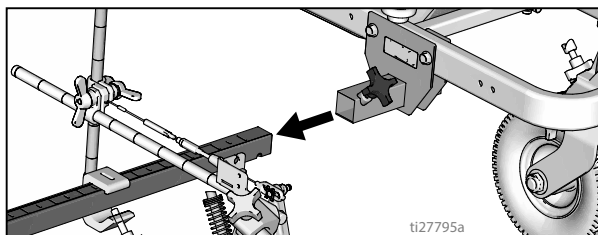
ti28020a

## Modificarea poziției pistolului (față și spate)

1. Slăbiți butonul pentru brațul pistolului și scoateți din fanta de montare a brațului pistolului.

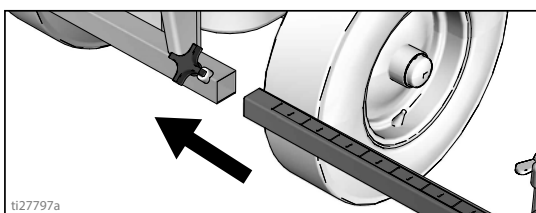


2. Glisați ansamblul brațului pistolului (inclusiv pistolul și furtunurile) din fanta de montare a pistolului.



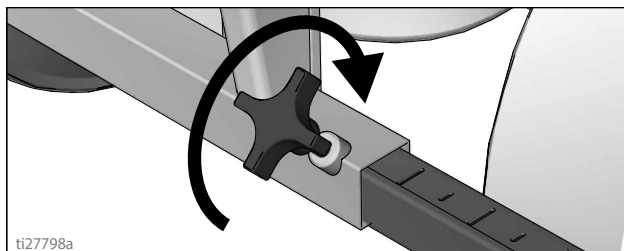
ti27795a

3. Glisați ansamblul brațului pistolului în fanta de montare dorită pentru brațul pistolului.



ti27797a

4. Strângeți butonul brațului pistolului în fanta de montare pentru brațul pistolului.



ti27798a

### NOTIFICARE

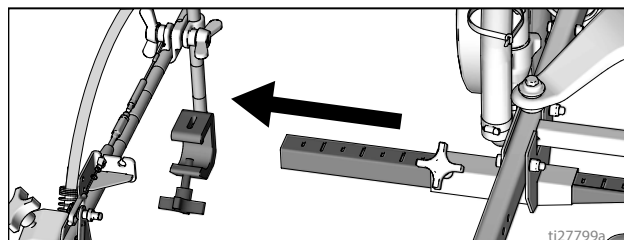
Asigurați-vă că furtunurile, cablurile și firele au trasee corespunzătoare prin suporturi și că NU se freacă de pneuri.

Contactul cu pneul va avea ca rezultat deteriorarea furtunurilor, cablurilor și firelor.

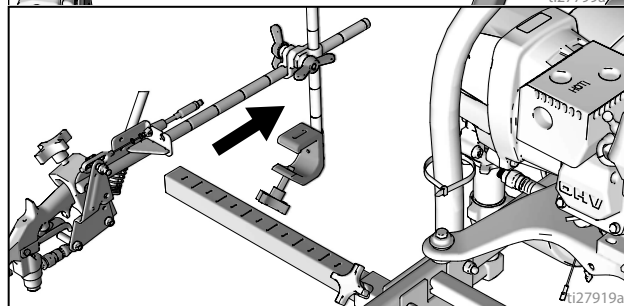
## Modificarea poziției pistolului (stânga și dreapta)

### Demontare

1. Slăbiți butonul brațului pistolului vertical și scoateți-l din bara de montare pentru brațul pistolului.

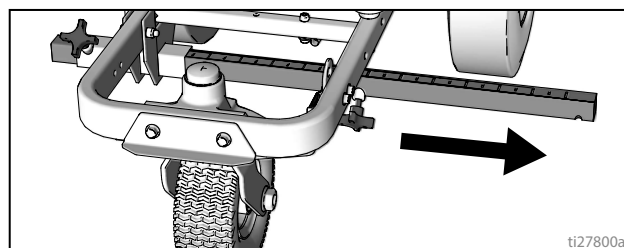


ti27799a



ti27919a

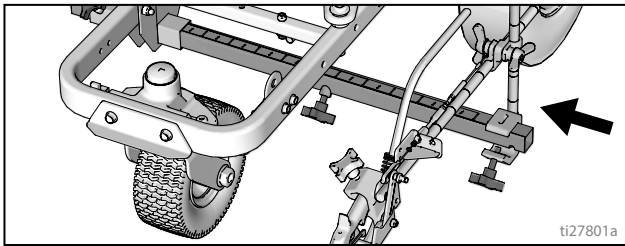
2. Extindeți bara de montare pe partea opusă a utilajului.



ti27800a

## Montarea

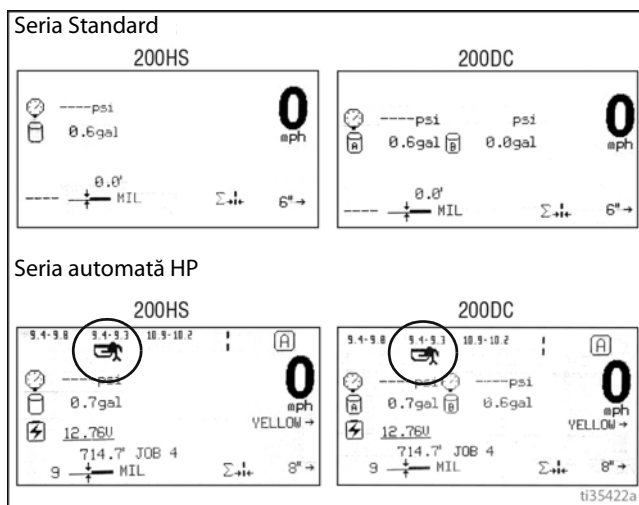
1. Montați suportul pistonului vertical pe bara acestuia.



**OBSERVAȚIE:** Asigurați-vă că toate furtunurile, cablurile și firele au trasee corespunzătoare prin suporturi.

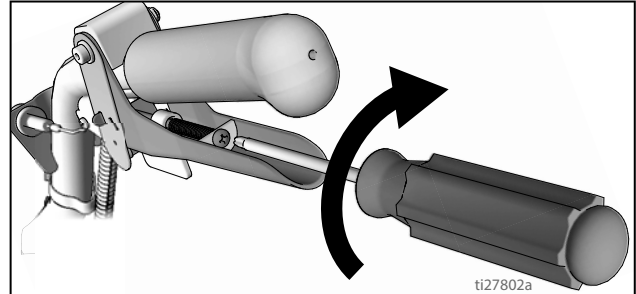
## Reglajul senzorului declanșatorului

1. Porniți motorul dispozitivului de trasare. Trageți declanșatorul. Pictograma de pulverizare ar trebui să apară odată cu începerea pulverizării.



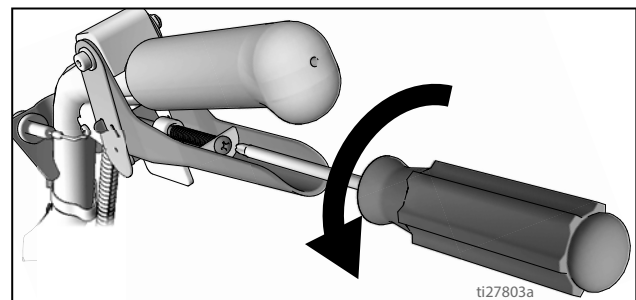
## Nu există lichid de pulverizare

2. Dacă pictograma de pulverizare apare înainte de începerea pulverizării lichidului, rotiți șurubul de pe mâner în sens orar.

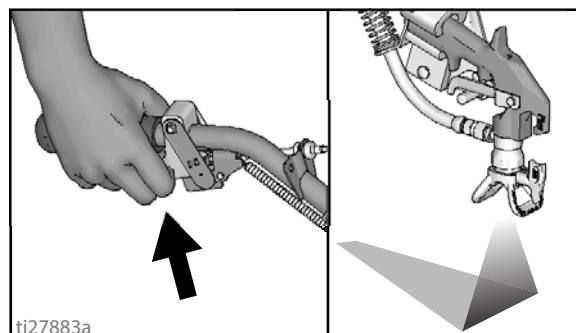


## Nu există pictograma de pulverizare

3. Dacă pulverizarea începe înainte de apariția pictogramei de pulverizare, rotiți șurubul de pe mâner în sens antiorar.

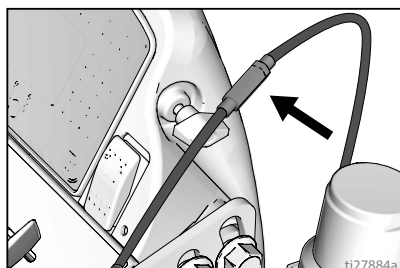


4. Continuați cu reglarea șurubului declanșatorului până ce sunt sincronizate pictograma de pulverizare și pulverizarea.



## Reglarea cablului pistolului

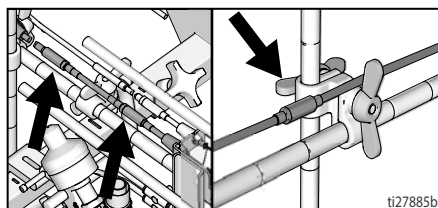
Reglarea cablului pistolului va crește sau va reduce distanța dintre placa pârghiei și pârghia pistolului. Parcurgeți pașii de mai jos pentru a regla distanța pârghiei.



**Seria Standard**

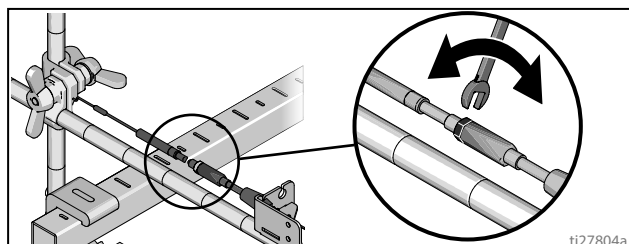
ti27884a

**Seria automată HP**  
(are 2 locații)



ti27885b

1. Utilizați cheia pentru a slăbi piulița de blocare de pe întinzătorul de cablu.



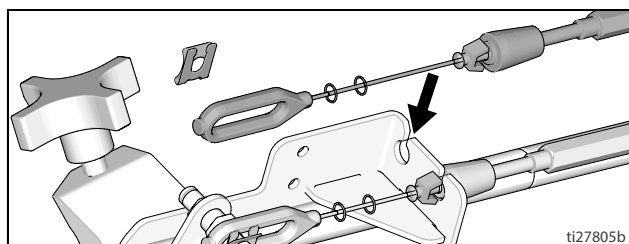
ti27804a

2. Slăbiți sau strângeți întinzătorul până când se obține rezultatul dorit. **OBSERVAȚIE:** O porțiune mai mare de filet expusă înseamnă o distanță mai mică între declanșatorul pistolului și placa declanșatorului.
3. Utilizați cheia pentru a strânge piulița de blocare de pe dispozitivul de reglare.

### Adăugarea cablului pistolului (seria automată HP)

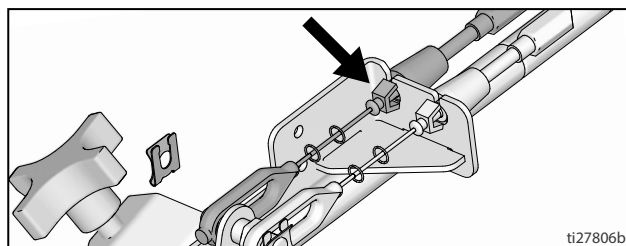
Seria automată HP poate fi prevăzută cu două dispozitive de acționare a pistolului. Fiecare dispozitiv de acționare a pistolului poate acționa un cablu.

1. Selectați capătul de cablu cu ajustorul.
2. Montați cablul expus prin fanta suportului de cablu.



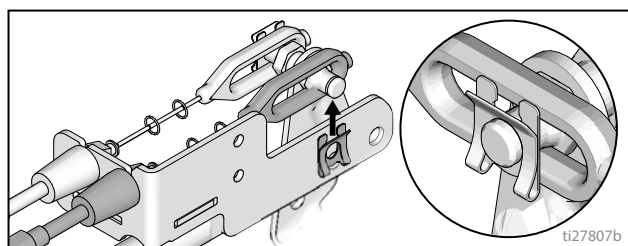
ti27805b

3. Introduceți opritorul din plastic al cablului în orificiul suportului cablului.



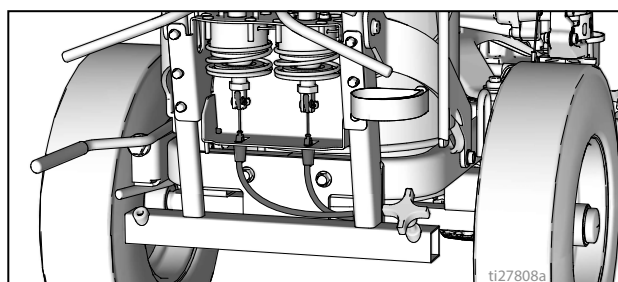
ti27806b

4. Fixați capătul cablului în bolțul plăcii pârghiei și montați clema.



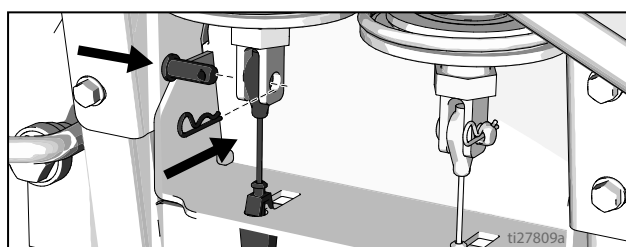
ti27807b

5. Treceți cablul în jurul unității și în sus prin orificiile pentru cabluri din spatele suportului de cablu.



ti27808a

6. Treceți bucla de capăt a cablului prin gaura dreptunghiulară din suport și introduceți opritorul din plastic al cablului în suportul dispozitivului de acționare. Fixați capătul cablului în tija dispozitivului de acționare și montați știftul.

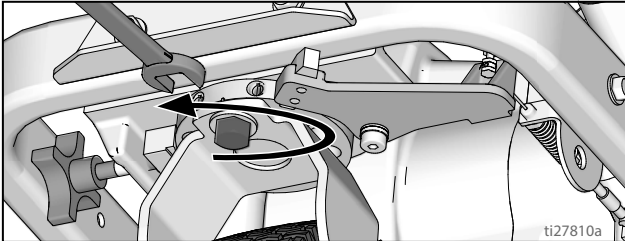


ti27809a

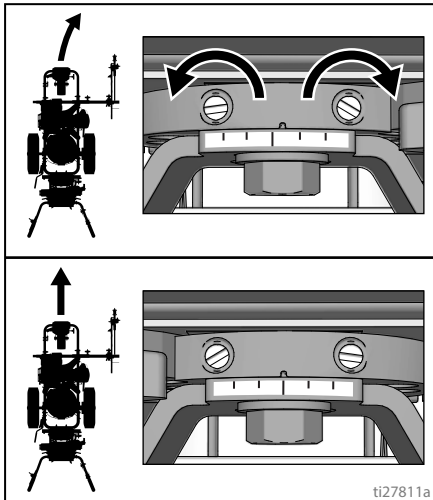
## Ajustarea liniei drepte

Roata din față este setată pentru a centra unitatea și pentru a permite operatorului să traseze linii drepte. În timp, roata se poate descentra și trebuie reglată. Efectuați următorii pași pentru a centra din nou roata din față:

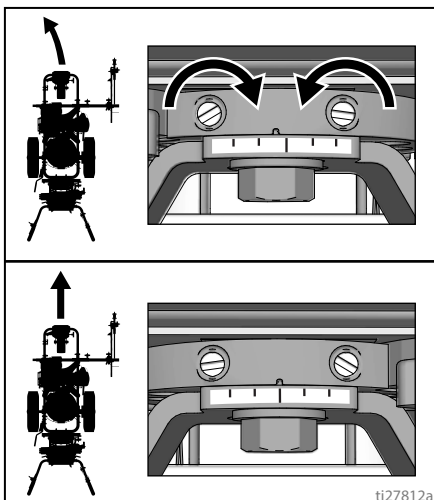
1. Slăbiți șurubul de pe suportul roții din față.



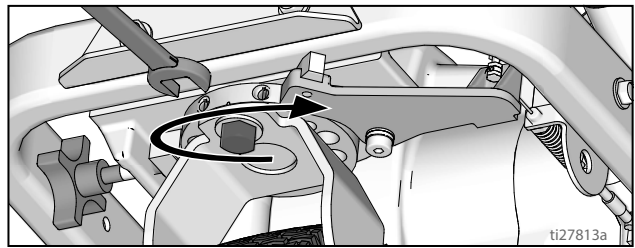
2. Dacă dispozitivul de trasare se orientează spre dreapta, slăbiți șurubul de blocare stânga și strângeți șurubul de blocare dreapta pentru a regla fin.



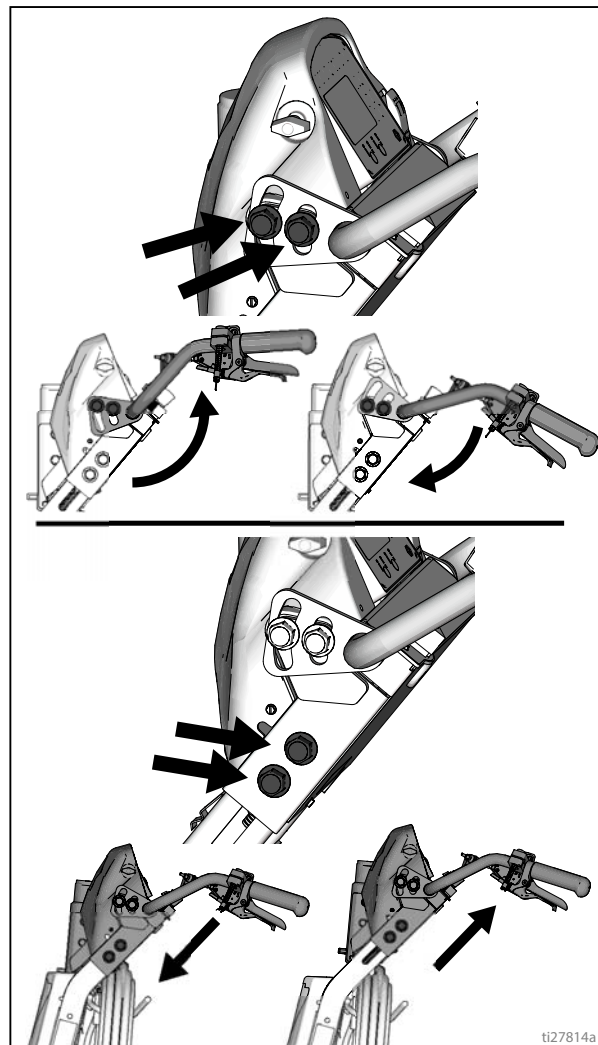
3. Dacă dispozitivul de trasare se arcuiește la stânga, slăbiți șurubul din dreapta și strângeți șurubul din stânga.



4. Rostogoliți dispozitivul de trasare. Repetați pașii 2 și 3 până când dispozitivul de trasare are direcția precisă. Strângeți șurubul de pe placa de centrare a roții pentru a bloca noua setare a roții.



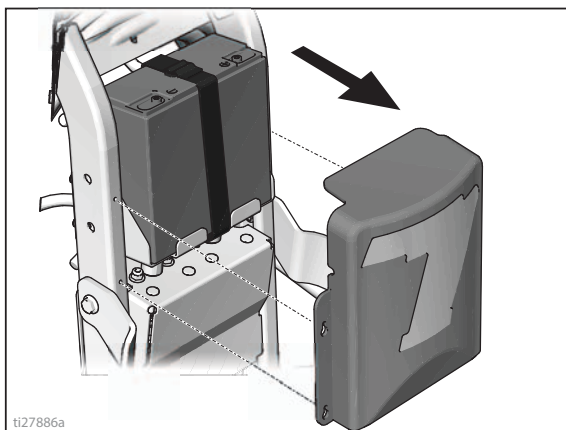
## Reglarea ghidonului



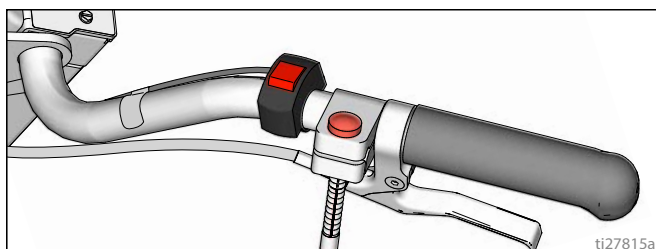
## Laser punctiform (dacă este cazul)



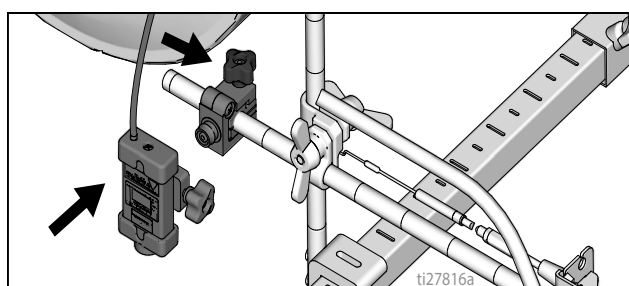
1. Scoateți capacul acumulatorului.



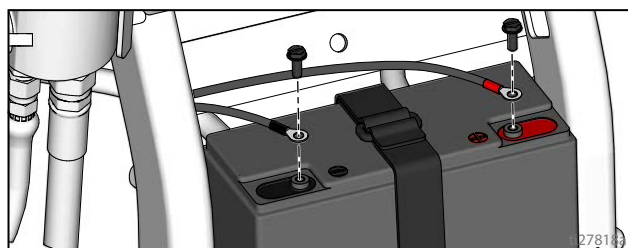
2. Montați comutatorul de pornire/oprire în poziția dorită pe ghidon.



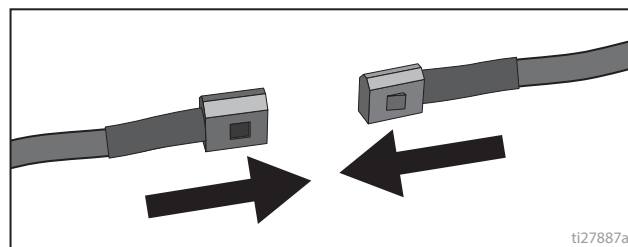
3. Montați laserul în poziția dorită pe brațul pistolului.



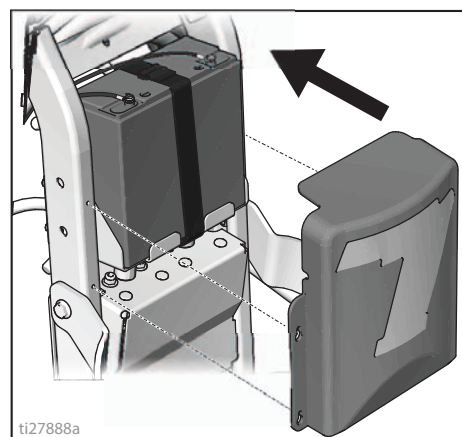
4. Întindeți cablurile de la comutator la acumulator și conectați-le la bornele (+) și (-).



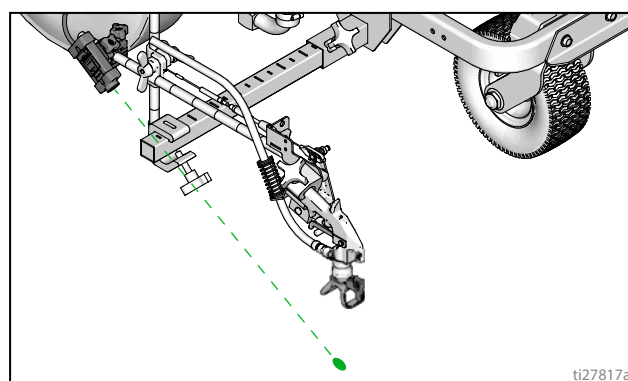
5. Conectați conductoarele comutatorului la cablaj.



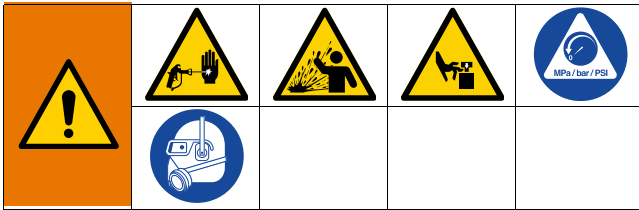
6. Montați la loc capacul acumulatorului.



7. Porniți laserul și poziționați punctul sub capul pistolului.

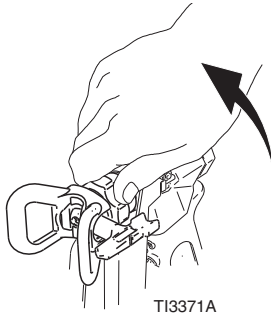


# Curățarea



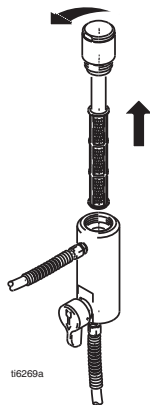
Acest echipament rămâne sub presiune până când presiunea este eliberată manual. Pentru a ajuta la prevenirea rănirii grave din cauza lichidului sub presiune, precum injectarea pielii, a stropilor de lichid și a pieselor în mișcare, respectați Procedura de depresurizare când încetați pulverizarea și înainte de curățare, verificare sau efectuarea lucrărilor de întreținere a echipamentului.

1. Efectuați **Procedura de depresurizare**, pagina 11.
2. Scoateți apărătoarea și SwitchTip de pe toate pistoalele.



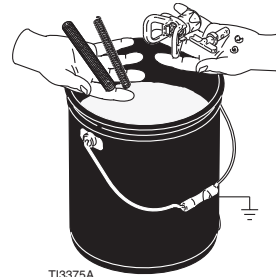
TI3371A

3. Deșurubați capacul, scoateți filtrul. Asamblați fără filtru. Ambele pentru 200DC.



ti6269a

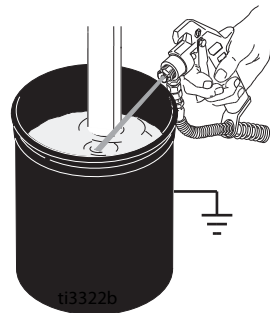
4. Curățați filtrul, apărătoarea și duza SwitchTip cu lichid de clătire.



TI3375A

FLUSH

5. Plasați setul tubului de aspirație în recipientul metalic împământat umplut parțial cu lichid de spălare. Atașați cablul de împământare la benă și la masă. Parcurgeți pașii pentru **Pornire** 10 – 17 (consultați pagina 13) pentru a scoate vopseaua din pulverizator. Utilizați apă pentru a curăța vopseaua pe bază de apă și solvent cu alcool mineral (denumit și spirt alb) pentru a curăța vopseaua pe bază de ulei. Efectuați acest pas pentru ambele pompe pentru pulverizatoarele 200DC.
6. Țineți pistolul în găleata cu vopsea și acționați pârghia până când apare apă sau solvent. Repetați pentru pistoalele suplimentare.

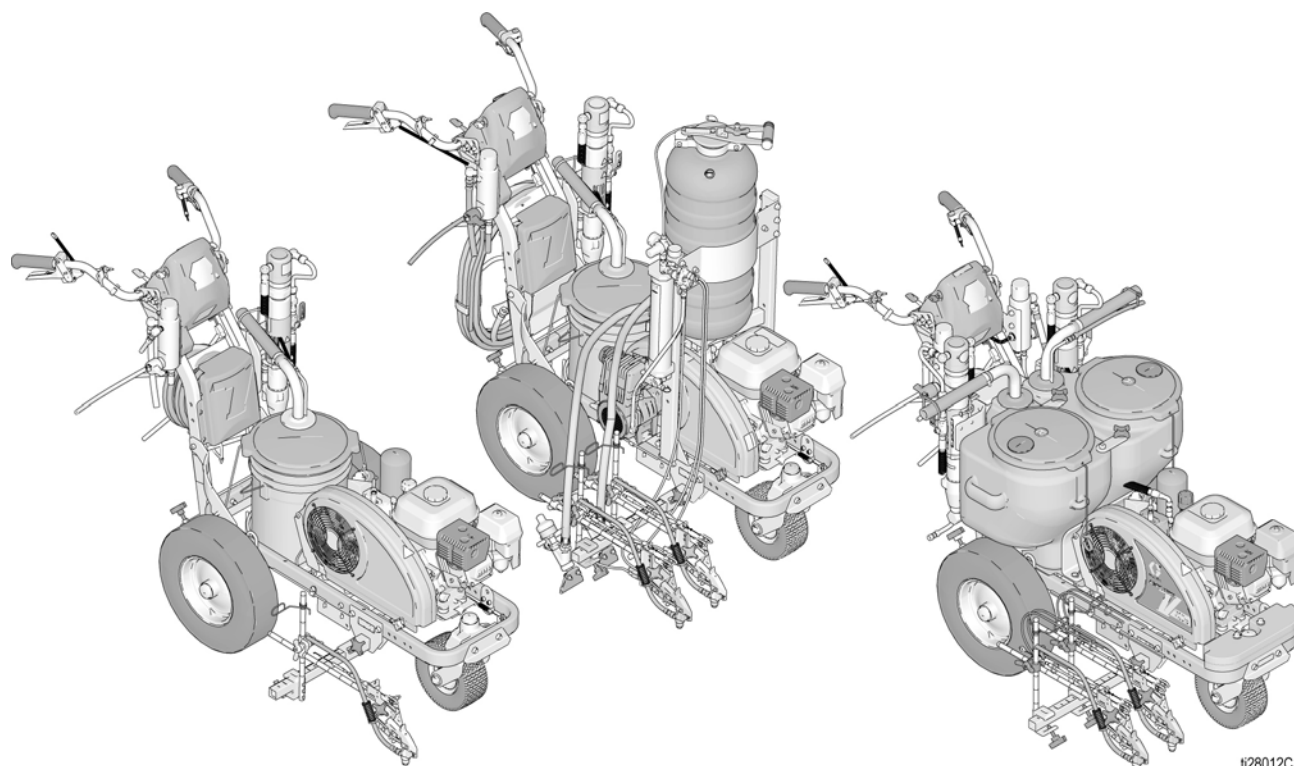


ti3322b

7. Deplasați pistolul la găleata cu solvent sau cu apă. Țineți pistolul în găleată și acționați pârghia până când sistemul este clătit bine. Repetați pentru pistoalele suplimentare.
8. Umpleți pompa cu soluție Pump Armor, efectuați **Procedura de depresurizare**, pagina 11, remontați apărătoarea, protecția și duza SwitchTip.
9. Înainte de a depozita echipamentul după pulverizare, umpleți presetupa gurii de alimentare cu TSL pentru a reduce uzura garniturilor.



## Seria Standard

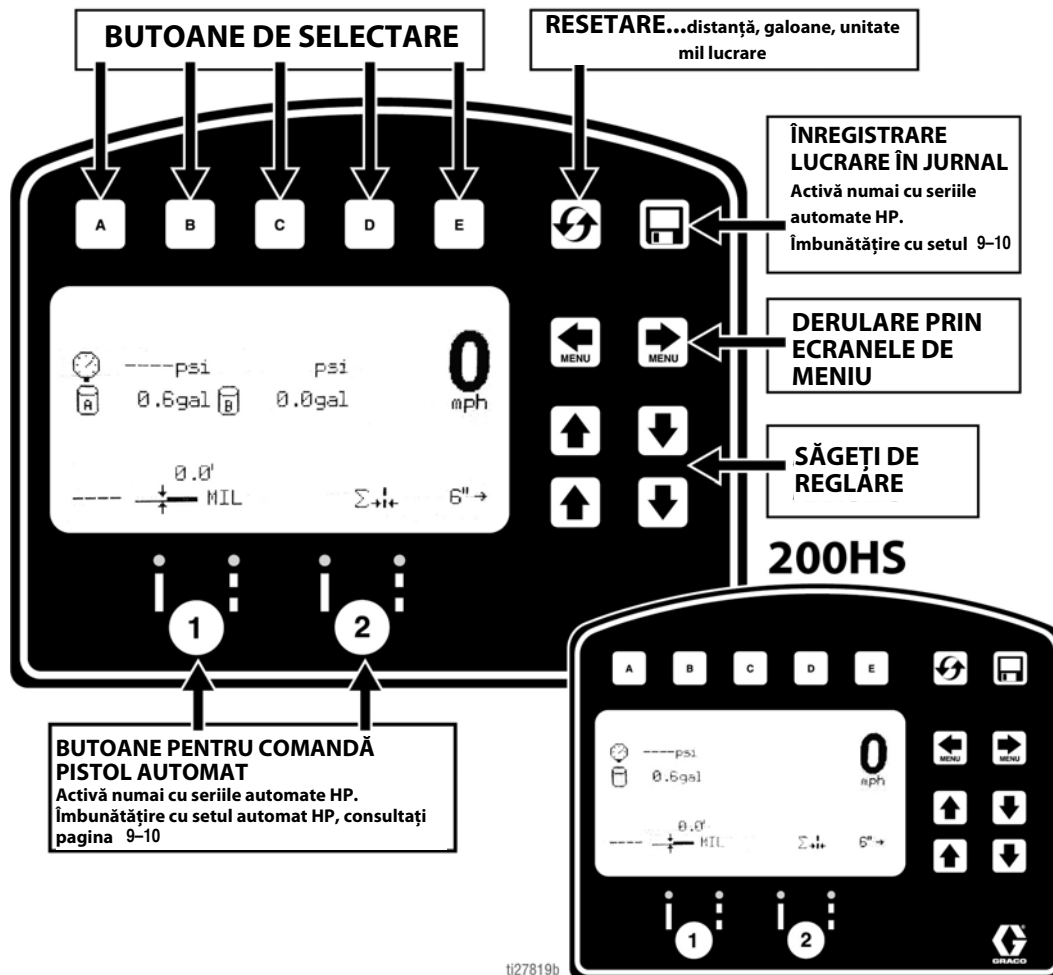


128012C

# Afişajul LineLazer V LiveLook

## Seria Standard

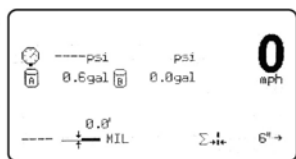
### 200DC



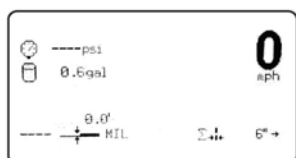
ti27819b

### ECRAN PENTRU TRASAREA LINIILOR

200DC

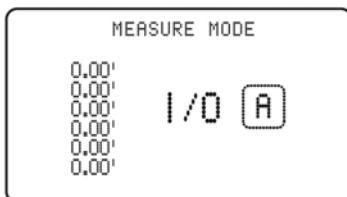


200HS



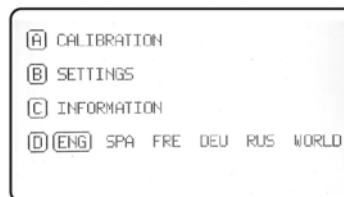
- Afișaje:
- Distanța liniei pulverizate
- Galoane pompate
- Unitate mil a lucrării și unitate mil a secțiunii
- Viteză
- Presiune
- Introducerea lățimii liniei

### MOD DE MĂSURARE



- Efectuați 6 măsurători apăsând pe butonul A pentru a începe măsurarea și apăsând din nou pentru a finaliza măsurarea.

### SETARE/INFORMAȚII



- Setarea și informațiile pot fi accesate de pe acest ecran.
- Pentru efectuarea unor calcule precise ale distanței, mașina trebuie să fie calibrată. Apăsați pe butonul A pentru a calibra mașina. Utilizați o distanță de cel puțin 25 feet.

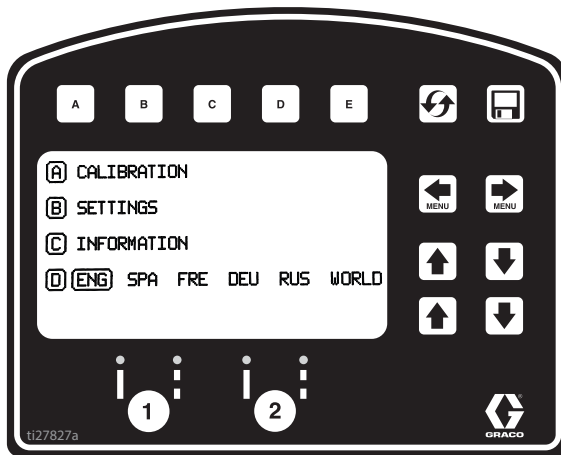
ti27820b

## Setarea inițială (seria Standard)

Setarea inițială pregătește dispozitivul de trasare a liniilor pentru funcționarea bazată pe un număr de parametri introduși de către operator. Puteți seta selectarea limbii și a unităților de măsură înainte de a porni sau le puteți schimba ulterior.

### Limba

Din meniul Setare/Informații, selectați limba corespunzătoare apăsând pe **D** până când este evidențiată limba dorită.



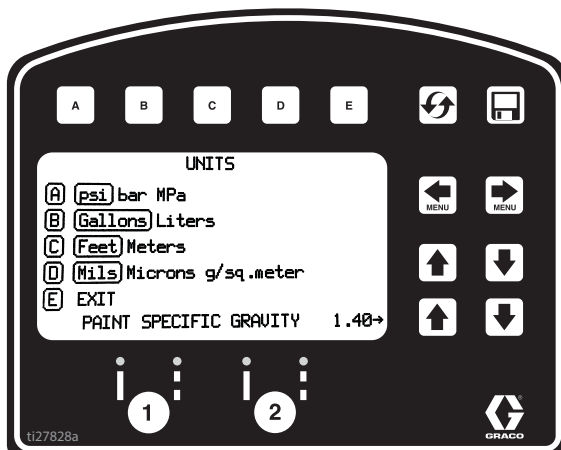
ENG = engleză  
SPA = spaniolă  
FRE = franceză  
DEU = germană  
RUS = rusă

WORLD = simboluri, consultați **Tastă simbol glob**, pagina 61.

**OBSERVAȚIE:** limba poate fi schimbată ulterior.

### Unități

Apăsați pe **B** pentru a introduce setările, apoi apăsați din nou pe **B** pentru a introduce unități. Selectați unitățile de măsură dorite.



Unități S.U.A.

Presiune = psi  
Volum = galoane  
Distanță = picioare  
Grosimea liniei = mil

Unități SI

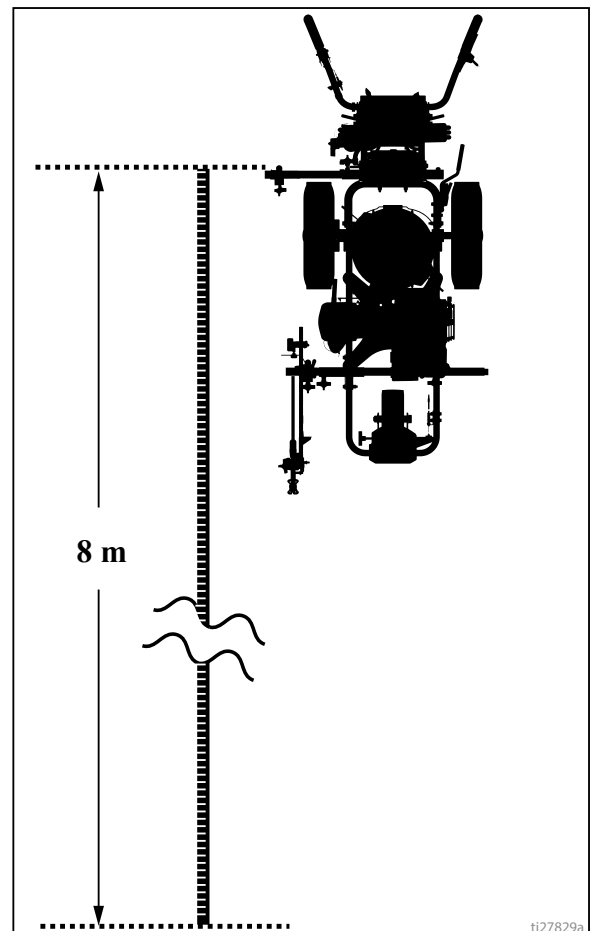
Presiune = bar (MPa disponibil)  
Volum = litri  
Distanță = metri  
Grosimea liniei = microni (g/m<sup>2</sup> disponibil)



Gravitate specifică vopselei = utilizați săgețile SUS și JOS pentru a seta gravitatea specifică. Este necesară pentru a stabili grosimea vopselei.

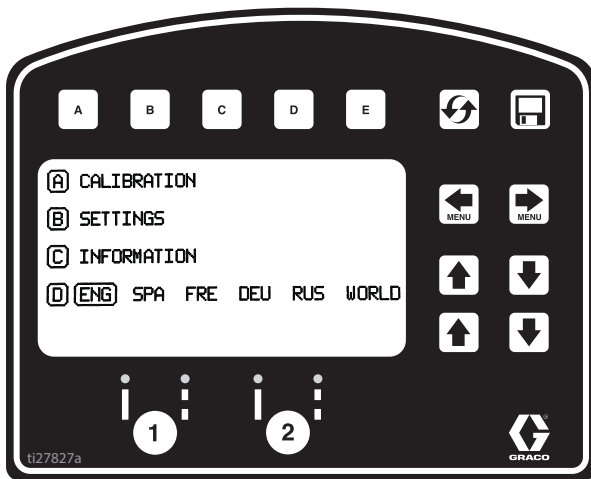
**OBSERVAȚIE:** Toate unitățile pot fi modificate separat, în orice moment.


### Calibrarea

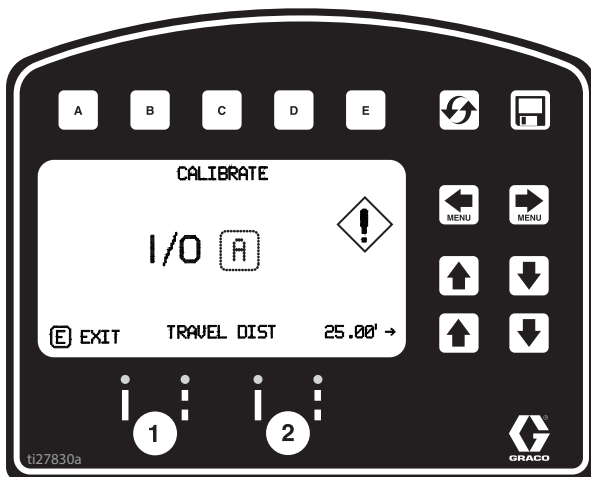
1. Verificați presiunea pneului spate  $55 \pm 5$  psi ( $379 \pm 34$  kpa) și completați dacă este necesar.
2. Extindeți banda ruletei la o distanță care să depășească 8 m.



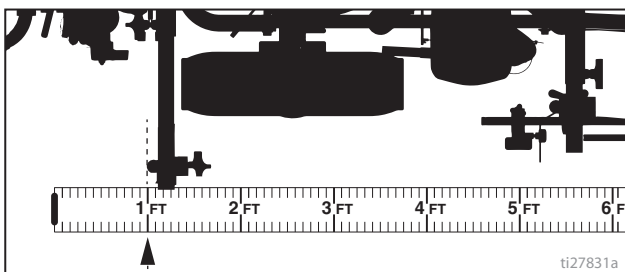
3. Apăsați   pentru a selecta Setare/Informații.




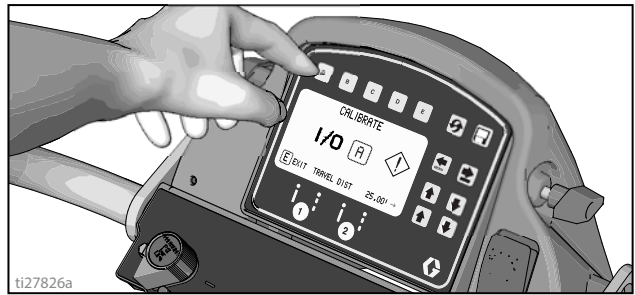
4. Apăsați pe  pentru Calibrare. Setăți DISTANȚA DE DEPLASARE la 7,6 m sau mai mult. Distanțele mai lungi asigură o precizie superioară, în funcție de condiții.



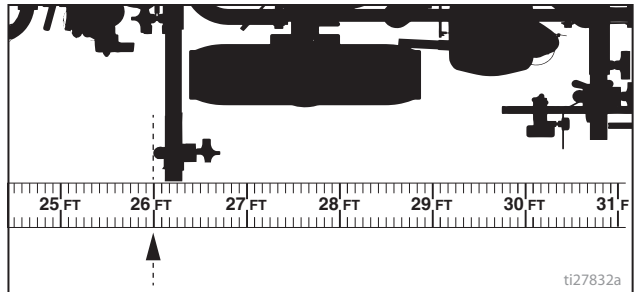
5. Aliniați o parte a unității la marcajul de 30,5 cm de pe banda ruletei.




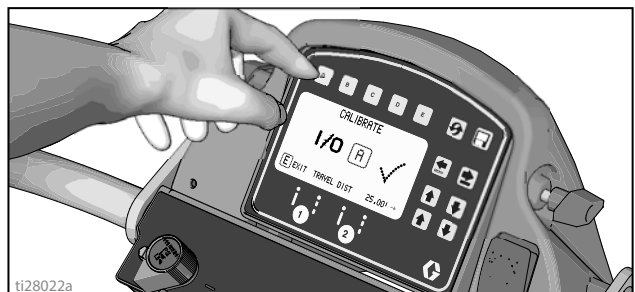
6. Apăsați pe  pentru a începe calibrarea.





7. Deplasați dispozitivul de trasare înainte. Mențineți unitatea aliniată la banda ruletei.
8. Opriți-vă atunci când partea selectată a unității se aliniază la marcajul de 8 m sau la distanța introdusă de pe bandă (distanță de 7,6 m).



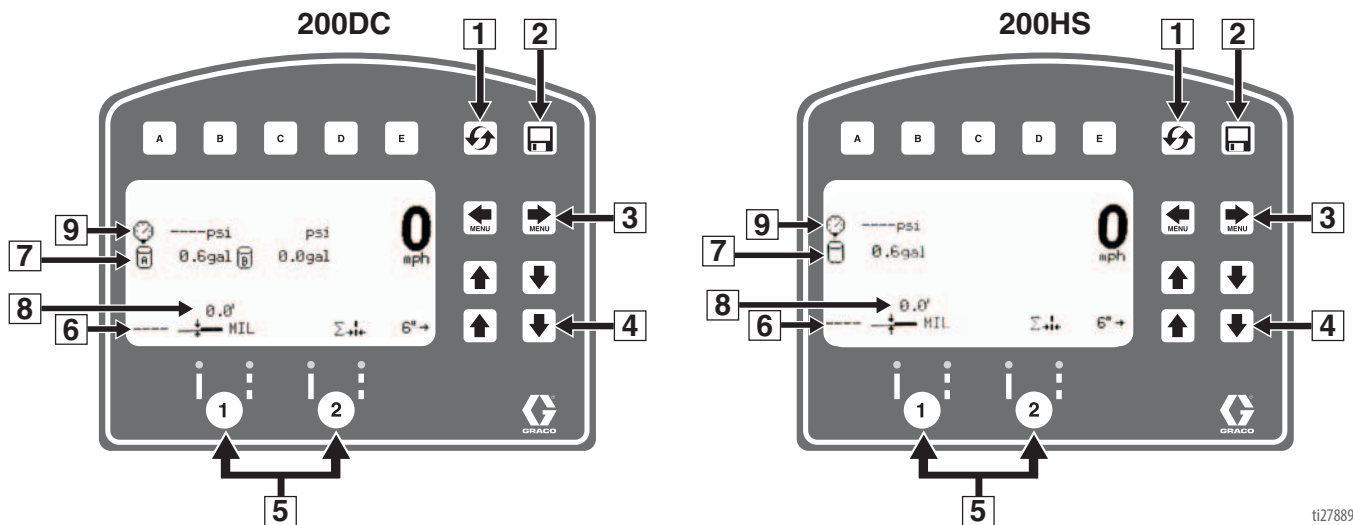
9. Apăsați  pentru a finaliza calibrarea.



- Calibrarea nu este finalizată când se afișează simbolul cu semnul exclamării .
  - Calibrarea este finalizată când se afișează simbolul bifă .
10. Calibrarea este terminată.

Accesați **Mod Măsurare (seria Standard)**, pagina 30 și verificați acuratețea cu ajutorul ruletei.

## Mod Trasare a liniilor (seria Standard)



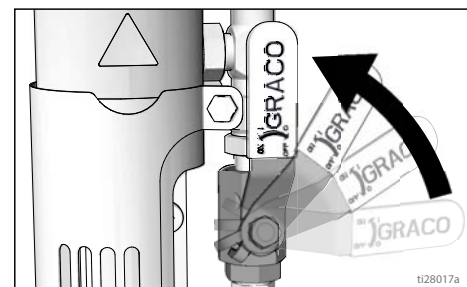
ti27889a

| Ref. | Descriere  |
|------|--|
| 1    | Resetează distanță, galoane, mils  |
| *2   | Înregistrare lucrare în jurnal   |
| 3    | Derulează ecranele de meniu principal  |
| 4    | Butoane de ajustare a lățimii liniei   |
| *5   | Butoanele pistonului automat   |
| 6    | Grosime MIL. În timpul pulverizării, se afișează „Instant MIL avg”. Când pulverizarea este oprită, se afișează „Job MIL avg” totală. |
| 7    | Total galoane (litri) pulverizate (pulverizați)  |
| 8    | Lungime totală a liniei trasate  |
| 9    | Presiune   |

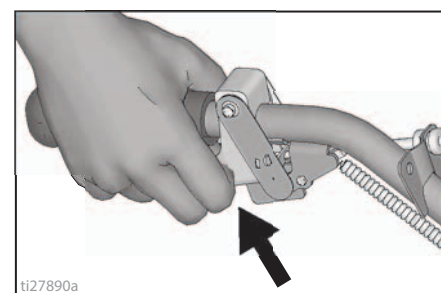
\* Nu este activ pentru seria Standard. Faceți upgrade la seria automată HP, vezi paginile 9 – 10.

### Funcționarea în modul Trasare a liniilor

1. Asigurați-vă că motorul este oprit.
2. Treceți comutatorul pompei la PORNIT.





3. Acționați pârghia pentru a pulveriza.

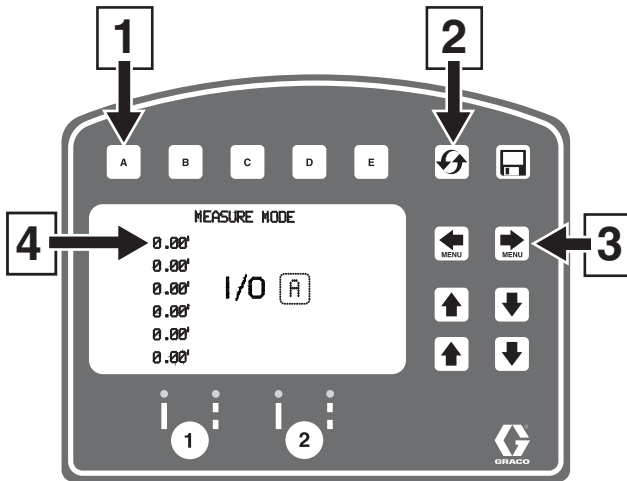


ti27890a

## Mod Măsurare (seria Standard)


Modul Măsurare înlocuiește măsurarea cu ruleta pentru a măsura distanțele când configurați zona pentru trasat.

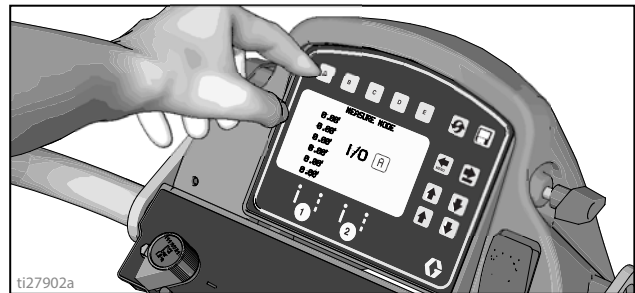
1. Utilizați   pentru a selecta modul Măsurare.




ti27834a

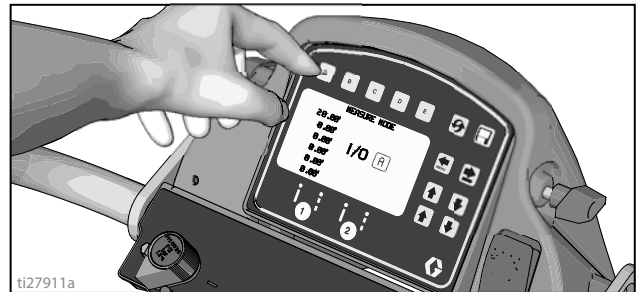
| Ref. | Descriere  |
|------|--|
| 1    | Apăsați pentru a începe măsurarea, apăsați pentru a opri măsurarea |
| 2    | Mențineți pentru a reseta valorile la zero                         |
| 3    | Derulează ecranele de meniu principal                              |
| 4    | Ultima măsurătoare realizată                                       |

2. Apăsați și eliberați . Deplasați dispozitivul de trasare spre înainte sau înapoi. (Deplasarea spre înapoi este o distanță negativă.)



ti27902a

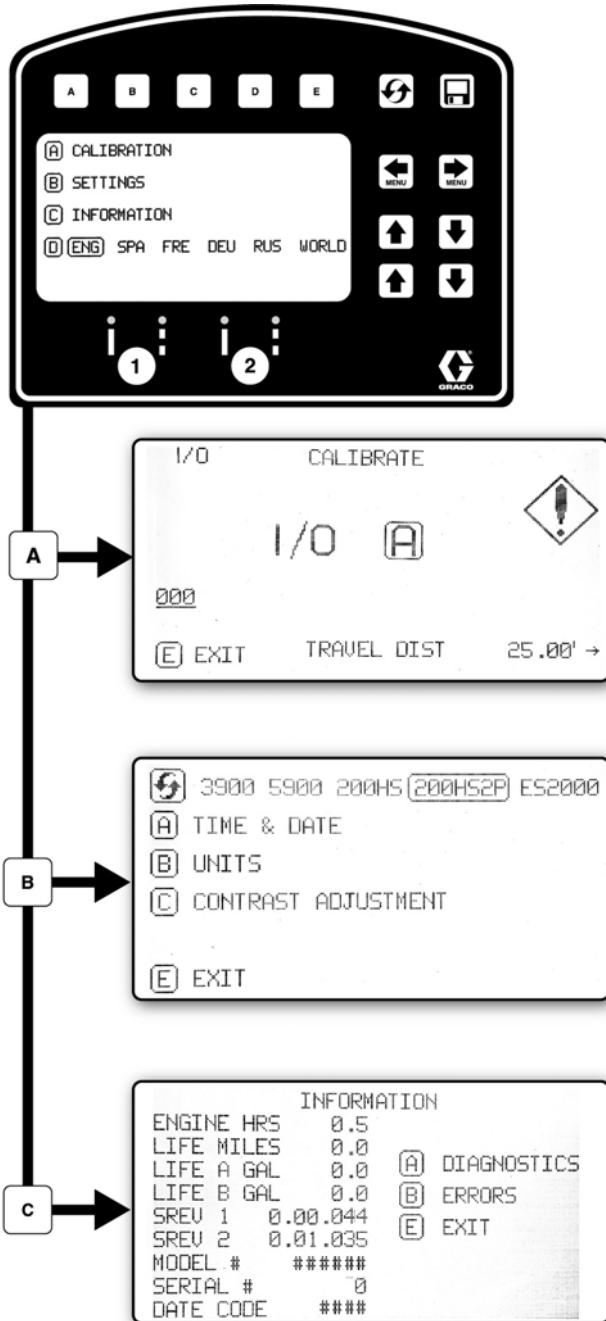
3. Apăsați și eliberați  pentru a opri lungimea măsurată. Pot fi vizualizate până la șase lungimi.



ti27911a

## Setare/Informații

Utilizați   pentru a selecta modul Setare/Informații.



t127835b

Apăsați pe **D** pentru a selecta Limba.  
Consultați **Limba**, pagina 27.


Consultați **Calibrarea**, pagina 27.

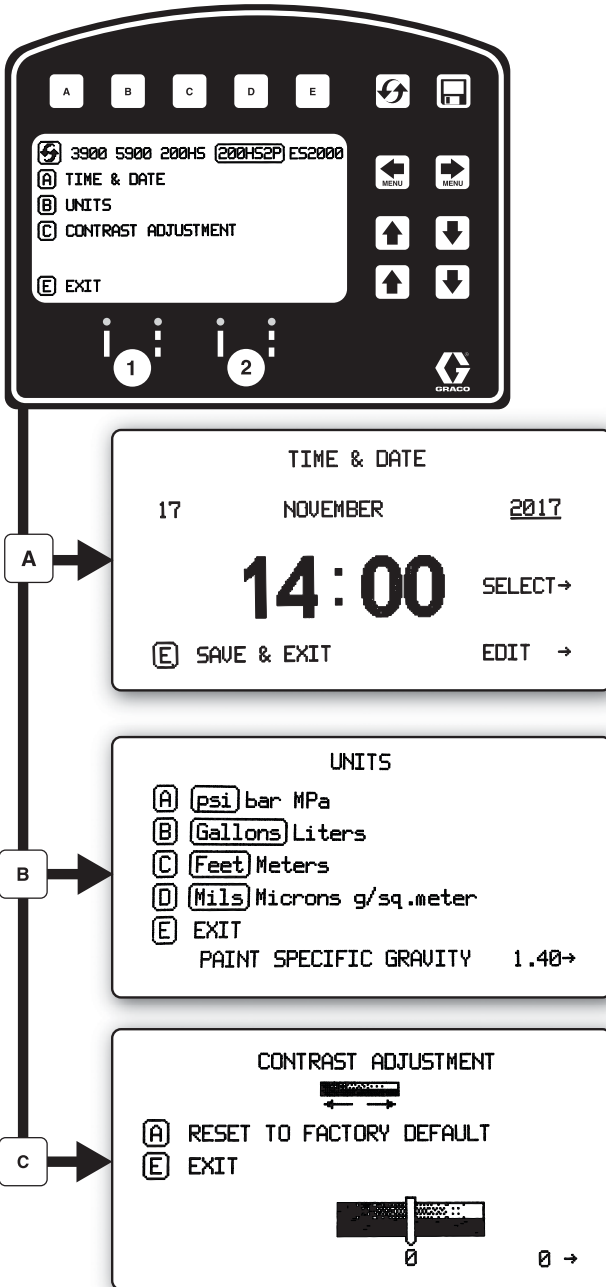
Consultați **Setări**, pagina 32.

Consultați **Informații**, pagina 33.


## Setări





Utilizați   pentru a selecta modul Setare/Informații.





Apăsați pe  pentru a deschide meniul Setări.





ti27839b

 Selectează tipul de mașină. Este necesar pentru o contorizare precisă a galoanelor.

Utilizați   pentru a seta ora și data.  
 


Setați unitățile cu    .

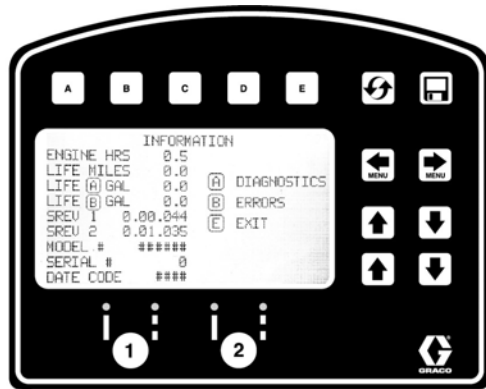
Utilizați   pentru a regla contractul ecranului la valoarea dorită.



## Informații

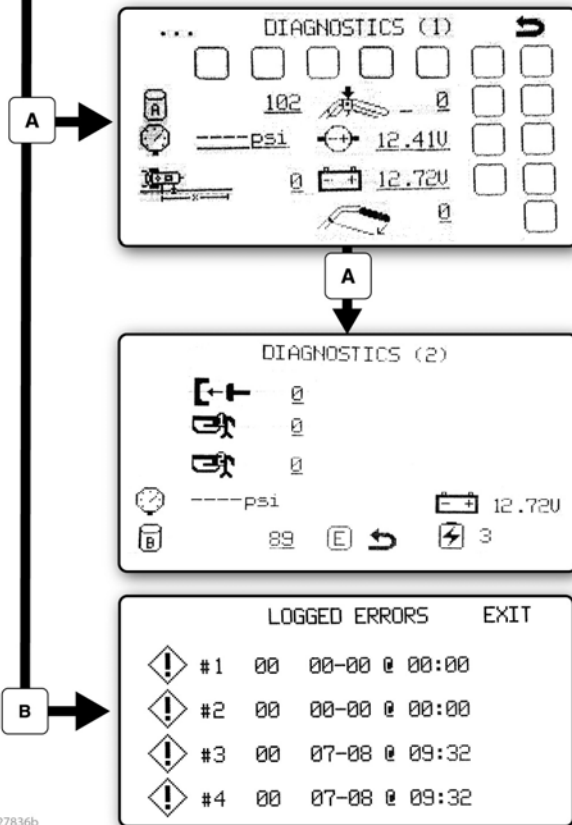
Utilizați   pentru a selecta modul Setare/Informații.







Apăsați pe  pentru a deschide meniul Informații.



Afișează și înregistrează date și informații despre dispozitivul de trasare.


Afișează și testează funcționalitatea componentelor.



-  Stroke Counter
-  Pressure Transducer
-  Distance Sensor
-  Touch Pad Buttons
-  Engine Voltage
-  Battery Voltage

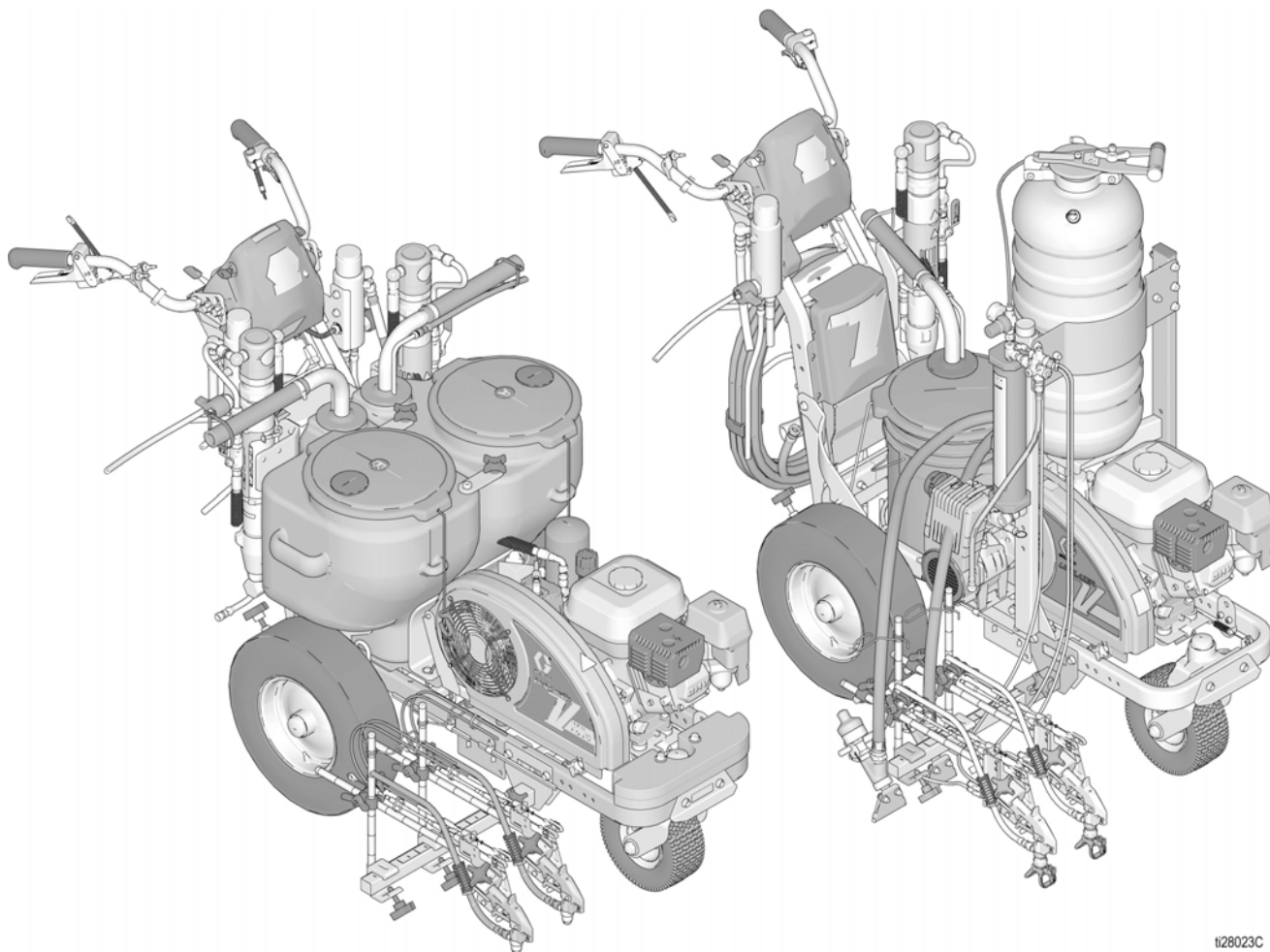
Înregistrează ultimele patru coduri de eroare apărute.

- Descriere cod
- 02 = suprapresiune
- 03 = niciun traductor detectat

 Resetează codurile de eroare

t127836b

## Seria automată HP și seria HP Reflective



128023C

# Afişajul LineLazer V LiveLook

## Seria automată HP

**ALTERNAȚI ÎNTRE DERULAREA MODULUI ÎNTRERUPT ȘI AFIȘAREA LĂȚIMII LINIEI**

**PRESETĂRI PENTRU LINIA ÎNTRERUPTĂ ȘI BUTONUL DE SELECTARE**

- Pentru a salva presetările preferate, introduceți lungimile dorite pentru vopsea și distanță, folosind săgețile de reglare. Apoi apăsați și țineți apăsat pe A, B sau C PENTRU A INTRODUCERE VALOAREA RESPECTIVĂ CA VALOAREA PREFERATĂ. Această acțiune este similară cu operațiunea de salvare a Preferințelor la radioul mașinii.

**ALEGEȚI MODUL DE ACȚIONARE AL PISTOLULUI PRIN INTERMEDIUL BUTONULUI ROȘU**

M = Țineți apăsat butonul pentru a pulveriza, eliberați butonul pentru a opri (modul Manual).  
 S = Apăsați pentru o singură încercare atunci când vă aflați în modul Întrerupt.  
 A = Apăsați butonul pentru a pulveriza; apăsați din nou pentru a opri (modul Automat).

**RESETARE – distanța cursei, ștergere lucrări**

**ÎNREGISTRARE LUCRARE ÎN**

**DERULARE PRIN ECRANUL DE**

**SĂGEȚI DE REGLARE**

**BUTOANE PENTRU COMANDĂ PISTOL AUTOMAT**

- Apăsați pentru a alege linia continuă. Apăsați pentru a opri. Țineți apăsat 1 secundă pentru a alege Linie întreruptă.

ti27880b

**ECRAN PENTRU TRASAREA LINIILOR**

200HS

- Ecran principal de trasare a liniilor. Mașina trebuie să se afle în acest mod pentru a activa electronic pistoalele.
- Din acest ecran puteți stabili derulările automate ale modului Întrerupt. Alegeți linia întreruptă pentru pistolul dorit. Introduceți vopseaua și distanța dorite și începeți pulverizarea.
- Apăsați pe butonul E pentru a alege modul în care butonul roșu acționează pistoalele.

M = Țineți apăsat pentru a pulveriza, eliberați pentru a opri  
 S = Apăsați pentru o singură încercare atunci când vă aflați în modul Întrerupt  
 A = Apăsați pentru a începe, apăsați pentru a opri

**MOD DE MĂSURARE**

- Mod de măsurare. Posibilitatea de a efectua 6 măsurători apăsând pe butonul roșu pentru a începe măsurarea și apăsând din nou pentru a finaliza măsurarea.
- Dacă este selectat un pistol automat (vezi mai jos) și este ținut apăsat butonul roșu, la fiecare 12" va fi trasat un punct, până la eliberarea butonului.

ti27879b

**MOD CONFIGURAȚIE**

- Mod Configurație. Trasați un punct la o distanță aleasă pentru a configura o parcare.
- Introduceți dimensiunea locului de parcare, activați un pistol automat, apăsați butonul roșu și rulați mașina. Pentru a opri punctarea, apăsați din nou butonul roșu. Pentru a salva preferințele, respectați aceeași procedură ca pentru ecranul principal.

A STALL CALCULATOR  
vezi pagina 41

B ANGLE CALCULATOR  
vezi pagina 42

**SETARE/INFORMAȚII**

- Setarea și informațiile pot fi accesate de pe acest ecran.
- Pentru efectuarea unor calcule precise ale distanței, mașina trebuie să fie calibrată. Apăsați pe butonul A pentru a calibra mașina. Utilizați o distanță de cel puțin 25'.

## Setare inițială (seria automată HP)

Setarea inițială pregătește dispozitivul de trasare a liniilor pentru funcționarea bazată pe un număr de parametri introduși de către operator. Puteți seta selectarea limbii și a unităților de măsură înainte de a porni sau le puteți schimba ulterior.

### Limba

Din meniul Setare/Informații, selectați limba corespunzătoare apăsând pe **D** până când este evidențiată limba dorită.

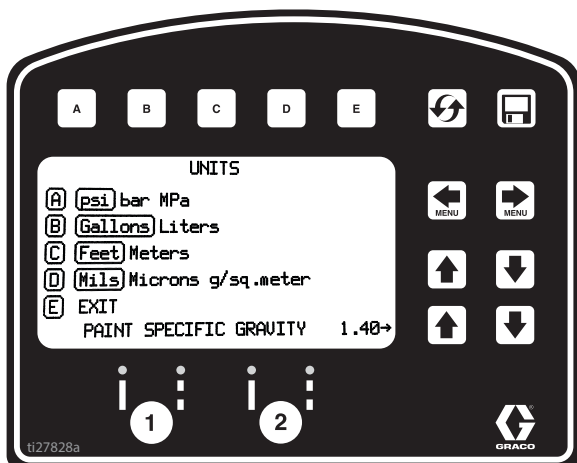


ENG = engleză  
 SPA = spaniolă  
 FRE = franceză  
 DEU = germană  
 RUS = rusă  
 WORLD = simboluri, consultați **Tastă simbol glob**, pagina 61.

**OBSERVAȚIE:** limba poate fi schimbată ulterior.

### Unități

Apăsați pe **B** pentru a introduce setările, apoi apăsați din nou pe **B** pentru a introduce unități. Selectați unitățile de măsură dorite.



Unități S.U.A.

Presiune = psi  
 Volum = galoane  
 Distanță = picioare  
 Grosimea liniei = mil

Unități SI

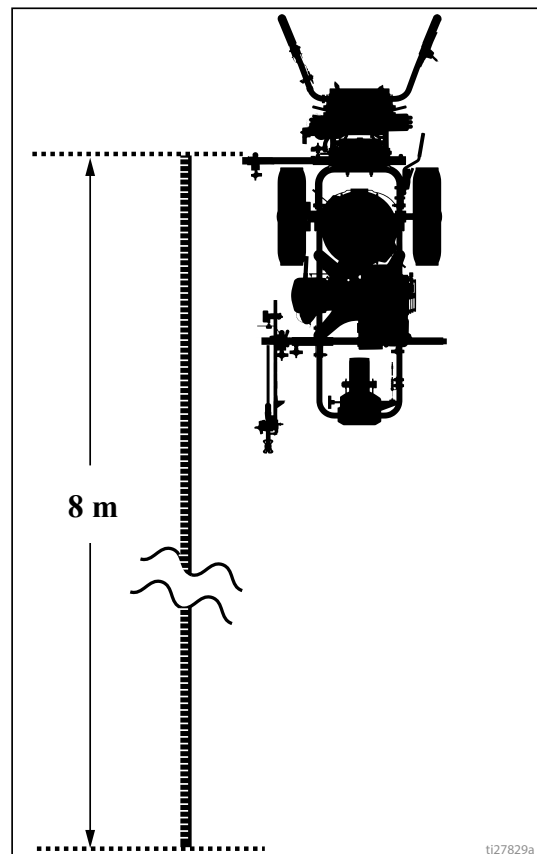
Presiune = bar (MPa disponibil)  
 Volum = litri  
 Distanță = metri  
 Grosimea liniei = microni (g/m<sup>2</sup> disponibil)



Gravitate specifică vopselei = utilizați săgețile SUS și JOS pentru a seta gravitatea specifică. Este necesară pentru a stabili grosimea vopselei.

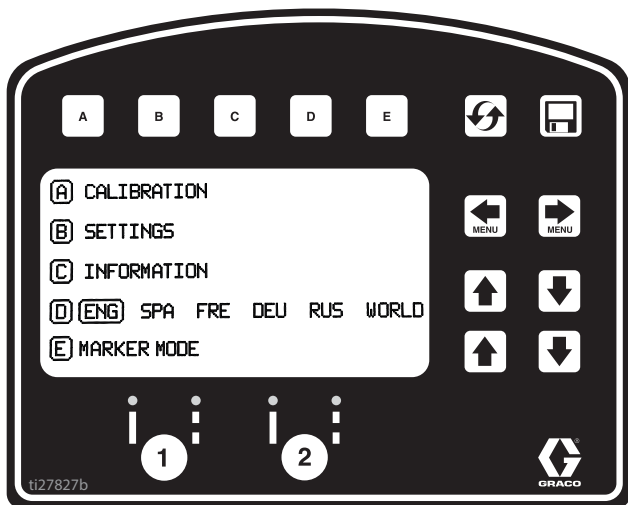
**OBSERVAȚIE:** Toate unitățile pot fi modificate separat, în orice moment.

### Calibrarea

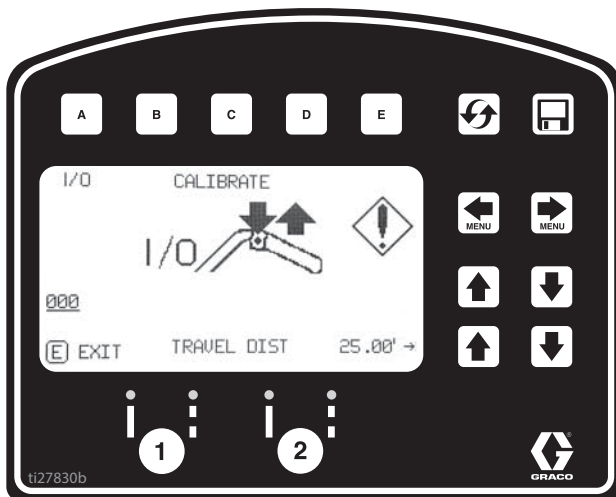
1. Verificați presiunea pneului spate  $55 \pm 5$  psi ( $379 \pm 34$  kpa) și completați dacă este necesar.
2. Extindeți banda ruletei la o distanță care să depășească 8 m.



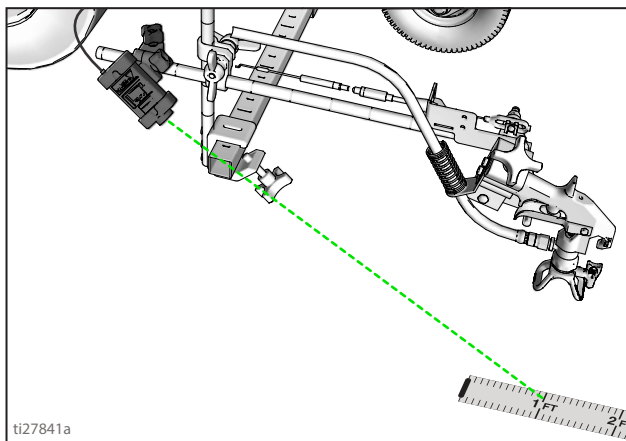
3. Apăsați   pentru a selecta Setare/Informații.



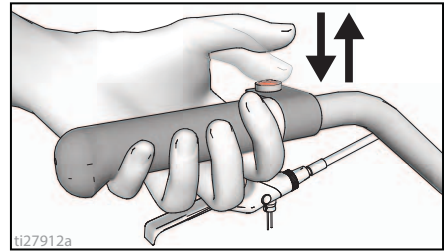
4. Apăsați pe **A** pentru Calibrare. Setăți DISTANȚA DE DEPLASARE la 7,6 m sau mai mult. Distanțele mai lungi asigură o precizie superioară, în funcție de condiții.



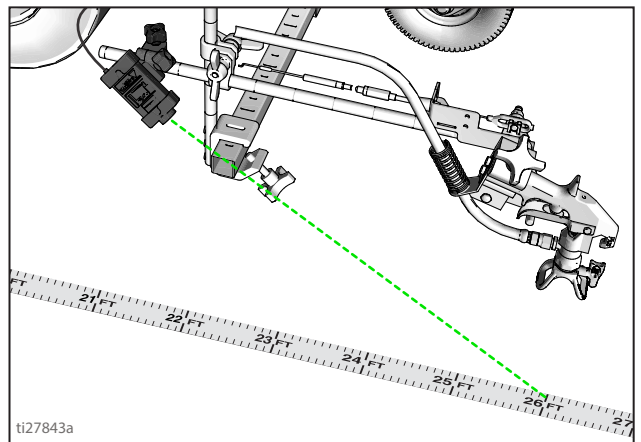
5. Activați laserul și aliniați punctul laser la marcajul de 30,5 cm de pe banda ruletei.



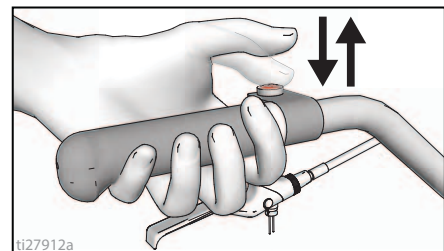
6. Apăsați și eliberați comanda pârghiei de declanșare a pistolului automat pentru a începe calibrarea.





7. Deplasați dispozitivul de trasare înainte. Mențineți punctul laser pe banda ruletei.
8. Opriți-vă atunci când laserul se aliniaza la marcajul de 8 m sau la distanța introdusă pe bandă (distanță de 7,6 m).



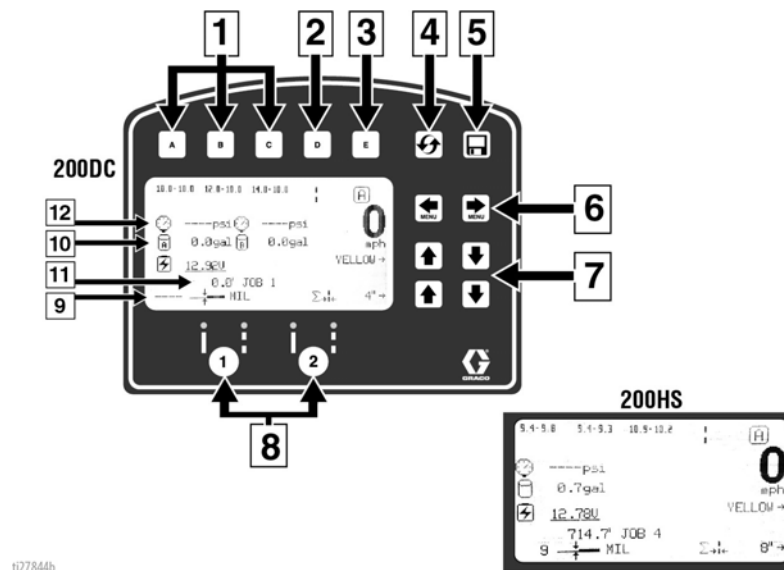
9. Apăsați și eliberați comanda pârghiei de declanșare a pistolului automat pentru a finaliza calibrarea.



- Calibrarea nu este finalizată când se afișează simbolul cu semnul exclamării .
  - Calibrarea este finalizată când se afișează simbolul bifă .
10. Calibrarea este terminată.

Accesați **Mod Măsurare (seria automată HP)**, pagina 39 și verificați acuratețea cu ajutorul ruletei.

## Mod Trasare a liniilor (seria automată HP)



ti27844b

| Ref. | Descriere   |
|------|---|
| 1    | <b>Selectează</b> un „Favorit”, țineți apăsat mai puțin de o secundă.   |
|      | <b>Salvează</b> un „Favorit”, apăsați și țineți apăsat mai mult de trei secunde.  |
| 2    | Comută între afișarea lățimii liniei sau a vopselei și valoarea distanței.  |
| 3    | comută între modul Manual, modul Semiautomat și modul Automat.  |
|      | <b>Modul manual</b> <b>[M]</b> : Apăsați și mențineți comanda pârghiei de declanșare a pistolului pentru a trasa linii.   |
|      | <b>Modul Semiautomat</b> <b>[S]</b> : Apăsați și țineți apăsat pe comanda pârghiei pistolului pentru a trasa lungimea programată în modul Întrerupt.                                      |
|      | <b>Modul automat</b> <b>[A]</b> : Apăsați și eliberați comanda pârghiei de declanșare a pistolului pentru a începe trasarea liniilor. Apăsați și eliberați butonul din nou pentru a opri. |
| 4    | Se resetează distanța cursei.   |
| 5    | Înregistrează datele lucrării în jurnal, pagina 48.   |
| 6    | Derulează ecranele de meniu.  |
| 7    | Butoane pentru ajustarea lungimii vopselei și a distanței <b>SAU</b> a lățimii liniei.  |
| 8    | Butoane de activare a pistoalelor automate.   |
| 9    | Grosime MIL. În timpul pulverizării, se afișează „Instant MIL avg”. Când pulverizarea este oprită, se afișează „Job MIL avg” totală.  |
| 10   | Total galoane (litri) pulverizate (pulverizați).  |
| 11   | Lungime totală a liniei trasate.  |
| 12   | Presiune  |

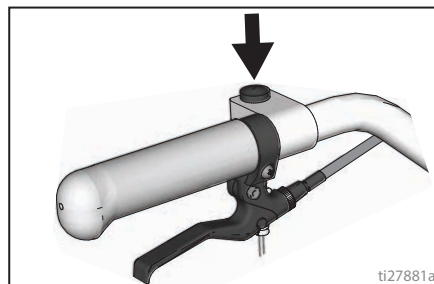
### Funcționarea în modul Trasare a liniilor

Dispozitivul de trasare trebuie să fie activ înainte de activarea comenzii pârghiei pistolului.

1. Asigurați-vă că motorul este oprit.
2. Utilizați butoanele de activare a pistolului pentru a selecta pistoalele și tipul de linie.





3. Activați comanda pârghiei pistolului automat pentru a începe pulverizarea.

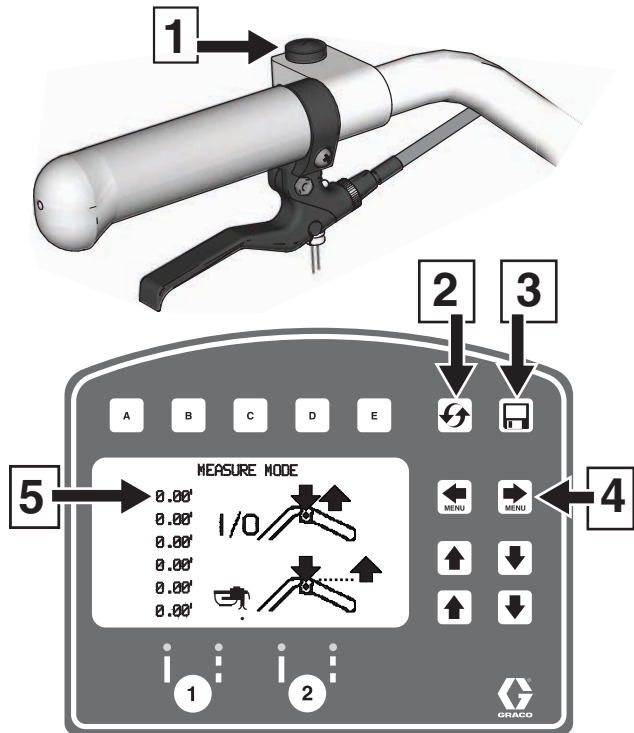


În modul Automat sau Semiautomat, **[A]** sau **[S]** va clipi când se apasă pe comanda pârghiei pistolului automat pentru a semnala că modul este activ.

## Mod Măsurare (seria automată HP)

Modul Măsurare înlocuiește măsurarea cu ruleta pentru a măsura distanțele când configurați zona pentru trasat.

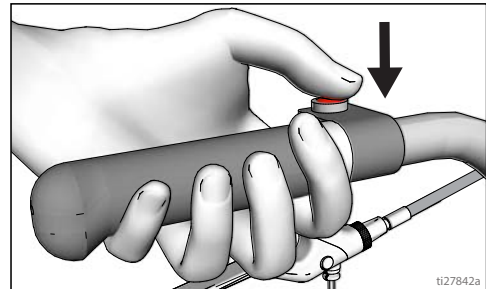
1. Utilizați   pentru a selecta modul Măsurare.



ti27914a

| Ref. | Descriere   |
|------|---|
| 1    | Apăsați pentru a începe măsurarea, apăsați pentru a opri măsurarea. |
| 2    | Mențineți pentru a reseta valorile la zero.                         |
| 3    | Înregistrează datele lucrării în jurnal, pagina 48.                 |
| 4    | Derulează ecranele de meniu principal.                              |
| 5    | Ultima măsurătoare realizată.                                       |

2. Apăsați și eliberați comanda pârghiei pistolului automat. Deplasați dispozitivul de trasare spre înainte sau înapoi. (Deplasarea spre înapoi este o distanță negativă.)

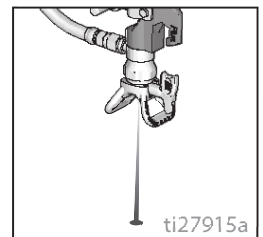
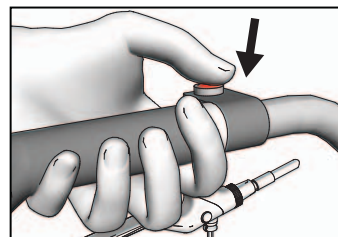
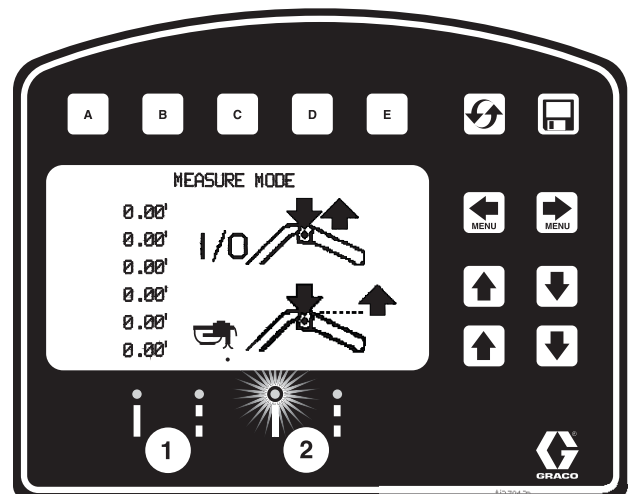


ti27842a

3. Apăsați și eliberați comanda pârghiei pistolului automat pentru a opri lungimea măsurată. Pot fi vizualizate până la șase lungimi.

De asemenea, cea mai recentă lungime măsurată este salvată ca distanță măsurată în ecranul Calculator loc de parcare. Consultați **Calculator loc de parcare**, pagina 41.



Dacă este activat un pistol automat, apăsați și mențineți comanda pârghiei pistolului în orice moment pentru a aplica un punct. În cazul în care pârghia este menținută în timp ce dispozitivul de trasare se mișcă, se marchează un punct la fiecare 30,5 cm.

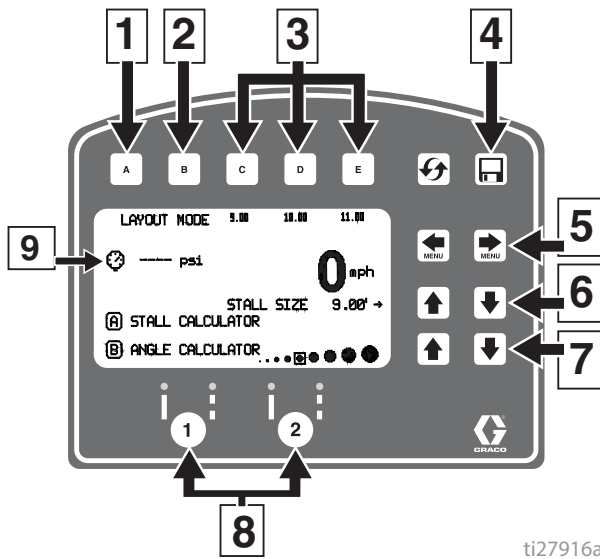


ti27915a

## Mod Configurație

Modul Configurație este utilizat pentru a calcula și marca locurile de parcare.

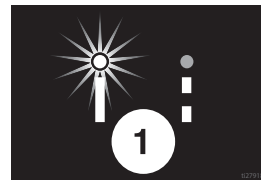
1. Utilizați   pentru a selecta modul Configurație.



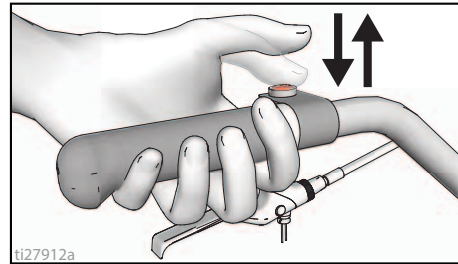
ti27916a

| Ref. | Descriere   |
|------|---|
| 1    | Deschide meniul Calculator loc de parcare. Consultați <b>Calculator loc de parcare</b> , pagina 41.   |
| 2    | Deschide meniul Calculator unghi. Consultați <b>Calculator unghi</b> , pagina 42.   |
| 3    | <b>Selectează</b> un „Favorit”, țineți apăsat mai puțin de o secundă.<br><b>Salvează</b> un „Favorit”, apăsați și țineți apăsat mai mult de trei secunde. |
| 4    | Înregistrează datele lucrării în jurnal, pagina 48.   |
| 5    | Derulează ecranele de meniu principal.  |
| 6    | Ajustează dimensiunea locului de parcare/distanța între puncte.   |
| 7    | Ajustați dimensiunea punctului.   |
| 8    | Butoane de activare a pistonului automat.   |
| 9    | Presiune  |

2. Utilizați butoanele de activare a pistolului pentru a selecta pistoalele.



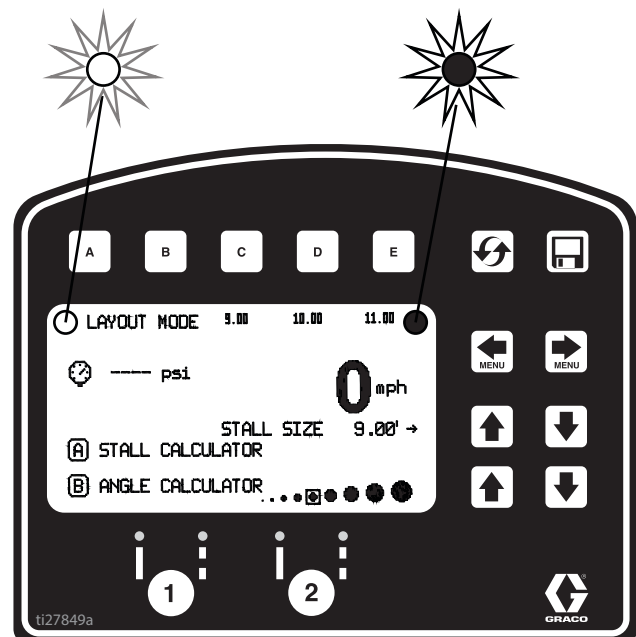
3. Apăsați și eliberați comanda pentru pârghia pistolului automat și deplasați dispozitivul de trasare spre înainte.



ti27912a

4. Setarea implicită a dispozitivului de trasare este de a plasa un punct la fiecare 2,7 m pentru a marca dimensiunea locului de parcare. Dimensiunea locului de parcare poate fi ajustată.
5. Punctele sunt trasate până când comanda pârghiei pistolului este apăsată și eliberată din nou.

Un indicator clipește alternativ pe ecran când se apasă pe comanda pârghiei pistolului pentru a semnala că modul este activ.






ti27849a

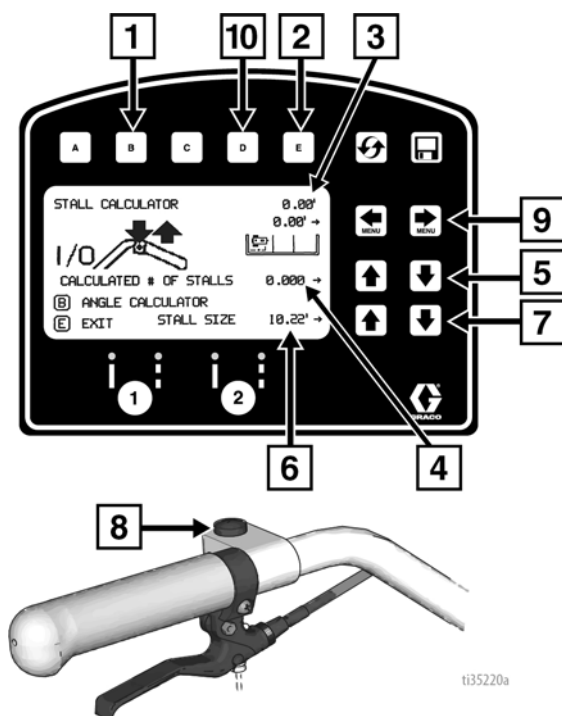


## Calculator loc de parcare








Calculatorul pentru locul de parcare este utilizat pentru a seta dimensiunea locului de parcare. Dispozitivul de trasare împarte lungimea măsurată în funcție de dimensiunea locului de parcare pentru a stabili numărul de locuri de parcare care vor încăpea în lungimea măsurată. Utilizatorul poate ajusta numărul de locuri de parcare la un număr rotund, fiind calculată lățimea locului de parcare.

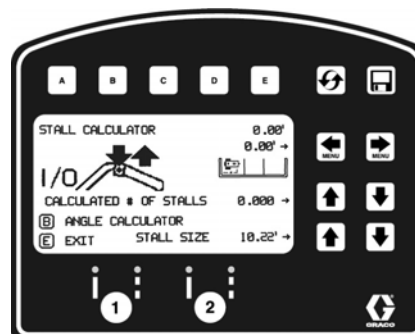
- Utilizați   pentru a selecta modul Configurație.

Apăsați  pentru a deschide meniul Calculator loc de parcare.

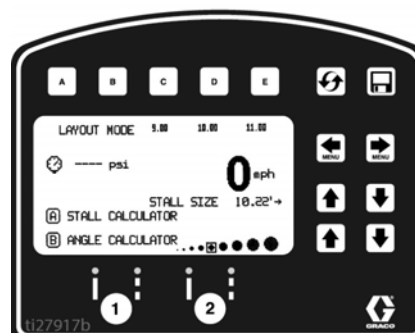


| Ref. | Descriere  |
|------|--|
| 1    | Deschide meniul Calculator unghi. Consultați <b>Calculato</b> unghi, pagina 42.                                      |
| 2    | leşe și readuce dimensiunea locului de parcare la modul Configurație.  |
| 3    | Distanța măsurată.   |
| 4    | Număr de locuri de parcare calculate. Schimbarea numărului de locuri de parcare va schimba dimensiunea acestuia.     |
| 5    | Ajustează numărul de locuri de parcare.  |
| 6    | Dimensiune loc de parcare. Schimbarea dimensiunii locului de parcare modifică numărul calculat de locuri de parcare. |
| 7    | Ajustează dimensiunea locului de parcare.  |
| 8    | Apăsați pentru a începe măsurarea, apăsați pentru a opri măsurarea.  |
| 9    | Reglează abaterea (x)  |
| 10   | Stocare abatere (x). Pentru a stoca valoarea, țineți apăsat timp de 2 secunde.                                       |

- În Modul Măsurare, se afișează automat lungimea măsurată cel mai recent. Apăsați comanda pârghiei de declanșare a pistolului pentru a începe o măsurătoare nouă. Apăsați din nou pentru a opri măsurătoarea. La măsurarea dintre borduri, distanța de la roata din spate/bordură până la pistol/punct laser poate fi calculată prin setarea valorii pentru Abatere (x).
  - Aduceți pulverizatorul lângă bordură, apoi măsurați cu ruleta distanța dintre locul în care anvelopa atinge bordura până la punctul laser de pe sol.
  - Utilizați   pentru a introduce valoare pentru Abatere (x).
  - Valoare poate fi stocată dacă se ține apăsat  timp de 2 secunde.
  - Valoarea stocată în  poate fi adăugată la distanța măsurată înainte sau după ce se face măsurătoarea între borduri.
  - Valoarea de abatere (x) poate fi și ea reglată înainte sau după măsurătoare prin utilizarea  .
 Dimensiunea locului de parcare și numărul de locuri de parcare calculat pot fi ajustate.
- Apăsați  pentru a reveni la modul Configurație. Dimensiunea locului de parcare este salvată și afișată în ecranul mod Configurație.









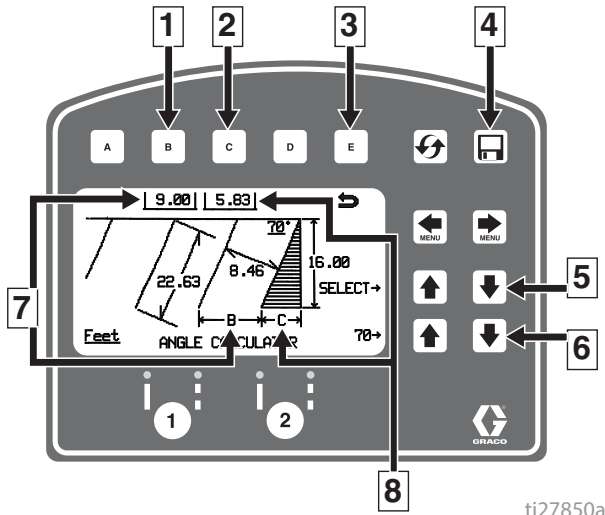
- Apăsați și eliberați comanda pârghiei de declanșare a pistolului pentru a începe marcarea punctelor. Apăsați și eliberați comanda pârghiei pistolului din nou pentru a vă opri.

## Calculator unghi

Calculatorul pentru unghi este utilizat pentru a stabili valoarea abaterii și valoarea distanței între puncte pentru o configurație.

1. Utilizați   pentru a selecta modul Configurație.

Apăsați **B** pentru a deschide meniul Calculator unghi.

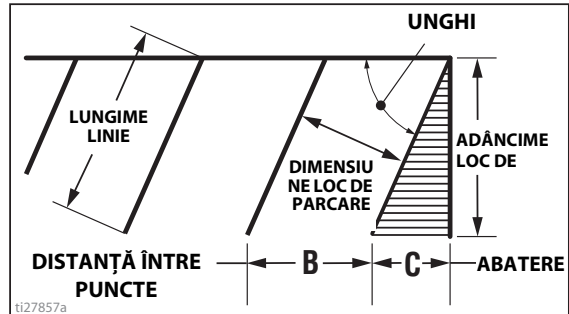


ti27850a

| Ref. | Descriere  |
|------|--|
| 1    | Transferă distanța între puncte calculată, B, în modul Configurație. |
| 2    | Transferă abaterea calculată, C, în modul Configurație.              |
| 3    | Ieșe și revine în modul Configurație fără a transfera nicio valoare. |
| 4    | Înregistrează datele în jurnal.                                      |
| 5    | Selectează variabile de intrare.                                     |
| 6    | Reglează variabila selectată.  |
| 7    | Distanța între puncte calculată, B.                                  |
| 8    | Abaterea calculată, C.   |

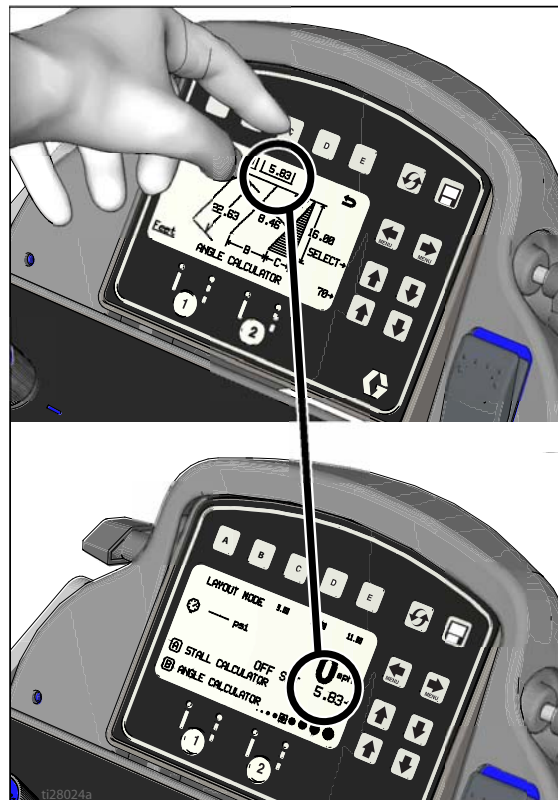
2. Distanța între puncte (B) și abaterea (C) sunt calculate pe baza parametrilor introduși:

- Unghi loc de parcare
- Lățime loc de parcare
- Dimensiune (lățime) loc de parcare.
- Lungime linie



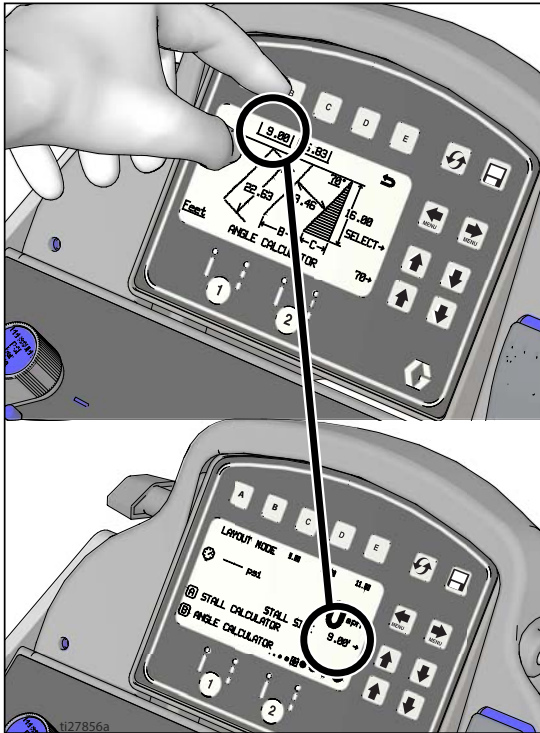
ti27857a

3. Apăsați pe **C** pentru a transfera distanța abaterii calculată în modul Configurație. Salvați această valoare în favorite, dacă doriți.

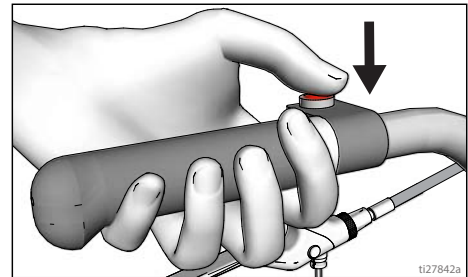


ti28024a

4. Apăsați pe pentru a transfera distanța între puncte calculată în modul Configurație. **B** Salvați această valoare în favorite, dacă doriți.

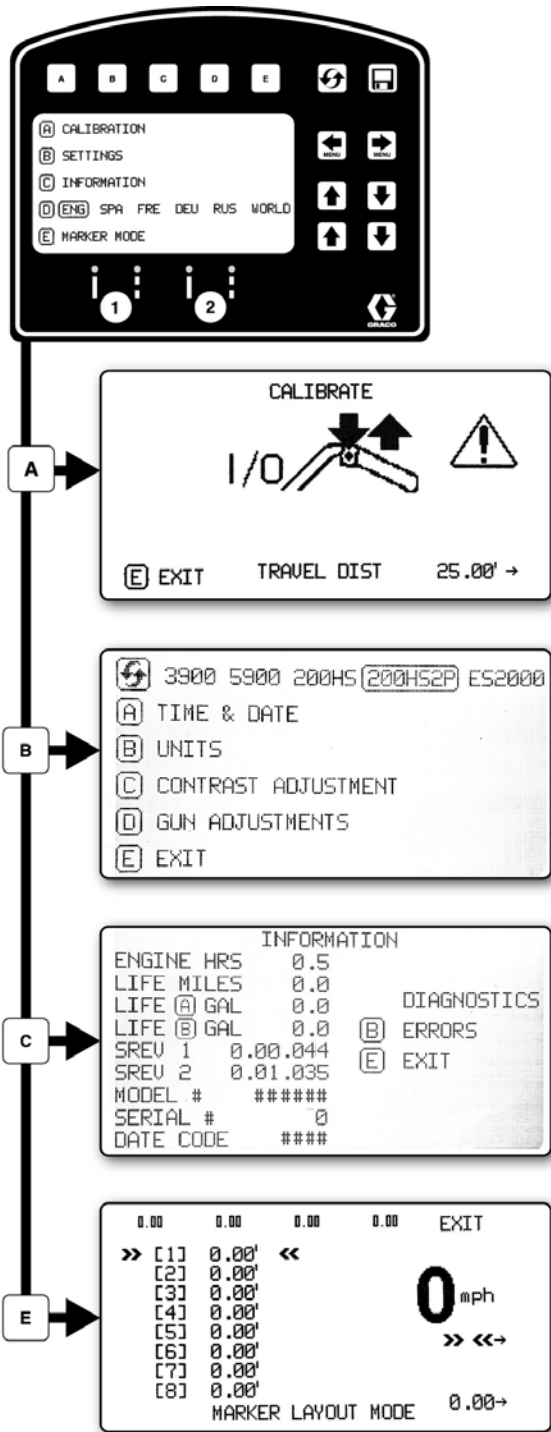


5. Apăsați și eliberați comanda pârghiei de declanșare a pistolului automat pentru a începe marcarea punctelor pentru locul de parcare. Apăsați și eliberați comanda pârghiei de declanșare a pistolului pentru a opri marcarea.



## Setare/Informații

Utilizați   pentru a selecta modul Setare/Informații.



ti27858b

Apăsați pe **D** pentru a selecta Limba.  
 Consultați **Limba**, pagina 36.

Consultați **Calibrarea**, pagina 36.


Consultați **Setări**, pagina 45.

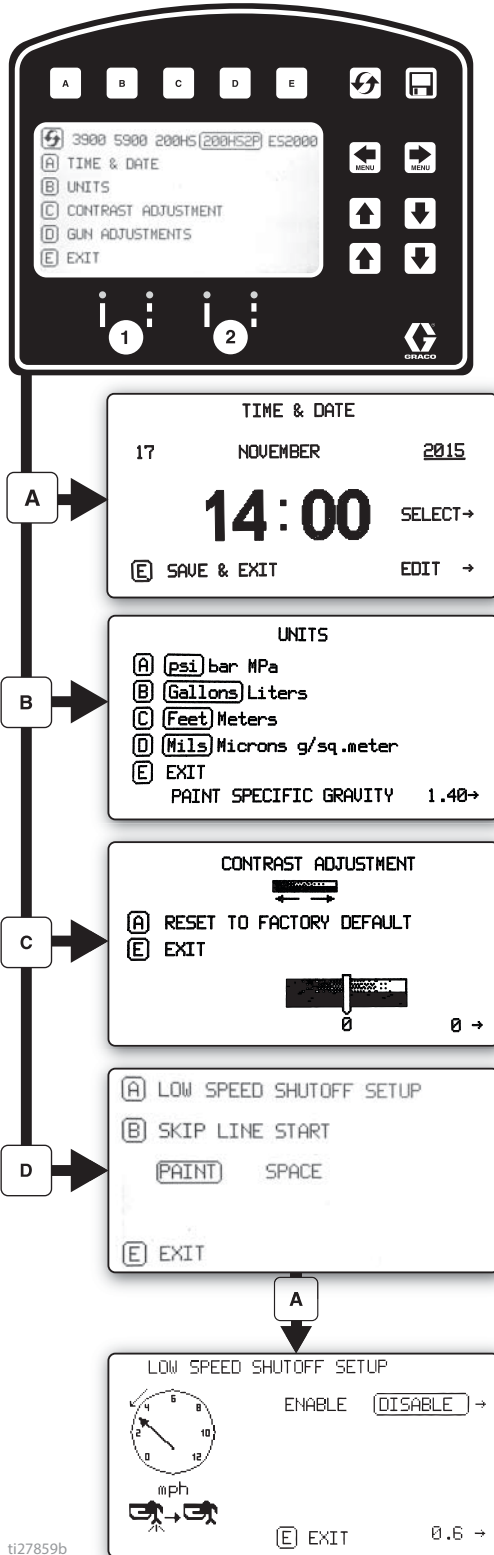
Consultați **Informații**, pagina 46.

Consultați **Mod Configurație dispozitiv de marcare**, pagina 47.


## Setări



Utilizați   pentru a selecta modul Setare/Informații.





Apăsați pe  pentru a deschide meniul Setări.






ti27859b

 Selectează tipul de mașină. Este necesar pentru o contorizare precisă a galoanelor.

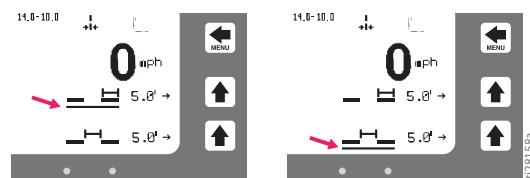
Utilizați   pentru a seta ora și data. Este necesar pentru o înregistrare precisă a datelor în jurnal.

Setați unitățile cu     .

Utilizați   pentru a regla contractul ecranului la valoarea dorită.



Pentru linii întrerupte programate, apăsați pe  pentru a selecta:

**Mai întâi vopseaua sau Mai întâi distanța**




În modul Automat, pistoalele nu se vor declanșa sau se vor opri dacă viteza este mai mică decât valoarea setată.

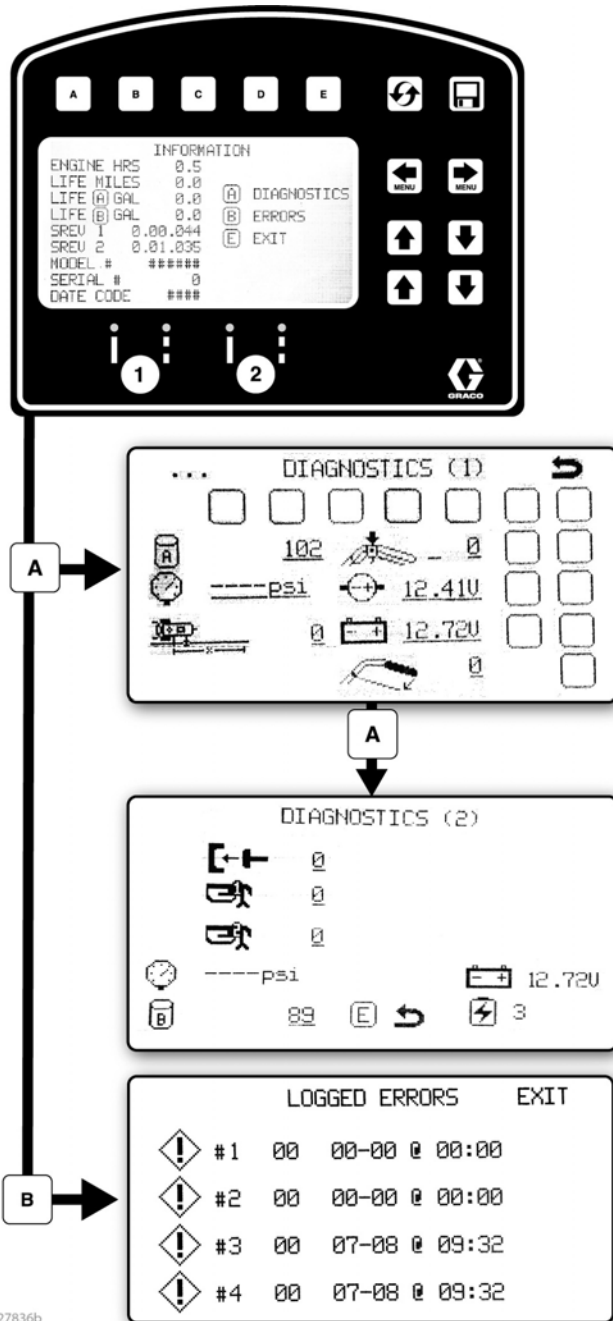
  Activează sau dezactivează oprirea la viteză mică.

  Reglează setarea corespunzătoare vitezei mici.

## Informații







Utilizați   pentru a selecta modul Setare/Informații.





Apăsați pe  pentru a deschide meniul Informații.



Afișează și înregistrează date și informații despre dispozitivul de trasare.


Afișează și testează funcționalitatea componentei

-  Stroke Counter
-  Pressure Transducer
-  Distance Sensor
-  Touch Pad Buttons
-  Engine Voltage
-  Battery Voltage

-  Ambreiaj
-  Electrovalvă 1
-  Electrovalvă 2
-  Stare încărcător acumulator

Înregistrează ultimele patru coduri de eroare apărute.



- Descriere cod
- 02 = suprapresiune
- 03 = niciun traductor detectat

 Resetează codurile de eroare

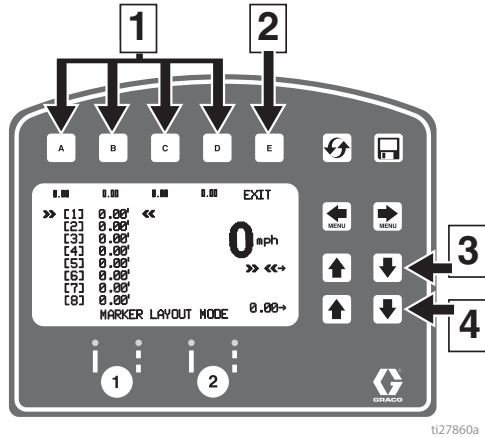
t127836b

## Mod Configurație dispozitiv de marcare

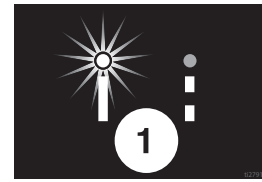
Modul Configurație dispozitiv de marcare pulverizează un punct sau o serie de puncte pentru a marca o zonă.

1. Utilizați   pentru a selecta modul

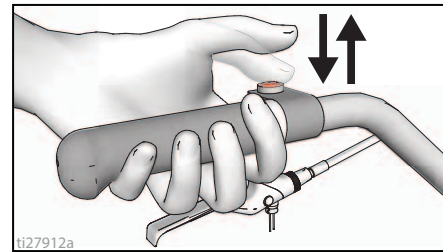
Setare/Informații. Apăsăți pe **E** pentru a deschide modul Configurație dispozitiv de marcare.



4. Setează comutatorul pistolului la linie întreruptă sau linie continuă.



5. Apăsăți și eliberați comanda pârghiei de declanșare a pistolului automat pentru a începe marcarea punctelor. Apăsăți și eliberați comanda pârghiei pistolului automat din nou pentru a vă opri.



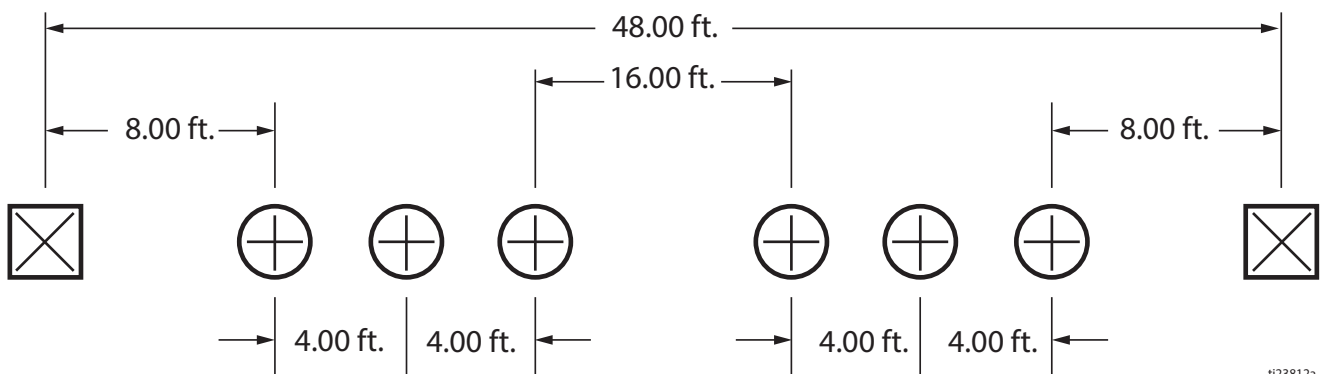
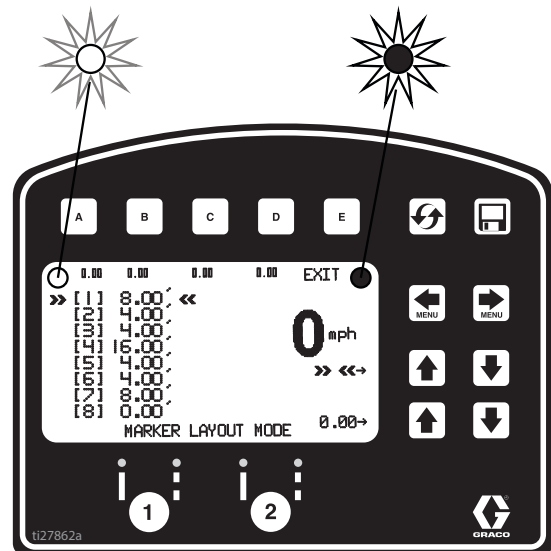
| Ref. | Descriere  |
|------|--|
| 1    | <b>Selectează</b> un „Favorit”, țineți apăsat mai puțin de o secundă.            |
|      | <b>Salvează</b> un „Favorit”, apăsați și țineți apăsat mai mult de trei secunde. |
| 2    | lese și revine la meniul Informații.   |
| 3    | Selectați valoarea de modificat.   |
| 4    | Ajustați valoarea pentru distanța între puncte.                                  |

- Utilizați tastele săgeți pentru a seta un model pentru dispozitivul de marcare.
- Exemplul de configurație pentru marcaj prezintă o linie plană tipică pentru marcajele reflectorizante. Setăți dimensiunile spațiului pentru până la opt măsurători consecutive. Dacă lăsați 0 în oricare dintre spații, modul Configurare automată va trece direct la următoarea măsurătoare într-o buclă continuă.

Alte câteva utilizări pentru modul Configurație marcaj:


- Mai multe configurații pentru spații de parcare pentru persoane cu handicap
- Spații de parcare cu două linii

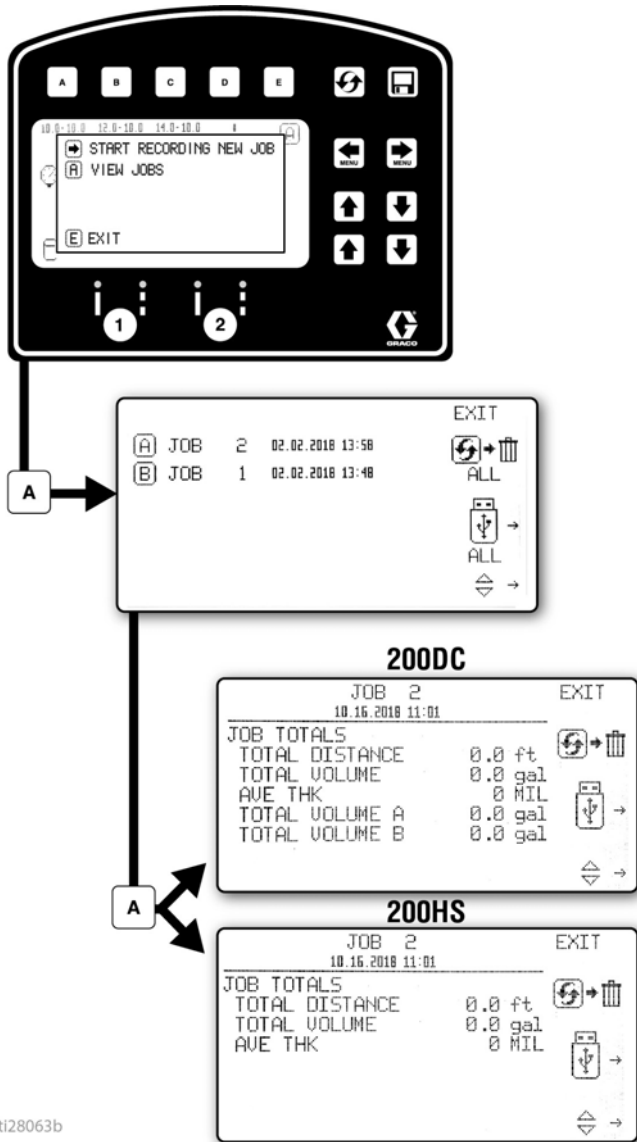
Un indicator înainte și după modul Marcaj clipesc alternativ pe ecran când se apasă pe comanda pârghiei pistolului, pentru a semnala că modul este activ.





## Înregistrarea datelor în jurnal


Comanda LLV este echipată cu Jurnalizare date, ceea ce permite utilizatorului să reapeleze datele lucrării și să exporte datele de pe echipament pe o unitate USB.


1. Apăsați pe  pentru a deschide fereastra de înregistrare a datelor în jurnal.
2. Alegeți dacă începeți să înregistrați o lucrare nouă sau să vizualizați lucrări efectuate anterior.




 Pornește înregistrarea unei lucrări noi.

 Șterge toate lucrările

 Exportă toate lucrările pe USB

 Ștergerea lucrărilor

 Exportă toate lucrările pe USB

Datele lucrării sunt compilate în timpul pulverizării. Se afișează un rezumat care cuprinde volumul pulverizat, distanța pulverizată și grosimea medie pentru întreaga lucrare. De asemenea, lucrarea este defalcată pe culori, lățimi linii și volum pentru șablon pulverizat.

t128063b



# Întreținerea

## Întreținere periodică

**ZILNIC:** Verificați nivelul uleiului de motor și completați dacă este necesar.

**ZILNIC:** Verificați nivelul uleiului hidraulic și completați dacă este necesar.

**ZILNIC:** Verificați dacă furtunul este uzat sau deteriorat.

**ZILNIC:** Verificați funcționarea corectă a siguranței pistolului.

**ZILNIC:** Verificați funcționarea corectă a supapei de amorsare/golire pulverizator.

**ZILNIC:** Verificați și umpleți rezervorul de combustibil

**ZILNIC:** Verificați dacă pompa volumetrică este etanșă.

**ZILNIC:** Umpleți la nivel TSL în pompa cu piston pentru a împiedica acumularea de material pe tija pistonului și uzura prematură a garniturii.

**DUPĂ PRIMELE 20 DE ORE DE FUNCȚIONARE:** Evacuați uleiul de motor și reumpleți cu ulei proaspăt. Consultați manualul de utilizare a motoarelor Honda pentru a stabili gradul corect de vâscozitate a uleiului.

**SĂPTĂMÂNAL:** Demontați capacul filtrului de aer al motorului și curățați elementul; înlocuiți-l dacă este necesar. Dacă lucrați într-un mediu plin de praf, verificați zilnic filtrul.

**SĂPTĂMÂNAL/ZILNIC:** Eliminați resturile din tija hidraulică.

## **DUPĂ FIECARE 100 DE ORE DE FUNCȚIONARE:**

Schimbați uleiul de motor. Consultați manualul de utilizare a motoarelor Honda pentru a stabili gradul corect de vâscozitate a uleiului.

**BIANUAL:** Verificați uzura curelei; înlocuiți, dacă este necesar.

**ANUAL SAU 2000 DE ORE:** Înlocuiți cureaua.

## **DUPĂ FIECARE 500 DE ORE SAU 3 LUNI DE**

**FUNCȚIONARE:** Înlocuiți uleiul hidraulic și filtrul.

Utilizați numai ulei hidraulic sintetic ISO 46 cu un index de vâscozitate (VI) de 154 sau mai mare și filtrul 246173. Intervalul la care se schimbă uleiul depinde de condițiile de mediu.

**BUJIE:** Utilizați doar bujii BPR6ES (NGK) sau W20EPR—U (NIPPONDENSO). Distanța capului bujiei trebuie să fie între 0,028 și 0,031 in (între 0,7 și 0,8 mm). Utilizați cheia pentru bujii când montați și demontați bujii.

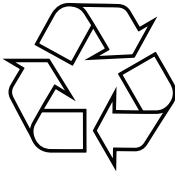
## **Rola de trasare**

1. O dată pe an, strângeți piulița de sub capacul de protecție contra pătrunderii prafului până când șaiba de siguranță ajunge la capăt, apoi deșurubați piulița 1/2 sau 3/4 de tură.
2. Lunar, lubrifiați lagărul roții.
3. Verificați dacă știftul nu este uzat. Dacă acesta este uzat, roata pivotantă va avea joc. Inversați sau înlocuiți știftul, după caz.
4. După caz, verificați alinierea rolei pivotante. Pentru aliniere; pagina 20.

## Reciclarea și eliminarea


### Eliminarea bateriei reîncărcabile

Nu aruncați bateriile la gunoi. Reciclați bateriile conform reglementărilor locale. În SUA și Canada sunați la 1-800-822-8837 pentru a afla unde se găsesc locurile de reciclare sau vizitați pagina web [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org).

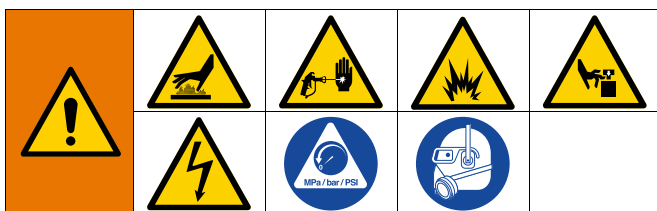


### Expirarea duratei de viață a produsului

La sfârșitul duratei de viață utilă a produsului, demontați-l și reciclați-l în mod responsabil.

- Realizați **Procedura de depresurizare**, pagina 11.
- Scurgeți și eliminați lichidele conform reglementărilor în vigoare. Consultați Fișa cu date de securitate a producătorului materialelor.
- Demontați motoarele, bateriile, plăcile cu circuite, afișajele LCD (afișaje cu cristale lichide) și alte componente electronice. Reciclați conform reglementărilor în vigoare.
- Nu eliminați componentele electronice împreună cu deșeurile menajere sau alte deșeuri comerciale. 
- Livrați produsul rămas la o unitate de reciclare.

# Remedierea problemelor



| Problemă  | Cauză   | Soluție  |
|---|---|--|
| Motorul pe gaz trage greu (nu pornește).                                    | Presiunea hidraulică este prea mare.                            | Rotiți butonul de reglare a presiunii hidraulice în sens contrar acelor de ceasornic, la poziția minimă.   |
| Motorul nu pornește.  | Comutatorul motorului se află în poziția OFF (OPRIT).           | Deplasați comutatorul motorului în poziția ON (PORNIT).  |
|   | Motorul nu mai are benzină.                                     | Umpleți rezervorul de benzină. Consultați manualul de utilizare a motorului Honda.   |
|   | Nivel scăzut al uleiului în motor.                              | Încercați să porniți motorul. Faceți plinul dacă este necesar. Consultați manualul de utilizare a motorului Honda.   |
|   | Fișa bujiei este deconectată sau deteriorată.                   | Conectați fișa bujiei sau înlocuiți bujia.   |
|   | Motorul este rece.  | Folosiți șocul.  |
|   | Maneta de oprire a combustibilului este în poziția OFF (OPRIT). | Mutați maneta în poziția ON (PORNIT).  |
|   | Uleiul se scurge în camera de combustie.                        | Demontați bujia. Trageți de coarda de pornire de 3 până la 4 ori. Curățați sau înlocuiți bujia. Porniți motorul. Țineți pulverizatorul în poziție verticală pentru a evita scurgerea uleiului. |
| Motorul funcționează, dar pompa cu piston nu funcționează.                  | Supapa pompei este OPRITĂ.                                      | Rotiți supapa pompei în poziția PORNIT.  |
|   | Presiunea setată este prea joasă.                               | Pentru a crește presiunea, rotiți spre dreapta butonul de reglare a presiunii.   |
|   | Filtrul de lichid este murdar.                                  | Curățați filtrul.  |
|   | Duza sau filtrul duzei este înfundat.                           | Curățați duza sau filtrul duzei. Consultați manualul pistolului de pulverizare.  |
|   | Tija pistonului pompei s-a blocat din cauza vopselei uscate.    | Reparați pompa. Consultați manualul pompei.  |
|   | Curea uzată, rolă ruptă sau desprinsă.                          | Înlocuiți.   |
|   | Nivelul lichidului hidraulic este prea mic.                     | Opriti pulverizatorul. Adăugați lichid hidraulic.  |
|   | Motorul hidraulic nu cuplează.                                  | Treceți supapa pompei în poziția OPRIT. Reduceți presiunea. Treceți motorul în poziția OPRIT. Mișcați tija în sus și în jos până când motorul hidraulic cuplează.                              |
| Pompa volumetrică funcționează, însă puterea este mică la cursa ascendentă. | Bila pistonului nu se așază corect.                             | Reparați bila pistonului. Manual 309277.   |
|   | Garniturile pistonului sunt uzate sau deteriorate.              | Înlocuiți garniturile. Manual 309277.  |

| Problemă  | Cauză   | Soluție   |
|---|---|---|
| Pompa volumetrică funcționează, însă puterea este mică la cursa descendentă și/sau la ambele curse. | Filtrul este înfundat.  | Curățați filtrul.   |
|   | Garnitura inelară a pompei este uzată sau deteriorată.                            | Înlocuiți garnitura inelară. Consultați manualul pompei 309277.   |
|   | Bila supapei de intrare este acoperită de material sau nu se așază corespunzător. | Curățați supapa de admisie. Consultați manualul pompei 309277.  |
|   | Turația motorului este prea redusă.   | Creșteți valoarea setării pentru clapeta de accelerație.  |
|   | Scurgere de aer la tubul de aspirație.  | Strângeți tubul de aspirație.   |
|   | Presiunea setată este prea joasă.   | Creșteți presiunea.   |
|   | Filtrul de lichid, filtrul duzei sau duza sunt înfundate sau murdare.             | Curățați filtrul.   |
| Amorsarea pompei este dificilă.   | Există aer în pompă sau în furtun.  | Verificați și strângeți toate conexiunile de pe circuitul cu lichid.<br><br>Reduceți turația motorului și acționați pompa cât mai lent posibil în timpul amorsării. |
|   | Există scurgeri la supapa de admisie.   | Curățați supapa de admisie. Asigurați-vă că scaunul bilei nu este știrbit sau uzat și că bila se așază corect. Montați la loc supapa.                               |
|   | Garniturile pompei sunt uzate.  | Înlocuiți garniturile pompei. Consultați manualul pompei.   |
|   | Vopseaua este prea groasă.  | Diluțați vopseaua conform recomandărilor furnizorului.  |
|   | Turația motorului este prea ridicată.   | Reduceți valoarea setării pentru clapeta de accelerație înainte de a amorsa pompa.  |
| Turație ridicată a motorului fără sarcină.  | Valoarea clapetei de accelerație este setată greșit.                              | Setați din nou accelerația motorului la 3700–3800 rpm fără sarcină.   |
|   | Regulatorul motorului este uzat.  | Înlocuiți sau reparați regulatorul motorului.   |
| Loc de parcare sau presiune de rulare joasă afișate pe ecran.                                       | Pompă nouă sau garnituri noi.   | Perioada de întrerupere a pompei necesită până la 100 de galoane de material.   |
|   | Traductor defect.   | Înlocuiți traductorul.  |
| Scurgere de vopsea excesivă în piulița de ermetizare a gurii de alimentare.                         | Presetupa gurii de alimentare este slăbită.                                       | Demontați distanțierul presetupeii gurii de alimentare. Strângeți presetupa gurii de alimentare doar cât este nevoie pentru a opri scurgerea.                       |
|   | Presetupele gurii de alimentare sunt uzate sau deteriorate.                       | Înlocuiți garniturile. Consultați manualul pompei 309277.   |
|   | Tija pistonului este uzată sau deteriorată.                                       | Înlocuiți tija. Consultați manualul pompei 309277.  |
| Lichidul țâșnește intermitent din pistol.   | Există aer în pompă sau în furtun.  | Verificați și strângeți toate conexiunile de pe circuitul cu lichid. Amorsați din nou pompa.  |
|   | Duza este parțial înfundată.  | Curățați duza.  |
|   | Nivelul lichidului este scăzut sau lichidul s-a terminat.                         | Reumpleți cu lichid. Amorsați pompa. Verificați des alimentarea cu lichid pentru a împiedica funcționarea pe uscat a pompei.  |
| Scurgeri excesive în jurul ștergătorului tijeii pistonului motorului hidraulic.                     | Garnitura tijeii pistonului este uzată sau deteriorată.                           | Înlocuiți componentele.   |

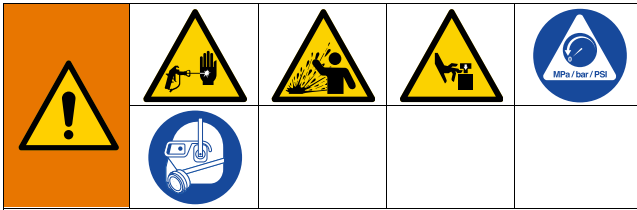
| Problemă  | Cauză  | Soluție  |
|---|--|--|
| Se furnizează o cantitate redusă de lichid.   | Presiunea este prea mică.  | Creșteți presiunea.  |
|   | Filtrul de evacuare al pompei volumetrice (dacă există) este murdar sau înfundat.              | Curățați filtrul.  |
|   | Conducta de aspirație nu este conectată corect la intrarea în pompă.                           | Strângeți.   |
|   | Motorul hidraulic este uzat sau deteriorat.  | Transportați pulverizatorul la distribuitorul Graco pentru reparații.  |
|   | Scădere mare de presiune în furtunul de lichid.  | Folosiți un furtun de diametru mai mare dacă furtunul este mai scurt.  |
| Pulverizatorul se supraîncălzește.  | Acumulare de vopsea pe componentele hidraulice.  | Curățați.  |
|   | Nivelul uleiului este scăzut.  | Faceți plinul cu ulei sintetic ISO 46.   |
| Zgomot excesiv al pompei hidraulice.  | Nivel redus al lichidului hidraulic.   | Opriiți pulverizatorul. Adăugați ulei sintetic ISO 46.   |
| Contorul de galoane (litri) nu înregistrează volumul de lichid.   | Presiunea lichidului nu este suficient de mare.  | Aceasta trebuie să aibă peste 800 psi (55 bar) pentru contorizare.   |
|   | Cablul contorului pompei este rupt sau deconectat, ambele pompe.                               | Verificați cablurile și conectările. Înlocuiți orice cabluri rupte.  |
|   | Magnet lipsă sau deteriorat.   | Repoziționați sau înlocuiți magnetul pe pompă, consultați manualul pieselor (piesele pompei) pentru poziționarea magnetului. |
|   | Senzor defect, ambele pompe.   | Înlocuiți senzorul.  |
| Pulverizatorul funcționează, dar afișajul nu.   | Conexiune necorespunzătoare între placa de control și afișaj.                                  | Demontați afișajul și reconectați.   |
|   | Afișaj deteriorat.   | Înlocuiți afișajul.  |
| Distanța nu este înregistrată în mod corespunzător (modul Măsurare va fi imprecis și viteza va fi greșită). | Mașina nu este calibrată.  | Realizați procedura de calibrare.  |
|   | Presiunea pneului spate este prea mică sau prea mare.  | Reglați presiunea pneului la 55 +/- 5 psi (380 +/- 34kPa).   |
|   | Dinții angrenajului lipsesc sau sunt deteriorați (în partea dreaptă când se stă pe platformă). | Înlocuiți angrenajul/butucul roții de măsurare a distanței.  |
|   | Senzorul de distanță este slăbit sau defect.   | Reconectați sau înlocuiți senzorul.  |
| Unitățile mil nu sunt calculate sau sunt calculate greșit.  | Senzorul de distanță.  | Vezi „Contorul de distanțe nu funcționează corect”.  |
|   | Contorul de volum.   | Consultați „Contorul de galoane (litri) nu înregistrează volumul de lichid”.   |
|   | Lățimea liniei nu este introdusă.  | Setați lățimea liniei pe ecranul principal de trasare.   |
|   | Placă de control nefuncțională sau deteriorată.  | Înlocuiți tabloul de comandă.  |
|   | S-a selectat un tip de mașină eronat.  | Consultați setările și alegeți tipul corect de mașină.   |
| Pulverizarea începe după apariția pictogramei pe afișaj.  | Înterupătorul (164) este poziționat incorect.  | Rotiți în sens antiorar șurubul până ce pictograma de pulverizare corespunde pulverizării lichidului, pagina 20              |
| Pictograma de pulverizare nu apare pe afișaj la pulverizarea lichidului.                                    | Conector slăbit.   | Verificați dacă conectorul de 5 pini și comutatorul cu lamelă vibrantă.  |
| Pictograma de pulverizare rămâne afișată permanent.   | Înterupătorul este poziționat incorect.  | Rotiți în sens orar șurubul până ce pictograma de pulverizare corespunde pulverizării lichidului, pagina 20.                 |
|   | Ansamblul comutator cu lamelă vibrantă este deteriorat.  | Înlocuiți ansamblul comutator cu lamelă vibrantă.  |

| Problemă  | Cauză  | Soluție   |
|---|--|---|
| <b>MODUL PISTOL AUTOMAT</b>                                     |  |   |
| Pistolul automat nu se va activa dacă se apasă pe butonul roșu. | Pistolul nu este activat.  | Apăsați pe butonul 1 sau 2 pentru a activa pistonul.  |
|   | Cablul nu este reglat în mod corespunzător.  | Reglați cablul pentru a activa pârghele pistolului în mod corespunzător, pagina 21.   |
|   | Nu se află pe ecranul principal de trasare.  | Accesați ecranul principal de trasare pentru a activa pistoalele automate.  |
|   | Este activată oprirea la viteză mică.  | Dezactivați oprirea la viteză mică, pagina 45.  |
|   | Tensiunea bateriei este prea mică.   | Verificați tensiunea acumulatorului pe ecranul de Diagnosticare, pagina 32 sau folosind voltmetrul. Dacă este sub 11,5 V, încărcați bateria sau înlocuiți-o.                |
|   | Cablul nu este reglat în mod corespunzător.  | Reglați cablul pentru a activa pârghele pistolului în mod corespunzător, pagina 21.   |
|   | Butonul roșu este defect.  | Testați funcționalitatea butonului în ecranul de Diagnosticare, pagina 32, înlocuiți-l dacă este deteriorat.  |
|   | Cablul pistolului automat este rupt sau extrem de deteriorat, ceea ce conduce la o rezistență prea mare. | Înlocuiți cablul pistolului automat.  |
|   | Cablul electrovalvei este deconectat sau rupt.   | Verificați schema de conexiuni, paginile 57 și 59, reparați sau înlocuiți cablurile, dacă este necesar.   |
|   | Siguranța bateriei este scoasă sau arsă.   | Verificați și înlocuiți siguranța.  |
|   | Electrovalva este înțepenită.  | Lubrifiați plonjorul electrovalvei.   |
|   | Solenoidul este defect.  | Verificați rezistența cablurilor electrovalvei. Rezistența trebuie să fie între 2 și .26 ohm. În caz contrar, înlocuiți electrovalva.                                       |
| Tabloul de comandă s-a defectat.                                | Înlocuiți tabloul de comandă.  |   |
| Distanța dintre linii nu este precisă.                          | A fost încărcat un model greșit.   | Reîncărcați modelul corect.   |
|   | Mașina nu este calibrată.  | Calibrați mașina, pagina 36.  |
| Acumulatorul se descarcă.                                       | Accesoriile sunt lăsate deschise, iar acumulatorul se descarcă când unitatea nu funcționează.            | Opriti accesoriile când mașina nu funcționează.   |
|   | Accelerația nu este setată la o valoare suficient de mare.   | Asigurați-vă că motorul rulează la peste 3300 rpm FĂRĂ SARCINĂ pentru o alimentare corespunzătoare cu energie electrică.  |
|   | Consumul de curent al accesoriilor depășește puterea motorului.  | Reduceți accesoriile sau schimbați acumulatorul, dacă este necesar.   |
|   | Cablajul este rupt sau deconectat.   | Verificați schema de conexiuni, paginile 57 și 59, reparați sau înlocuiți cablurile, dacă este necesar.   |
|   | Pistolul nu funcționează.  | Verificați starea de încărcare în ecranul de diagnosticare, pagina 33, pentru a verifica dacă încărcătorul funcționează în mod corespunzător. Înlocuiți tabloul de comandă. |
| Pistolul automat nu se închide.                                 | Cablul este încurcat.  | Reparați sau înlocuiți cablul.  |
|   | Electrovalva este înțepenită.  | Lubrifiați plonjorul electrovalvei, verificați dacă electrovalva este deteriorată.  |
|   | Acul din pistol este înfundat.   | Curățați pistolul.  |

| <b>Problemă</b>  | <b>Cauză</b>  | <b>Soluție</b>   |
|--|---|--|
| <b>MOD CONFIGURAȚIE</b>  |   |  |
| În modul Configurație și Marcare nu există puncte sau punctele sunt necorespunzătoare. | Punctul a fost setat la o valoare prea mică.        | Măriți dimensiunea punctului, pagina 40.   |
|  | Pistolul nu este activat.                           | Apăsați pe butonul 1 sau 2 pentru a activa pistolul.                               |
|  | Cablul nu este reglat în mod corespunzător.         | Reglați cablul pentru a activa pârghia pistolului în mod corespunzător, pagina 21. |
|  | Înfundarea duzei.                                   | Curățați duza sau înlocuiți-o.   |
|  | Tensiunea bateriei este prea mică.                  | Încărcați bateria sau înlocuiți-o.   |
|  | Pompa nu este pornită sau presiunea nu este setată. | Porniți pompa și măriți presiunea la cel puțin 200 psi.                            |

# Schimbarea uleiului/filtrului hidraulic

## Demontare

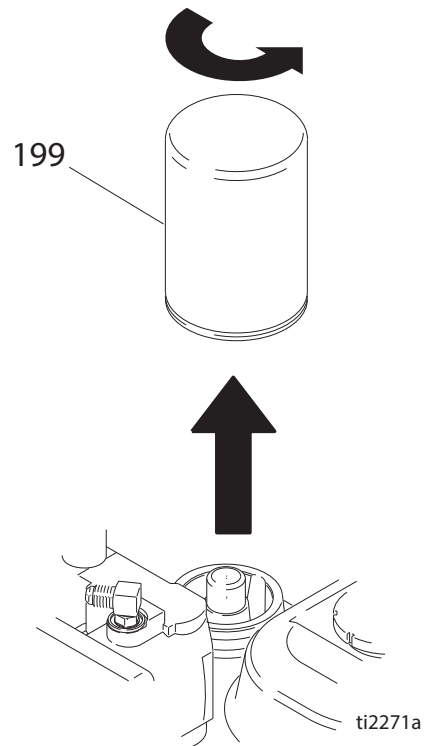


Acest echipament rămâne sub presiune până când presiunea este eliberată manual. Pentru a ajuta la prevenirea rănirii grave din cauza lichidului sub presiune, precum injectarea pielii, a stropilor de lichid și a pieselor în mișcare, respectați Procedura de depresurizare când încetați pulverizarea și înainte de curățare, verificare sau efectuarea lucrărilor de întreținere a echipamentului.

1. Efectuați **Procedura de depresurizare**, pagina 11.
2. Amplasați un recipient sau cârpe sub pulverizator pentru a strânge uleiul hidraulic care se scurge.
3. Demontați bușonul de golire. Lăsați uleiul hidraulic să se scurgă.
4. Deșurubați lent filtrul – uleiul se scurge în canelură și se scurge în spate.

## Montarea

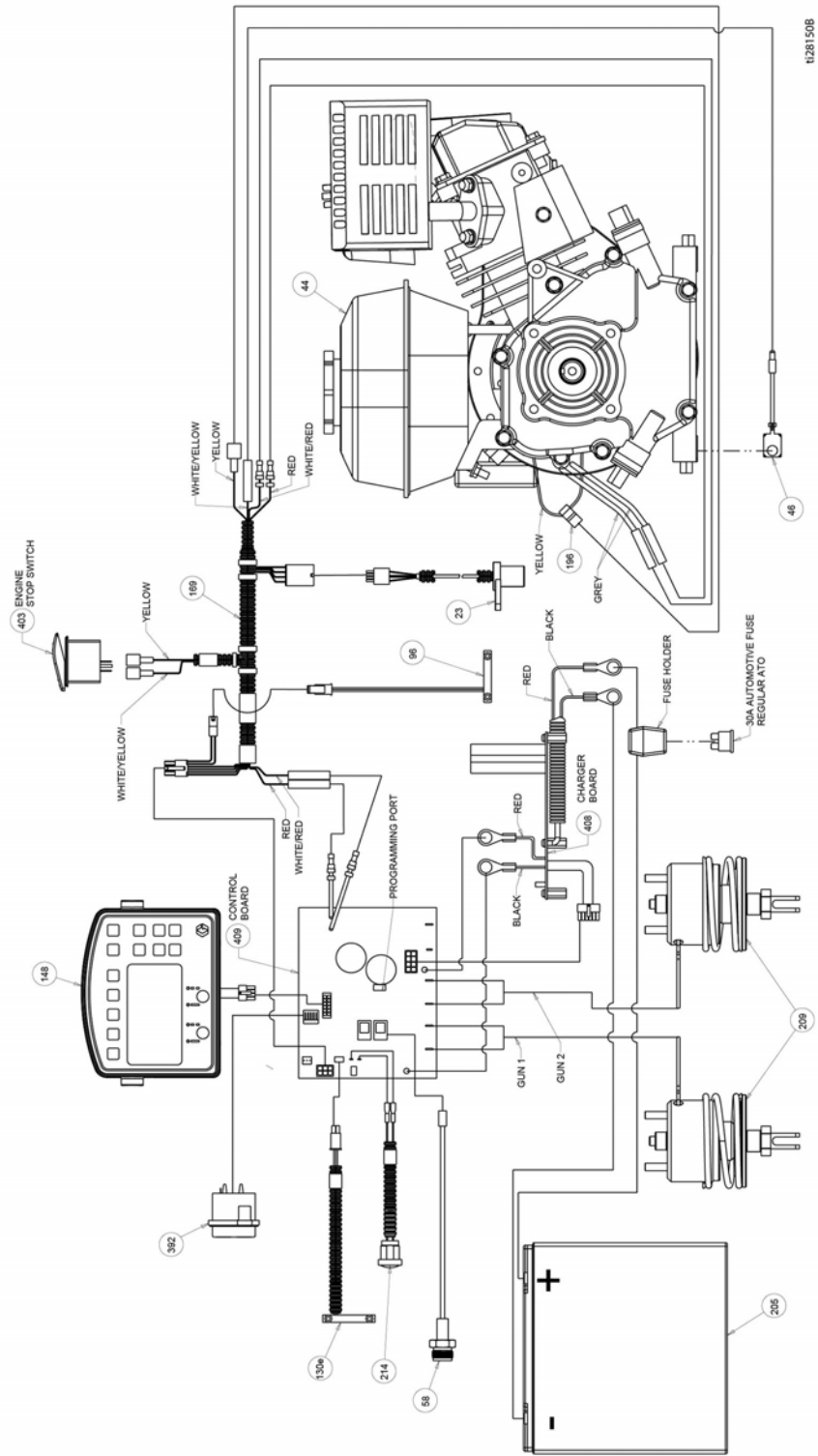
1. Aplicați o peliculă fină de ulei pe garnitura filtrului. Montați bușonul de golire și filtrul de ulei. Strângeți filtrul de ulei cu 3/4 de tură după ce garnitura vine în contact cu baza.
2. Umpleți cu cinci litri de ulei hidraulic sintetic, ISO 46 cu un index de viscozitate (VI) de 154 sau mai mare.
3. Verificați nivelul uleiului.



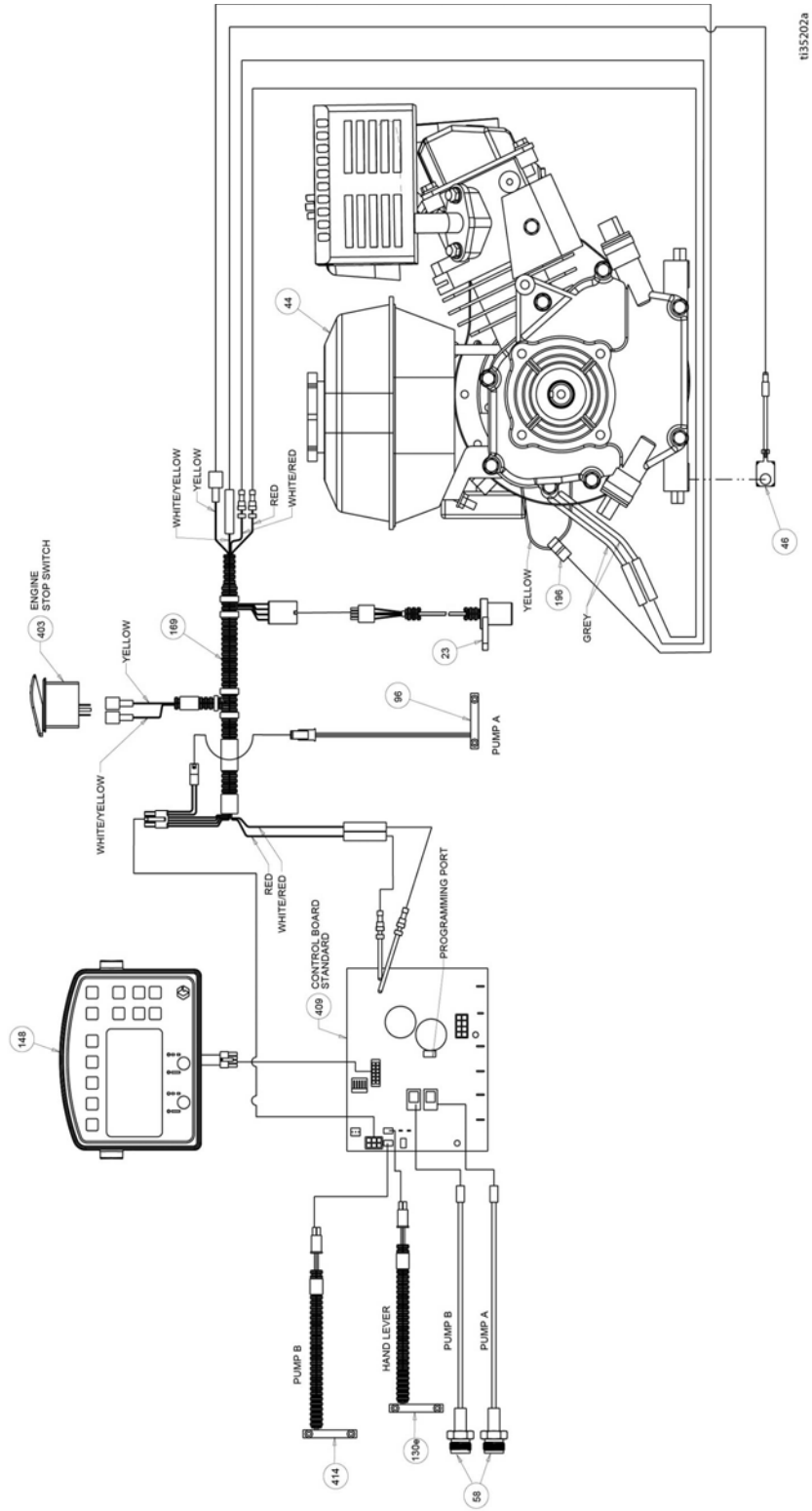




# Schema de conexiuni 200HS (seria automată HP/seria HP Reflective)

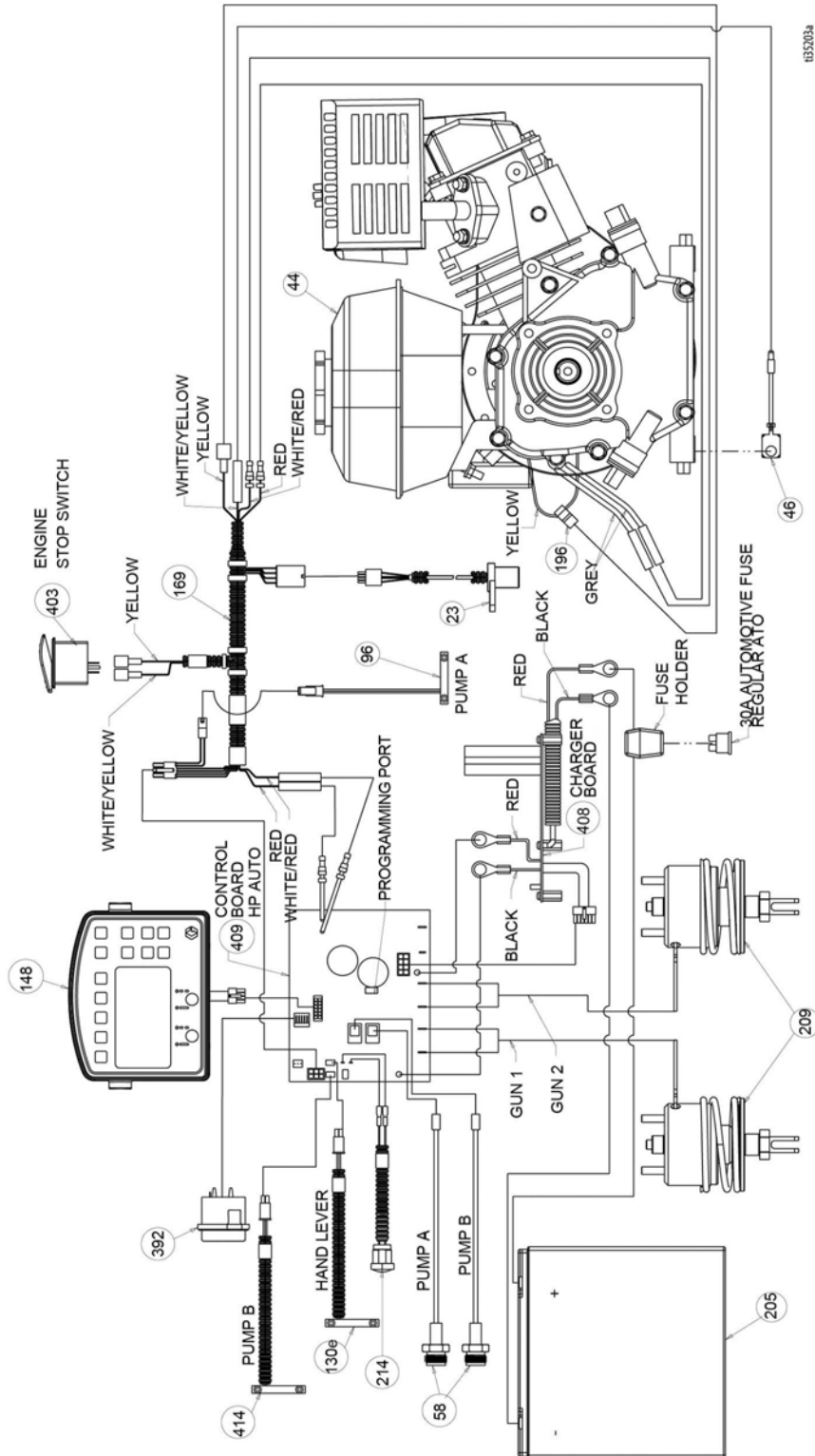


# Schemă de conexiuni 200DC (serie Standard)




































































t135202a

# Schemă de conexiuni 200DC (seria automată HP/serie HP Reflective)



# Tastă simbol glob

## TASTĂ SIMBOL LLV GLOBAL ECRANE MENIU

| <br>ECRAN PENTRU<br>TRASAREA LINIILOR  | <br>MOD DE MĂSURARE<br>1 2 3 4 5 6 7 8 9 10   | <br>MOD CONFIGURARE<br>: : : : : : : : : : : : : :   | <br>SETĂRI/DATE  | <br>ÎNREGISTRARE<br>DATE ÎN JURNAL  |
|---|--|---|---|--|
| <br>MOD MANUAL,<br>SEMIAUTOMAT sau<br>AUTOMAT<br> PRESIUNE<br> GALOANE/LITRI<br> GROSIME LINIE<br> LUNGIME VOPSEA<br> LUNGIME SPAȚIU<br> LĂȚIME LINIE<br> IEȘIRE<br> GALBEN<br> ALB<br> NEGRU<br> ALBASTRU<br> VERDE<br> ROȘU<br> ACUMULATOR<br>DESCĂRCAT<br> ACUMULATORUL<br>SE ÎNCĂRCĂ |  APĂSAȚI PENTRU<br>A PORNI/OPRI<br> TINETI APĂSAT PENTRU<br>A PULVERIZA UN PUNCT |  CALIBRARE<br> SETĂRI<br> UNITĂȚI<br> INFORMATIИ &<br>DATE DESPRE ISTORIC<br> MOD CONFIGURARE<br>DISPOZITIV DE MARCARE<br> SETĂRI PISTOL<br> GRAVITATE SPECIFICĂ<br> ORE MOTOR<br> DISTANȚĂ TOTALĂ<br> TOTAL GALOANE/LITRI<br> REV. SOFTWARE<br> CODURI DE EROARE<br> CONTRAST<br> DIAGNOSTICĂRI<br> DATA ȘI ORA<br> OPRIRE LA VITEZĂ MICĂ |  CALIBRARE<br> SETĂRI<br> UNITĂȚI<br> INFORMATIИ &<br>DATE DESPRE ISTORIC<br> MOD CONFIGURARE<br>DISPOZITIV DE MARCARE<br> SETĂRI PISTOL<br> GRAVITATE SPECIFICĂ<br> ORE MOTOR<br> DISTANȚĂ TOTALĂ<br> TOTAL GALOANE/LITRI<br> REV. SOFTWARE<br> CODURI DE EROARE<br> CONTRAST<br> DIAGNOSTICĂRI<br> DATA ȘI ORA<br> OPRIRE LA VITEZĂ MICĂ |  PORNIRE<br>ÎNREGISTRARE<br>LUCRARE NOUĂ<br> LUCRĂRI<br> ȘTAMPILĂ DE TIMP<br> DERULARE<br> ȘTERGERE<br> DISTANȚĂ VOPȘITĂ<br> GALOANE LINIE<br>VOPȘITĂ<br> GALOANE ȘABLON<br>VOPȘIT<br> DATA ȘI ORA<br> TOTAL<br>GALOANE/LITRI |

12825a

## Specificații tehnice

| Seria Standard LineLazer V 200HS (Modelele 17H459, 17H461) |   |  |
|--|---|--|
|  | S.U.A.  | Sistem metric                                |
| <b>Dimensiuni</b>  |   |  |
| Înălțime (cu bara de manevrare jos)                        | Neambalat – 44,5 in<br>Împachetat – 52,5 in     | Neambalat – 113,03 cm<br>Ambalat – 133,35 cm |
| Lățime   | Neambalat – 34,25 in<br>Ambalat – 37,0 in       | Neambalat – 87,0 cm<br>Ambalat – 93,98 cm    |
| Lungime (cu platforma jos)                                 | Neambalat – 68,75 in<br>Ambalat – 73,5 in       | Neambalat – 174,63 cm<br>Ambalat – 186,69 cm |
| Greutate (uscat – fără vopsea)                             | Despachetat – 306 lb<br>Împachetat – 373 lb     | Despachetat – 139 kg<br>Împachetat – 169 kg  |
| <b>Zgomot (dBa)</b>  |   |  |
| Puterea sunetului cf. ISO 3744:                            | 103,1   |  |
| Presiunea sunetului măsurată la 1 m:                       | 86,5  |  |
| <b>Vibrații (m/s<sup>2</sup>) (8 ore expunere zilnică)</b> |   |  |
| Braț (conform ISO 5349)                                    | 1,6   |  |
| Întregul corp (conform ISO 2631)                           | 0,4   |  |
| <b>Capacitate nominală (în cai putere)</b>                 |   |  |
| Capacitate nominală (cai putere) cf. SAE J1349             | 6,5 la 3600 rpm                                 | 4,84 kW la 3600 rpm                          |
| Debit maxim  | 2,15 gpm  | 8,14 lpm                                     |
| Dimensiune maximă duză<br>1 pistol<br>2 pistol             | ,047<br>,034                                    |  |
| Filtru de vopsea intrare                                   | sită 16   | 1190 microni                                 |
| Filtru de vopsea ieșire                                    | sită 50   | 297 microni                                  |
| Dimensiunea orificiului de intrare al pompei               | 1 inci NSPM (m)                                 |  |
| Dimensiunea orificiului de intrare al pompei               | 3/8 NPT (f)                                     |  |
| Presiune maximă de lucru                                   | 3300 psi  | 228 bar, 22,8 MPa                            |
| Presiune maximă de lucru lichid                            | 3300 psi  | 228 bar, 22,8 MPa                            |
| Flux liber maxim   | 2,15 gpm  | 8,14 lpm                                     |
| Cicluri/galon/litru  | 62 cpg  | 16,4 cpl                                     |
| Capacitate rezervor hidraulic                              | 1,25 galoane                                    | 4,73 litri                                   |
| Presiune hidraulică  | 1825 psi  | 124 bar                                      |
| Capacitate electrică                                       | 84 W la 3800 rpm                                |  |
| Acumulator   | 12 V, 22 Ah, acid plumb sigilată, ciclu profund |  |

Piese umede: PTFE, nylon, poliuretan, V-Max, polietilenă UHMW, fluoroelastomer, acetal, piele, carbură de tungsten, oțel inoxidabil, cromat, oțel carbon nichelat, ceramică

| <b>Seria automată HP LineLazer V 200HS (Modelele 17K582, 17H462, 17K637, 17H463, 17K583, 17H464)</b> |   |  |
|--|---|--|
|  | <b>S.U.A.</b>                                   | <b>Sistem metric</b>                         |
| <b>Dimensiuni</b>  |   |  |
| Înălțime (cu bara de manevrare jos)  | Neambalat – 44,5 in<br>Împachetat – 52,5 in     | Neambalat – 113,03 cm<br>Ambalat – 133,35 cm |
| Lățime   | Neambalat – 34,25 in<br>Ambalat – 37,0 in       | Neambalat – 87,0 cm<br>Ambalat – 93,98 cm    |
| Lungime (cu platforma jos)   | Neambalat – 68,75 in<br>Ambalat – 73,5 in       | Neambalat – 174,63 cm<br>Ambalat – 186,69 cm |
| Greutate (uscat – fără vopsea)   | Despachetat – 322 lb<br>Împachetat – 389 lb     | Despachetat – 146 kg<br>Împachetat – 176 kg  |
| <b>Zgomot (dBa)</b>  |   |  |
| Puterea sunetului cf. ISO 3744:  | 103,1   |  |
| Presiunea sunetului măsurată la 1 m:   | 86,5  |  |
| <b>Vibrații (m/s<sup>2</sup>) (8 ore expunere zilnică)</b>   |   |  |
| Braț (conform ISO 5349)  | 1,6   |  |
| Întregul corp (conform ISO 2631)   | 0,4   |  |
| <b>Capacitate nominală (în cai putere)</b>   |   |  |
| Capacitate nominală (cai putere) cf. SAE J1349   | 6,5 la 3600 rpm                                 | 4,84 kW la 3600 rpm                          |
| Debit maxim  | 2,15 gpm  | 8,14 lpm                                     |
| Dimensiune maximă duză<br>1 pistol<br>2 pistol   | ,047<br>,034                                    |  |
| Filtru de vopsea intrare   | sită 16   | 1190 microni                                 |
| Filtru de vopsea ieșire  | sită 50   | 297 microni                                  |
| Dimensiunea orificiului de intrare al pompei   | 1 inci NSPM (m)                                 |  |
| Dimensiunea orificiului de intrare al pompei   | 3/8 NPT (f)                                     |  |
| Presiune maximă de lucru   | 3300 psi  | 228 bar, 22,8 MPa                            |
| Presiune maximă de lucru lichid  | 3300 psi  | 228 bar, 22,8 MPa                            |
| Flux liber maxim   | 2,15 gpm  | 8,14 lpm                                     |
| Cicluri/galon/litru  | 62 cpg  | 16,4 cpl                                     |
| Capacitate rezervor hidraulic  | 1,25 galoane                                    | 4,73 litri                                   |
| Presiune hidraulică  | 1825 psi  | 124 bar                                      |
| Capacitate electrică   | 84 W la 3.600 rpm                               |  |
| Acumulator   | 12 V, 22 Ah, acid plumb sigilată, ciclu profund |  |

Piese umede: PTFE, nylon, poliuretan, V–Max, polietilenă UHMW, fluoroelastomer, acetal, piele, carbură de tungsten, oțel inoxidabil, cromat, oțel carbon nichelat, ceramică

| <b>Seria LineLazer V 200HS HP Reflective (Modelele 17H460, 17J964, 17K585, 17H465)</b> |   |  |
|--|---|--|
|  | <b>S.U.A.</b>                                   | <b>Sistem metric</b>                         |
| <b>Dimensiuni</b>  |   |  |
| Înălțime (cu bara de manevrare jos)  | Neambalat – 44,5 in<br>Împachetat – 52,5 in     | Neambalat – 113,03 cm<br>Ambalat – 133,35 cm |
| Lățime   | Neambalat – 34,25 in<br>Ambalat – 37,0 in       | Neambalat – 87,0 cm<br>Ambalat – 93,98 cm    |
| Lungime (cu platforma jos)   | Neambalat – 68,75 in<br>Ambalat – 73,5 in       | Neambalat – 174,63 cm<br>Ambalat – 186,69 cm |
| Greutate (uscat – fără vopsea)   | Despachetat – 417 lb<br>Împachetat – 484 lb     | Despachetat – 189 kg<br>Împachetat – 219kg   |
| <b>Zgomot (dBa)</b>  |   |  |
| Puterea sunetului cf. ISO 9614:  | 99,0  |  |
| Presiunea sunetului cf. ISO 9614:  | 85,5  |  |
| <b>Vibrații (m/s<sup>2</sup>) (8 ore expunere zilnică)</b>                             |   |  |
| Braț (conform ISO 5349)  | Braț stânga 1,71<br>Braț dreapta 2,23           |  |
| Întregul corp (conform ISO 2631)   | 0,4   |  |
| <b>Capacitate nominală (în cai putere)</b>   |   |  |
| Capacitate nominală (cai putere) cf. SAE J1349   | 6,5 la 3600 rpm                                 | 4,84 kW la 3600 rpm                          |
| Debit maxim  | 2,15 gpm  | 8,14 lpm                                     |
| Dimensiune maximă duză<br>1 pistol<br>2 pistol   | ,047<br>,034                                    |  |
| Filtru de vopsea intrare   | sită 16   | 1190 microni                                 |
| Filtru de vopsea ieșire  | sită 50   | 297 microni                                  |
| Dimensiunea orificiului de intrare al pompei   | 1 inci NSPM (m)                                 |  |
| Dimensiunea orificiului de intrare al pompei   | 3/8 NPT (f)                                     |  |
| Presiune maximă de lucru   | 3300 psi  | 228 bar, 22,8 MPa                            |
| Presiune maximă de lucru lichid  | 3300 psi  | 228 bar, 22,8 MPa                            |
| Flux liber maxim   | 2,15 gpm  | 8,14 lpm                                     |
| Cicluri/galon/litru  | 62 cpg  | 16,4 cpl                                     |
| Capacitate rezervor hidrolic   | 1,25 galoane                                    | 4,73 litri                                   |
| Presiune hidrolică   | 1825 psi  | 124 bar                                      |
| Capacitate electrică   | 84 W la 3.600 rpm                               |  |
| Acumulator   | 12 V, 22 Ah, acid plumb sigilată, ciclu profund |  |

Piese umede: PTFE, nylon, poliuretan, V-Max, polietilenă UHMW, fluoroelastomer, acetal, piele, carbură de tungsten, oțel inoxidabil, cromat, oțel carbon nichelat, ceramică



| <b>Seria standard LineLazer V 200DC (Model 17Y231)</b>     |   |  |
|--|---|--|
|  | <b>S.U.A.</b>                                   | <b>Sistem metric</b>                         |
| <b>Dimensiuni</b>  |   |  |
| Înălțime (cu bara de manevrare jos)                        | Neambalat – 44,5 in<br>Împachetat – 52,5 in     | Neambalat – 113,03 cm<br>Ambalat – 133,35 cm |
| Lățime   | Neambalat – 34,25 in<br>Ambalat – 37,0 in       | Neambalat – 87,0 cm<br>Ambalat – 93,98 cm    |
| Lungime (cu platforma jos)                                 | Neambalat – 68,75 in<br>Ambalat – 73,5 in       | Neambalat – 174,63 cm<br>Ambalat – 186,69 cm |
| Greutate (uscat – fără vopsea)                             | Despachetat – 411 lb<br>Împachetat – 477 lb     | Despachetat – 186 kg<br>Împachetat – 216 kg  |
| <b>Zgomot (dBa)</b>  |   |  |
| Puterea sunetului cf. ISO 9614:                            | 99,0  |  |
| Presiunea sunetului cf. ISO 9614:                          | 85,5  |  |
| <b>Vibrații (m/s<sup>2</sup>) (8 ore expunere zilnică)</b> |   |  |
| Braț (conform ISO 5349)                                    | Braț stânga 1,71<br>Braț dreapta 2,23           |  |
| Întregul corp (conform ISO 2631)                           | 0,4   |  |
| <b>Capacitate nominală (în cai putere)</b>                 |   |  |
| Capacitate nominală (cai putere) cf. SAE J1349             | 6,5 la 3600 rpm                                 | 4,84 kW la 3600 rpm                          |
| Debit maxim  | 2,15 gpm  | 8,14 lpm                                     |
| Dimensiune maximă duză<br>1 pistol<br>2 pistol             | ,047<br>,034                                    |  |
| Filtru de vopsea intrare                                   | sită 16   | 1190 microni                                 |
| Filtru de vopsea ieșire                                    | sită 50   | 297 microni                                  |
| Dimensiunea orificiului de intrare al pompei               | 1 inci NSPM (m)                                 |  |
| Dimensiunea orificiului de intrare al pompei               | 3/8 NPT (f)                                     |  |
| Presiune maximă de lucru                                   | 3300 psi  | 228 bar, 22,8 MPa                            |
| Presiune maximă de lucru lichid                            | 3300 psi  | 228 bar, 22,8 MPa                            |
| Flux liber maxim   | 2,15 gpm  | 8,14 lpm                                     |
| Cicluri/galon/litru  | 62 cpg  | 16,4 cpl                                     |
| Capacitate rezervor hidraulic                              | 1,25 galoane                                    | 4,73 litri                                   |
| Presiune hidraulică  | 1825 psi  | 124 bar                                      |
| Capacitate electrică                                       | 84 W la 3.600 rpm                               |  |
| Acumulator   | 12 V, 22 Ah, acid plumb sigilată, ciclu profund |  |

Piese umede: PTFE, nylon, poliuretan, V–Max, polietilenă UHMW, fluoroelastomer, acetal, piele, carbură de tungsten, oțel inoxidabil, cromat, oțel carbon nichelat, ceramică

| <b>Seria Standard Reflective LineLazer V 200DC (Model 17Y648)</b> |   |  |
|---|---|--|
|   | <b>S.U.A.</b>                                   | <b>Sistem metric</b>                         |
| <b>Dimensiuni</b>   |   |  |
| Înălțime (cu bara de manevrare jos)                               | Neambalat – 44,5 in<br>Împachetat – 52,5 in     | Neambalat – 113,03 cm<br>Ambalat – 133,35 cm |
| Lățime  | Neambalat – 34,25 in<br>Ambalat – 37,0 in       | Neambalat – 87,0 cm<br>Ambalat – 93,98 cm    |
| Lungime (cu platforma jos)  | Neambalat – 68,75 in<br>Ambalat – 73,5 in       | Neambalat – 174,63 cm<br>Ambalat – 186,69 cm |
| Greutate (uscat – fără vopsea)                                    | Despachetat – 506 lb<br>Împachetat – 573 lb     | Despachetat – 230 kg<br>Împachetat – 260 kg  |
| <b>Zgomot (dBa)</b>   |   |  |
| Puterea sunetului cf. ISO 9614:                                   | 99,0  |  |
| Presiunea sunetului cf. ISO 9614:                                 | 85,5  |  |
| <b>Vibrații (m/s<sup>2</sup>) (8 ore expunere zilnică)</b>        |   |  |
| Braț (conform ISO 5349)   | Braț stânga 1,71<br>Braț dreapta 2,23           |  |
| Întregul corp (conform ISO 2631)                                  | 0,4   |  |
| <b>Capacitate nominală (în cai putere)</b>                        |   |  |
| Capacitate nominală (cai putere) cf. SAE J1349                    | 6,5 la 3600 rpm                                 | 4,84 kW la 3600 rpm                          |
| Debit maxim   | 2,15 gpm  | 8,14 lpm                                     |
| Dimensiune maximă duză<br>1 pistol<br>2 pistol                    | ,047<br>,034                                    |  |
| Filtru de vopsea intrare  | sită 16   | 1190 microni                                 |
| Filtru de vopsea ieșire   | sită 50   | 297 microni                                  |
| Dimensiunea orificiului de intrare al pompei                      | 1 inci NSPM (m)                                 |  |
| Dimensiunea orificiului de intrare al pompei                      | 3/8 NPT (f)                                     |  |
| Presiune maximă de lucru  | 3300 psi  | 228 bar, 22,8 MPa                            |
| Presiune maximă de lucru lichid                                   | 3300 psi  | 228 bar, 22,8 MPa                            |
| Flux liber maxim  | 2,15 gpm  | 8,14 lpm                                     |
| Cicluri/galon/litru   | 62 cpg  | 16,4 cpl                                     |
| Capacitate rezervor hidraulic                                     | 1,25 galoane                                    | 4,73 litri                                   |
| Presiune hidraulică   | 1825 psi  | 124 bar                                      |
| Capacitate electrică  | 84 W la 3.600 rpm                               |  |
| Acumulator  | 12 V, 22 Ah, acid plumb sigilată, ciclu profund |  |

Piese umede: PTFE, nylon, poliuretan, V-Max, polietilenă UHMW, fluoroelastomer, acetal, piele, carbură de tungsten, oțel inoxidabil, cromat, oțel carbon nichelat, ceramică

| <b>Seria automată HP LineLazer V 200DC (Modelele 17Y232, 17Y269)</b> |   |  |
|--|---|--|
|  | <b>S.U.A.</b>                                   | <b>Sistem metric</b>                         |
| <b>Dimensiuni</b>  |   |  |
| Înălțime (cu bara de manevrare jos)                                  | Neambalat – 44,5 in<br>Împachetat – 52,5 in     | Neambalat – 113,03 cm<br>Ambalat – 133,35 cm |
| Lățime   | Neambalat – 34,25 in<br>Ambalat – 37,0 in       | Neambalat – 87,0 cm<br>Ambalat – 93,98 cm    |
| Lungime (cu platforma jos)   | Neambalat – 68,75 in<br>Ambalat – 73,5 in       | Neambalat – 174,63 cm<br>Ambalat – 186,69 cm |
| Greutate (uscat – fără vopsea)                                       | Despachetat – 427 lb<br>Împachetat – 494 lb     | Despachetat – 194 kg<br>Împachetat – 224 kg  |
| <b>Zgomot (dBa)</b>  |   |  |
| Puterea sunetului cf. ISO 9614:                                      | 99,0  |  |
| Presiunea sunetului cf. ISO 9614:                                    | 85,5  |  |
| <b>Vibrații (m/s<sup>2</sup>) (8 ore expunere zilnică)</b>           |   |  |
| Braț (conform ISO 5349)  | Braț stânga 1,71<br>Braț dreapta 2,23           |  |
| Întregul corp (conform ISO 2631)                                     | 0,4   |  |
| <b>Capacitate nominală (în cai putere)</b>                           |   |  |
| Capacitate nominală (cai putere) cf. SAE J1349                       | 6,5 la 3600 rpm                                 | 4,84 kW la 3600 rpm                          |
| Debit maxim  | 2,15 gpm  | 8,14 lpm                                     |
| Dimensiune maximă duză<br>1 pistol<br>2 pistol                       | ,047<br>,034                                    |  |
| Filtru de vopsea intrare   | sită 16   | 1190 microni                                 |
| Filtru de vopsea ieșire  | sită 50   | 297 microni                                  |
| Dimensiunea orificiului de intrare al pompei                         | 1 inci NSPM (m)                                 |  |
| Dimensiunea orificiului de intrare al pompei                         | 3/8 NPT (f)                                     |  |
| Presiune maximă de lucru   | 3300 psi  | 228 bar, 22,8 MPa                            |
| Presiune maximă de lucru lichid                                      | 3300 psi  | 228 bar, 22,8 MPa                            |
| Flux liber maxim   | 2,15 gpm  | 8,14 lpm                                     |
| Cicluri/galon/litru  | 62 cpg  | 16,4 cpl                                     |
| Capacitate rezervor hidraulic  | 1,25 galoane                                    | 4,73 litri                                   |
| Presiune hidraulică  | 1825 psi  | 124 bar                                      |
| Capacitate electrică   | 84 W la 3.600 rpm                               |  |
| Acumulator   | 12 V, 22 Ah, acid plumb sigilată, ciclu profund |  |

Piese umede: PTFE, nylon, poliuretan, V–Max, polietilenă UHMW, fluoroelastomer, acetal, piele, carbură de tungsten, oțel inoxidabil, cromat, oțel carbon nichelat, ceramică

| <b>LineLazer V 200DC Seria HP Reflective (Modelele 17Y233, 17Y270)</b> |   |  |
|--|---|--|
|  | <b>S.U.A.</b>                                   | <b>Sistem metric</b>                         |
| <b>Dimensiuni</b>  |   |  |
| Înălțime (cu bara de manevrare jos)                                    | Neambalat – 44,5 in<br>Împachetat – 52,5 in     | Neambalat – 113,03 cm<br>Ambalat – 133,35 cm |
| Lățime   | Neambalat – 34,25 in<br>Ambalat – 37,0 in       | Neambalat – 87,0 cm<br>Ambalat – 93,98 cm    |
| Lungime (cu platforma jos)   | Neambalat – 68,75 in<br>Ambalat – 73,5 in       | Neambalat – 174,63 cm<br>Ambalat – 186,69 cm |
| Greutate (uscat – fără vopsea)   | Despachetat – 522 lb<br>Împachetat – 589 lb     | Despachetat – 237 kg<br>Împachetat – 267 kg  |
| <b>Zgomot (dBa)</b>  |   |  |
| Puterea sunetului cf. ISO 9614:  | 99,0  |  |
| Presiunea sunetului cf. ISO 9614:                                      | 85,5  |  |
| <b>Vibrații (m/s<sup>2</sup>) (8 ore expunere zilnică)</b>             |   |  |
| Braț (conform ISO 5349)  | Braț stânga 1,71<br>Braț dreapta 2,23           |  |
| Întregul corp (conform ISO 2631)                                       | 0,4   |  |
| <b>Capacitate nominală (în cai putere)</b>                             |   |  |
| Capacitate nominală (cai putere) cf. SAE J1349                         | 6,5 la 3600 rpm                                 | 4,84 kW la 3600 rpm                          |
| Debit maxim  | 2,15 gpm  | 8,14 lpm                                     |
| Dimensiune maximă duză<br>1 pistol<br>2 pistol                         | ,047<br>,034                                    |  |
| Filtru de vopsea intrare   | sită 16   | 1190 microni                                 |
| Filtru de vopsea ieșire  | sită 50   | 297 microni                                  |
| Dimensiunea orificiului de intrare al pompei                           | 1 inci NSPM (m)                                 |  |
| Dimensiunea orificiului de intrare al pompei                           | 3/8 NPT (f)                                     |  |
| Presiune maximă de lucru   | 3300 psi  | 228 bar, 22,8 MPa                            |
| Presiune maximă de lucru lichid  | 3300 psi  | 228 bar, 22,8 MPa                            |
| Flux liber maxim   | 2,15 gpm  | 8,14 lpm                                     |
| Cicluri/galon/litru  | 62 cpg  | 16,4 cpl                                     |
| Capacitate rezervor hidraulic  | 1,25 galoane                                    | 4,73 litri                                   |
| Presiune hidraulică  | 1825 psi  | 124 bar                                      |
| Capacitate electrică   | 84 W la 3.600 rpm                               |  |
| Acumulator   | 12 V, 22 Ah, acid plumb sigilată, ciclu profund |  |

Piese umede: PTFE, nylon, poliuretan, V-Max, polietilenă UHMW, fluoroelastomer, acetal, piele, carbură de tungsten, oțel inoxidabil, cromat, oțel carbon nichelat, ceramică

## DECLARAȚIA 65 PENTRU CALIFORNIA



**AVERTIZARE:** Atunci când folosiți produsul, există riscul de a vă expune la substanțe chimice cunoscute în Statul California ca fiind cauzatoare de cancer, de defecte congenitale sau de alte tulburări de reproducere. Pentru mai multe informații, accesați [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

# Garanția standard Graco

Graco garantează că toate echipamentele la care se face referire în acest document produse de Graco și inscripționate cu acest nume nu prezintă defecte de material și de fabricație la data vânzării către cumpărătorul inițial. Cu excepția unor eventuale garanții speciale, extinse sau limitate emise de Graco, Graco se însărcinează să repare sau să înlocuiască, timp de douăsprezece luni de la data cumpărării, orice piesă a echipamentului a cărei defecțiune va fi constatată de către Graco. Această garanție este valabilă doar atunci când echipamentul a fost montat, pus în funcțiune și întreținut conform recomandărilor scrise ale Graco.

Această garanție nu acoperă următoarele, Graco nemaifiind în acest caz răspunzătoare: degradarea generală, precum și orice defecțiune, deteriorare sau uzură cauzată de instalarea defectuoasă, folosirea improprie, abraziuni, coroziuni, întreținerea necorespunzătoare sau improprie, neglijență, accident, modificări aduse structurii sau înlocuirea unor piese cu unele de altă proveniență. Graco nu este răspunzătoare nici pentru defecțiuni, deteriorări sau uzuri cauzate de incompatibilitatea echipamentului Graco cu structuri, accesorii, echipamente sau materiale de altă proveniență, ca și de erorile de proiectare, execuție, montaj, exploatare sau întreținere a structurilor, accesoriilor, echipamentelor sau materialelor de altă proveniență.

Această garanție este condiționată de returnarea pe cheltuiala clientului a echipamentului care se susține a fi defect către un distribuitor autorizat Graco, pentru verificarea respectivului defect. Dacă se va constata că defectul este real, Graco va repara sau înlocui cu titlu gratuit orice piese defecte. Echipamentul va fi returnat cumpărătorului inițial, transportul fiind suportat de companie. Dacă la verificarea echipamentului nu se vor constata defecte de material sau fabricație, se vor efectua reparații la un tarif rezonabil, în care va putea intra costul pieselor de schimb, al manoperei și al transportului.

**PREZENTA GARANȚIE EXCLUDE ȘI SUPLINEȘTE ORICE ALTE GARANȚII, EXPRESE SAU IMPLICITE, INCLUZÂND, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA ACESTE, GARANȚIA DE VANDABILITATE SAU CEA DE POTRIVIRE PENTRU UN ANUMIT SCOP.**

Unica obligație a Graco și unicul drept la reparație al cumpărătorului pentru orice încălcare a garanției va fi conform celor specificate mai sus. Cumpărătorul consimte că nu va mai avea la dispoziție niciun alt drept la reparație (inclusiv, dar fără a se limita la dreptul de a solicita daune incidentale sau pe cale de consecință pentru pierderi de profit, de vânzări, vătămări corporale sau prejudicii materiale sau pentru orice alte pierderi incidentale sau pe cale de consecință). Orice acțiune juridică ce ar invoca încălcarea garanției trebuie inițiată în termen de cel mult doi (2) ani de la data cumpărării.

**GRACO NU OFERĂ NICIO GARANȚIE ȘI NU RECUNOAȘTE NICIO GARANȚIE IMPLICITĂ DE VANDABILITATE SAU DE POTRIVIRE UNUI ANUMIT SCOP, ÎN LEGĂTURĂ CU ORICE ACCESORII, ECHIPAMENTE, MATERIALE SAU COMPONENTE PE CARE GRACO LE COMERCIALIZEAZĂ, DAR NU LE PRODUCE.** Aceste produse care nu sunt fabricate de Graco, dar sunt comercializate de Graco (de exemplu, motoare electrice, întrerupătoare, furtunuri etc.) beneficiază, dacă este cazul, de garanție din partea producătorului acestora. Graco va oferi cumpărătorului, în limite rezonabile, asistență în formularea eventualelor reclamații de încălcare a garanțiilor respective.

În nicio împrejurare Graco nu va fi răspunzătoare pentru daune indirecte, incidentale, speciale sau pe cale de consecință rezultate din faptul că Graco a furnizat echipament în aceste condiții, precum și din punerea la dispoziție, acționarea sau exploatarea oricărui produs vândute prin prezentul document, fie din cauza unei încălcări a contractului, a garanției, din neglijența Graco sau din alte cauze.

# Informații despre Graco

Pentru cele mai recente informații despre produsele Graco, vizitați [www.graco.com](http://www.graco.com).

Pentru informații privind patentele, consultați [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**PENTRU A PLASA O COMANDĂ**, contactați-vă distribuitorul Graco sau telefonați la 1-800-690-2894 pentru a afla care este distribuitorul cel mai apropiat.

*Toate informațiile scrise și vizuale din acest document reflectă cele mai recente informații cu privire la produs disponibile la data publicării. Graco își rezervă dreptul de a se opera modificări în orice moment și fără o notificare prealabilă.*

Traducerea instrucțiunilor originale. This manual contains Romanian. MM 3A3426

**Sediul Graco:** Minneapolis

**Birouri internaționale:** Belgia, China, Japonia, Coreea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • SUA**  
**Copyright 2018, Graco Inc. Toate unitățile de producție Graco sunt înregistrate ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)  
Revizia H, Martie 2021